

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
Facultad de Ciencias Sociales
Departamento de Antropología



“La Antropología Aplicada y las ONG en Guatemala: El
Caso de Pelillo Negro”

Trabajo de Graduación en Modalidad de Tesis presentado por
Isolda Annette Fortin Morales
para optar al grado académico de Licenciada en Antropología

Guatemala
2004

“La Antropología Aplicada y las ONG en Guatemala: El Caso
de Pelillo Negro”

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
Facultad de Ciencias Sociales
Departamento de Antropología



“La Antropología Aplicada y las ONG en Guatemala: El Caso
de Pelillo Negro”

Trabajo de Graduación en Modalidad de Tesis presentado por
Isolda Annette Fortin Morales
para optar al grado académico de Licenciada en Antropología

Guatemala
2004

Vo. Bo. :

(f) 
Por Dr. Didier Boremanse
Asesor

Tribunal Examinador:

(f) 
Por Dr. Didier Boremanse

(f) 
Dr. Danilo Palma

(f) 
Lic. Jeremias Ochoa

Fecha de aprobación: Guatemala, 10 de noviembre 2004

PREFACIO

Durante mis años de formación en Antropología, tuve la fortuna de contar con profesores de la calidad del Dr. Didier Boremanse, Dra. Nancie González, Dr. Juan José Hurtado, Dra. Marion Popenoe de Hatch así como de otros catedráticos a quienes admiro y respeto. Ellos inculcaron en sus alumnos el interés por dar a conocer la utilidad e importancia de la Antropología Aplicada en nuestro país.

Es así como surgió mi interés por hacer una tesis que presentara la utilidad de la Antropología Aplicada en el trabajo de Desarrollo Comunitario particularmente aquel que llevan a cabo las ONG. Con este esfuerzo, se espera poder estimular el interés de organizaciones tanto gubernamentales como no gubernamentales para conocer la cultura de las personas a quienes se desea apoyar en la búsqueda de su desarrollo sostenible.

Asimismo, quiero expresar mi agradecimiento a la Fundación Visión Mundial Guatemala por haberme permitido trabajar con ellos y con sus PDA asociados, ADERECH y ASODELUV y en especial a los habitantes de la Aldea Pelillo Negro por haberme recibido entre ellos y compartir conmigo sus experiencias como material primario de este trabajo.

Dedico esta tesis a mi hija Camila Natalia Lara Fortin, a la memoria de mi esposo Juan Luis Lara Galo y a mis padres, Guillermo Fortin Gularte y Zoila Annette Morales de Fortin.

ÍNDICE

Prefacio.....	vi
Lista de imágenes	x
Lista de mapas.....	x
Lista de tablas.....	x
RESUMEN.....	xi
I. INTRODUCCIÓN.....	1
II. SOBRE LAS ONG.....	4
A. Definición de ONG	4
B. Resumen histórico de las ONG en Guatemala	5
C. Aspecto legal de las ONG en Guatemala	7
D. Aspecto financiero de las ONG en Guatemala.....	9
E. Clasificación de las ONG en Guatemala según su tipo de trabajo	9
F. Las ONG y las relaciones interétnicas en Guatemala.....	10
III. LA FUNDACIÓN VISIÓN MUNDIAL Y SUS ASOCIADAS	14
A. World Vision International.....	14
B. Fundación Visión Mundial Guatemala	15
C. ADERECH.....	18
D. ASODELUV.....	21
IV. EL MUNICIPIO DE JOCOTÁN.....	25
A. Aspectos sociohistóricos.....	25
B. Aspectos demográficos	32
C. Servicios con que cuenta el municipio.....	35
D. Aspectos biofísicos	36
1. Ubicación, extensión y límites municipales.....	37
2. Topografía.....	38
3. Datos biofísicos.....	40
4. Zonas de vida.....	40
5. Tierras.....	42
6. Cobertura vegetal y uso de la tierra.....	44
7. Cobertura forestal.....	45
8. Capacidad de uso de la tierra.....	45
V. EL ÁREA DE ESTUDIO	47
A. PELILLO NEGRO.....	47

1. Vías y rutas de comunicación	48
2. Subsistencia	48
3. Alimentación	53
4. Salud.....	56
5. Comadrona y parto.....	56
6. Educación	57
7. Viviendas.....	59
8. Agua.....	60
9. Luz eléctrica.....	61
10. Comunicaciones	61
11. Religión	61
12. Celebraciones importantes	62
13. Ritos funerarios.....	62
14. Género.....	63
15. Recreación.....	64
16. Actitud de la gente hacia los visitantes	65
VI. ESTUDIO DE CASO.....	66
A. Contexto.....	66
1. Participación comunitaria	68
B. Primera etapa de campo (7 de junio al 21 de julio de 2000).....	69
C. Segunda etapa de trabajo de campo (del 8 de septiembre al 27 de octubre de 2000)	72
D. Modelos de Interrelaciones.....	75
1. Modelo ideal (Diagrama VI-1).....	75
2. Modelo real sobre la las interrelaciones entre los diferentes niveles (Diagrama VI-2).....	76
E. Manifestaciones del Modelo Real de Interrelaciones	82
1. Fundación Visión Mundial	82
2. ADERECH	83
3. ASODELUV	87
4. Pelillo Negro	89
5. Equipo de estudiantes de antropología.....	92

VII. ANÁLISIS DE LAS ENCUESTAS HECHAS A LÍDERES Y NO LÍDERES DE LA COMUNIDAD PELILLO NEGRO	93
A. Introducción.....	93
B. Objetivos	93
C. Metodología	93
D. Resultados	94
E. Conclusiones.....	104
VIII. CONCLUSIONES	105
A. Conclusiones generales	107
B. Conclusiones específicas.....	108
C. Recomendaciones	110
IX. BIBLIOGRAFÍA.....	112
XI. ANEXO.....	114

Lista de imágenes

1. Familia Ch'ortí' de Pelillo Negro.....	27
2. Familia Ch'ortí' de Pelillo Negro.....	28
3. Vivienda con paredes repelladas.....	29
4. Vivienda con paredes de pajón	30
5. Camino erosionado en la Aldea Pelillo Negro	31
6. Ladera cultivada en la Aldea Pelillo Negro.....	31
7. Deforestación en la Aldea Pelillo Negro	32
8. Ladera pedregosa cultivada con maíz y ayote.....	33
9. Bosque de coníferas Aldea Pelillo Negro	34
10. Uso de leña	46
11. Escuela oficial del Barrio El Centro.....	59
12. Niñas del Barrio El Llano colectando agua para uso doméstico.....	60
13. Campo de fútbol, Aldea Pelillo Negro	63
14. Sede ASODELUV en construcción	89

Lista de Mapas

1. Municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula	39
2. Ubicación de Pelillo Negro	47
3. Aldea Pelillo Negro, Caserío El Arenal.....	114
4. Aldea Pelillo Negro, Caserío El Centro	115
5. Aldea Pelillo Negro, Caserío La Puerta	116

Lista de tablas

1. Datos de población según el censo de 1994.....	32
2. Índices sociales (Datos proyectados)	33
3. Tasa de incorporación, de repitencia y deserción a nivel primario, por sexo, año 2001 (información en porcentajes).....	34
4. Prevalencia porcentual de retardo en talla de los niños y niñas de escuelas censadas categoría de vulnerabilidad 1986 y 2001.....	34
5. Suelos de Jocotán	44
6. Cobertura vegetal y uso de la tierra en el Municipio de Jocotán	44
7. Cobertura Forestal para el Municipio de Jocotán	45
8. Capacidad del uso de la tierra en el Municipio de Jocotán según sistema USDA.....	45

RESUMEN

Este trabajo, presenta un Estudio de Caso que ejemplifica a las ONG (Organizaciones No Gubernamentales), su organización, normas y relación con líderes y pobladores a través de una etnografía realizada en una aldea Ch'orti' en el municipio de Jocotán, Departamento de Chiquimula.

Asimismo, con este caso se pretende demostrar que la Antropología Aplicada puede ser una herramienta valiosa para el trabajo de las ONG, de tal manera que puedan tomar decisiones basadas en evidencia.

Esperamos que esta tesis pueda contribuir a ampliar la visión sobre la problemática que las ONG enfrentan en el país para lograr que las comunidades logren su desarrollo.

I. INTRODUCCIÓN

Una persona escéptica, con respecto a la utilidad de la Antropología Aplicada (A.A), podría opinar que no es necesario ser antropólogo para descubrir que una ONG no funciona como debería y que los proyectos fracasan por diversas razones: negligencia, corrupción, compadrazgo, defectos en el sistema de comunicación, discriminación étnica o de género, falta de previsión, etc. Sin embargo, debe hacerse notar que, entre todas las Ciencias Sociales, la Antropología sociocultural (de la que la A.A. forma parte) es la única que incluye el trabajo de campo como fundamento de sus investigaciones empíricas.

Este estudio sobre el terreno obliga al antropólogo a convivir durante un período relativamente largo con la comunidad o el grupo social que él quiere estudiar. El trabajo de campo, o investigación etnográfica, constituye la forma principal de recolección de datos en Antropología sociocultural, y se realiza mediante la observación directa, conversaciones informales con la gente, entrevistas abiertas o cerradas, historias de vida, y otras técnicas etnográficas.

El hecho de vivir en la comunidad y de buscar información específica acerca de la misma, permite al antropólogo conocer personalmente a sus miembros y conocer de primera mano sus condiciones de vida, así como algunas de sus instituciones sociales y formas culturales. Puede lograr establecer relaciones de mutua confianza con ciertas familias y ciertos individuos y adquirir así un conocimiento local que difícilmente podrían obtener los economistas y los sociólogos, debido a que sus métodos de investigación no implican un contacto directo y prolongado con los actores del sistema social que se pretende estudiar.

Por estas razones, pienso que los antropólogos socioculturales son particularmente aptos para estudiar sobre el terreno los problemas que surgen en los procesos de cambio generados por proyectos de desarrollo, dado que los factores humanos son tan importantes como los factores técnicos, o de gestión. La perspectiva antropológica permite analizar la naturaleza de las relaciones sociales en el seno de la comunidad, así como las motivaciones de los actores involucrados en los proyectos con referencia a su propio sistema cultural, y puede ayudarnos a comprender por qué un determinado proyecto no ha dado los resultados esperados por los planificadores. Por estas razones considero que la Antropología Aplicada puede ser de gran utilidad para el trabajo de las ONG. Veamos pues de qué se trata esta nueva rama de la antropología.

La Antropología Aplicada se refiere a la aplicación de datos, perspectivas, teoría y métodos antropológicos para identificar, evaluar y resolver problemas sociales. Tal como lo expresa Erve Chambers (1987), “la antropología aplicada es el campo de investigación preocupado por las relaciones entre el conocimiento antropológico y los usos de ese conocimiento en el mundo, más allá de la antropología” (Kottak,2002:337).

La perspectiva sistémica¹ de la antropología reconoce que los cambios no se producen en el vacío. Un proyecto o un programa tiene siempre múltiples efectos, algunos no predecibles. Por ejemplo, se han creado proyectos de desarrollo económico que intentaban aumentar la productividad mediante la irrigación. Sin embargo, esto causó problemas a la salud pública al crear vías de agua en las que crecieron enfermedades (Kottak, 2002:338).

Richard Adams, escribe para el Seminario de Integración (1971:28) que a partir de la II Guerra Mundial que los trabajadores en bienestar público y los antropólogos comenzaron a ver que cada uno podía serle de utilidad al otro. El antropólogo sabe algo respecto a cómo cambia una cultura, cuáles son algunas de las posibilidades y cuáles algunas de las imposibilidades; el trabajador en bienestar social tiene en mente los cambios que serían beneficiosos para determinada sociedad, pero se ha estrellado contra las dificultades al tratar de hacer efectivos los cambios. Este nuevo tipo de actividades por parte de los antropólogos cae en el campo de la antropología aplicada.

Para Adams, todo el trabajo de la antropología aplicada se divide en uno de dos tipos, el correctivo o el anticipatorio. El trabajo anticipatorio corresponde a medidas preventivas, el antropólogo hace sus estudios antes de que la sociedad haya sido alterada. Mientras que el trabajo correctivo implica penetrar a una situación de cambio cultural, después de saberse que este está efectuándose y en tratar de volver a establecer estabilidad en la situación. La inestabilidad social o cultural en una comunidad puede ser el resultado de un proyecto, o puede ser el resultado de cambios en el medio económico, político, etc. de la sociedad (Adams, 1971:31).

Como podemos ver, desde el año 1971 se ha hablado de antropología aplicada en Guatemala, sin embargo, poco se ha reconocido su aporte en el trabajo de las ONG e instituciones gubernamentales. Por eso es importante que retomemos el tema de cambio cultural y que reivindicemos que este ha sido un tema de interés de la antropología y que es esta la disciplina especializada en el tema. Por eso, los aportes de la Antropología han sido muy

¹ Visión de que los cambios tienen consecuencias múltiples, algunas imprevistas. Un sistema, es un conjunto de cosas que ordenadamente relacionadas entre sí contribuyen a determinado objeto. Por lo tanto, en un sistema todo está interrelacionado.

importantes para el trabajo de desarrollo y de las ONG en general, pero poco reconocido. Entre los aportes más importantes que podemos mencionar, tenemos su metodología, la observación participante, y una perspectiva sobre los problemas con un enfoque más plural y holístico.

Para el caso de Guatemala, no existe ningún dictamen ético sobre las responsabilidades de los Antropólogos Aplicados. Sin embargo, los que de alguna manera nos hemos vinculado con la *Triple A*, Society for Applied Anthropology, fundada en Estados Unidos (Ver Anexo) utilizamos como guía el “Statement of Professional and Ethical Responsibilities”. En dicha guía, se brinda una serie de lineamientos de comportamiento profesional resumidos en seis puntos básicos: 1) Responsabilidad hacia las personas que se están estudiando, 2) Responsabilidad hacia las comunidades que pueden ser afectadas por nuestras actividades. 3) Responsabilidad hacia nuestros colegas, que nuestras acciones no vayan a impedir sus acciones profesionales. 4) Hacia nuestros estudiantes o aprendices. 5) Responsabilidad hacia nuestro empleador, darle reportes competentes y adecuados, 6) Responsabilidad hacia la sociedad en general; la sociedad merece que se pongan a su servicio los beneficios de nuestra habilidad especial como antropólogos.

En la presente tesis se plantea un estudio de caso, en el que se utilizó el aporte de la antropología aplicada para tratar de resolver problemas concretos y solucionar preguntas específicas que la Fundación Visión Mundial Guatemala (FVMG) planteó con respecto a su trabajo en una de las comunidades más pobres de nuestro país, la aldea Pelillo Negro del municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula.

II. SOBRE LAS ONG

A. Definición de ONG

Según la definición propuesta por el Banco Mundial, las Organizaciones no gubernamentales, mejor conocidas como ONG o en Inglés NGO's son "organizaciones privadas, que persiguen el hecho de mitigar el sufrimiento, promover los intereses de los pobres, proteger el medio ambiente, proveer servicios sociales básicos o emprender desarrollo comunitario". Sin embargo, operacionalmente se le da un uso más amplio a dicho concepto, y se utiliza para referirse a cualquier organización no lucrativa, que es independiente al gobierno. Las ONG son organizaciones típicamente basadas en valores que dependen por completo o en parte de donaciones de caridad y servicio voluntario. Asimismo, aunque en las dos últimas décadas este sector se ha profesionalizado mucho, los principios de altruismo y voluntarismo se mantienen como características esenciales que definen las mismas.

Para el caso de Guatemala, se han hecho intentos de brindar un perfil de las ONG lo cual ha mostrado ser sumamente difícil. Alvarado, Carrera y Girón (1998:10) explican en su libro, que "las ONG se ven así mismas como parte y contribuyentes al fortalecimiento de la sociedad civil, e incluso del mercado, en contraposición a las intervenciones del aparato político del Estado." Por otro lado, mencionan el porqué de la dificultad de definir a las ONG desde la vía operativa.

En primer lugar, los autores hacen referencia a la problemática del término que las nombra; ya que "éste define por exclusión, más que por especificación de un contenido". Asimismo, su heterogeneidad dificulta una definición operativa contundente (Alvarado *et.al*, 1988:10).

Naciones Unidas acuñó el término ONG hace cuarenta años para nombrar "a todos los organismos de presión, cabildeo, de prestación de servicios y promoción humana que no perteneciera a las esferas gubernamentales" (ibídem).

Otros autores como Aguilar (Alvarado *et.al*, 1998:10) han sugerido, que las ONG "juegan un papel intermedio y ambiguo" entre el sector privado y el sector público. Esta posición intermedia se debe según Aguilar, al "control". Esto según el autor quiere decir, que las organizaciones se mueven de un control público máximo a una apertura mínima en el caso de las organizaciones privadas; pasando por un nivel intermedio en el caso de las ONG. Por otro lado Aguilar, Alvarado, Carrera y Girón (1998) opinan que debiera hacerse notar, que la diferenciación ONG-Sector Privado, radica en la acumulación más que en la competencia, ya que las ONG enfrentan un contexto que cada vez más les asigna recursos sobre bases competitivas y no por afiliación.

Dicha situación se ha hecho sentir con mucha fuerza en los últimos años dentro del contexto nacional, en el que la competencia entre ONGs con el objetivo de conseguir fondos para proyectos específicos se ha vuelto cada vez más intensa.

Por otro lado, González (en Browning, Carrera y Girón, 1998:11) hace un cuadro comparativo de los tres sectores mencionados (Público, ONG y Privado) distinguiendo tres niveles: 1) Tarea: Propósito y funciones que desempeña la organización. 2) Personal: recurso más importante de cualquier organización. 3) Recursos financieros y materiales.

Para Alvarado, *et.al.* (1998) la posición intermedia que ocupa el sector de ONG implica que éste, complementa la oferta institucional que las organizaciones públicas y privadas no son capaces de cubrir, ya sea por limitaciones derivadas de la rigidez institucional, característica de las organizaciones públicas, o porque no existen los incentivos económicos que mueven a las organizaciones privadas.

Por su parte, Aguilar (en Alvarado, Carrera y Girón, 1998:16) hace referencia a que “el papel intermediario de las ONG, está determinado por la necesidad de cubrir demandas sociales en un medio caracterizado por el desmantelamiento del papel del Estado en la prestación de servicios y la privatización de los mismos. “En la medida en que los servicios sean efectivamente privatizados, las ONG tenderán a reducirse” dice este autor.

B. Resumen histórico de las ONG en Guatemala

El tema de las ONG en Guatemala se ha vuelto más importante en las últimas décadas a medida que se han cuestionado los papeles asignados tradicionalmente al sector público, a la empresa privada de carácter lucrativa y a la sociedad civil en el desarrollo socioeconómico del país (Alvarado *et. al.*,1998:5).

En Guatemala, las organizaciones que se conocen actualmente como ONG han surgido en momentos diversos, con contextos particulares, mostrando así una gran diversidad. A su vez, las organizaciones han nacido con mandatos diversos (diferencias en cuanto a población objetivo, funciones y estrategias operativas) y con una menor o mayor dotación de recursos.

Las iniciativas y los esfuerzos por fuera del sector gubernamental en Guatemala tienen una trayectoria de cerca de cien años, iniciándose con instituciones filantrópicas y no gubernamentales. En 1920 se creó la Sociedad Protectora del Niño, entre otras organizaciones

similares. Hacia la segunda mitad del siglo XX, Guatemala experimentó cambios radicales en los órdenes político, social, económico e institucional. Con el primer gobierno de La Revolución, se planteó un nuevo modelo de desarrollo económico y social de corte nacionalista, que involucró a la sociedad civil organizada (Alvarado *et. al.*, 1998:102).

Entre 1950 y 1978 se dio el período del “desarrollismo” con dotaciones de tierra, crédito y asistencia técnica y es entre 1950 y 1954 que se registraron en el Ministerio de Gobernación alrededor de 550 organizaciones para apoyar diferentes tipos de actividades en estos programas (Bozzoli en Alvarado *et. al.*, 1998:102).

El año de 1954 marcó el inicio de una sucesión de gobiernos militares en los que se minimizaron la organización social y comunitaria y la creación de organizaciones de base comunitaria. En 1956 se creó el Consejo de Bienestar Social de Guatemala, asociación privada sin fines de lucro que aglutina múltiples organizaciones de beneficencia tanto gubernamentales como no gubernamentales. Actualmente reúne unas 134 organizaciones de carácter asistencial, muchas de las cuales reciben aportaciones permanentes del Gobierno. Hacia el final de este período, en 1976, Guatemala sufrió un terremoto que representó la catástrofe natural más devastadora del siglo XX. Este fenómeno estimuló la creación de unas 175 organizaciones en un solo año, en su mayoría de carácter asistencial, destinadas a encarar la reconstrucción del país. Al final de los años 70, eran ya 350 las organizaciones trabajando en Guatemala (Bozzoli en Alvarado *et. al.* 1998:103,104).

A finales de los años 70s el país conoció una época de recrudecimiento de la guerra interna con lo cual la organización social en general se vio seriamente afectada. Sin embargo, surgieron algunas organizaciones, aunque en una escala mucho menor que en los años anteriores (Alvarado *et. al.*, 1998:104).

El Período de 1986 al 1990 con la instauración del primer gobierno civil electo, después de casi dos décadas de gobiernos militares abrió un nuevo capítulo para el país y en especial para las Organizaciones NO gubernamentales. Este período se vio caracterizado por cuatro aspectos: 1) Apertura política, 2) Ruptura del aislamiento internacional 3) Medidas de estabilización y ajuste (económico) 4) Compensación social (Fondos de Inversión Social). Este período, como vemos, fue muy favorable para el fomento de las ONG (Alvarado *et. al.*, 1998:104).

Entre 1991 y 1996 hubo avances en la democratización política, el respaldo internacional y la acelerada resolución del proceso de paz; son los elementos que han permitido despertar en la

población grandes esperanzas sobre el inicio de un proceso de desarrollo estable. No obstante, paralelamente el deterioro del nivel de vida y un proceso de empobrecimiento, crean un escenario incierto. En el contexto de las ONG vemos surgir, cada vez con mayor énfasis, ONG con nuevos mandatos, por ejemplo: la promoción y la vigilancia de los derechos humanos, la promoción de agendas de reivindicación indígena y más recientemente, el análisis y operacionalización de los acuerdos de paz (Alvarado *et. al.* 1998:106).

Los cambios del entorno internacional, principalmente de tipo político y económico, plantean retos a las ONG guatemaltecas. Los cambios en marcha en el modelo económico y político obligan a las ONG a introducir nuevas formas de trabajo y repensar los conceptos de Inversión Social, Inversión Productiva y Fortalecimiento Institucional. A su vez se buscan nuevos parámetros de calificación de las ONG, surgiendo conceptos tales como la “empresa social”, que subraya la necesidad de la generación de recursos propios, aunque manteniendo el principio fundamental de que las ONG no constituyen un fin en sí mismas, sino un medio de, desarrollo (Alvarado *et.al.* 1998:106).

C. Aspecto legal de las ONG en Guatemala

Uno de los principales retos de las ONG en cualquier lugar, pero especialmente en Guatemala, es el aspecto legal. Todas las ONG deben consolidar una personalidad jurídica que les permita relacionarse de manera explícita, formal y legal con su entorno, incluyendo en este al Estado, los donantes y sus grupos meta (conjunto de personas a los que la ONG quiere dedicar o concentrar primordialmente sus esfuerzos de trabajo). Al respecto, el Código Civil vigente (Decreto No. 106, del 14 de septiembre de 1963) dispone que son personas jurídicas las siguientes:

1. «El Estado, las municipalidades, las iglesias de todos los cultos, la Universidad de San Carlos y las demás instituciones de derecho público creadas o reconocidas por la ley.»
2. «Las fundaciones y demás entidades de interés público creadas o reconocidas por la ley.»
3. «Las asociaciones sin finalidades lucrativas, que se proponen promover, ejercer y proteger sus intereses sindicales, políticos económicos, religiosos, sociales, culturales, profesionales o de cualquier otro orden, cuya constitución fuere debidamente aprobada por la autoridad respectiva. Los patronatos y los comités para recreo, utilidad o beneficio social creados o autorizados por la autoridad correspondiente se consideran como asociaciones.»
4. «Las sociedades, consociudades, consorcios y cualesquiera otras con fines lucrativos que permitan las leyes.»

De esta manera, las ONG pueden desarrollarse actualmente en el espacio jurídico constituido fundamentalmente por los incisos 2 y 3.

Según Alvarado *et. al.* (1998:41), en Guatemala las asociaciones se constituyen sin injerencia del Estado, merced a un acto constitutivo que crea el vínculo de unión entre los integrantes de aquellas y un estatuto que ordena su vida futura. El acto constitutivo es un acto jurídico que exige capacidad de obrar y de consentimiento válido de los asociados. Por supuesto, los estatutos de la asociación, que se convierten en su ley fundamental u orgánica, regulan su estructura interna y modo de funcionamiento.

El Código Civil dispone que las instituciones, los establecimientos de asistencia social y demás entidades de interés público regulen su capacidad civil por las leyes que las hayan creado o reconocido, y por las reglas de la institución aprobadas por el Ejecutivo, cuando no hubieren sido creadas por el Estado (artículo 18). El mismo cuerpo legal es explícito en lo que se refiere al reconocimiento de la personalidad jurídica de las asociaciones a que se refiere el inciso 3º de su artículo 15 (asociaciones sin finalidades lucrativas) al exigir para su inscripción en el Registro de Personas Jurídicas (Registro Civil) la presentación del acuerdo de su creación y del reconocimiento de su personalidad jurídica (artículo 440).

Alvarado *et.al.* (1998:41) hace notar, que en la legislación guatemalteca, no existe definición expresa y normada del concepto “Organización sin Fines de Lucro”, en el Código Civil vigente (Decreto Ley número 106, Artículo 15, numeral 3º). En este cuerpo legal no hay clasificación de las personas jurídicas y no hay definición o explicación alguna acerca de lo que deba entenderse jurídicamente como “Asociaciones sin Finalidades Lucrativas”. De igual manera aparece en las demás leyes que citan al Código Civil, salvo la Constitución Política, que en su artículo 242, en vez de referirse a Asociaciones sin Fines de Lucro, menciona “Organizaciones no Lucrativas del Sector Privado”, pero también sin definición alguna.

En Guatemala existen miles de asociaciones y comités que no tienen personalidad jurídica (se estima uno por cada una de las 19,000 aldeas a nivel nacional), muchos de los cuales funcionan, tan sólo al amparo del derecho de asociación garantizado por la Constitución Política (Artículo 34) (Alvarado *et. al.* 1998:42).

D. Aspecto financiero de las ONG en Guatemala

Las ONG en Guatemala son no lucrativas y tienen acceso a fondos de formas diferentes. La primera diferenciación de las estrategias de adquisición de fondos se divide en forma local e internacional. También hay ONG que se dedican a la recolección de fondos en países del primer mundo, tal es el caso de Visión Mundial, Christian Children, etc., que recaudan fondos en países del primer mundo para después invertirlos en países en vías de desarrollo o del tercer mundo.

Una de las estrategias utilizadas para la recaudación de fondos ha sido el patrocinio de niños y/o familias, por lo tanto, generalmente a estas ONG se les ha denominado ONG de patrocinio. Aunque toda estrategia tiene ventajas y desventaja, las ONG que trabajan con este tipo de estrategia lo encuentran complicado debido a que requiere el mantener una relación entre el niño y/o familia y el patrocinador lo cual tiene un costo alto desde el punto de vista económico y logístico, pero tiene la ventaja de que es un financiamiento de largo plazo con un alto grado de estabilidad.

La otra forma de financiamiento es a través de proyectos de desarrollo, que otros llaman proyectos especiales. Generalmente ese financiamiento tiene un período fijo que va de un año a un máximo de cinco años de financiamiento aproximadamente.

También existen organismos internacionales de financiamiento a los cuales acceden las ONG como el Banco Mundial, BID, la Unión Europea, AID, CIDA, entre otras. Los gobiernos también son una fuente de financiamiento en especial los fondos sociales que en los últimos años han surgido y a cuyos fondos acceden las ONG. La iniciativa privada también se ha constituido en los últimos años en una fuente de fondos para el desarrollo de proyectos.

E. Clasificación de las ONG en Guatemala según su tipo de trabajo

El sector de las ONG como vimos en su definición es muy amplio. Su diferenciación con el sector público y privado se ha manejado genéricamente, sin embargo, existe una diferenciación interna, la cual plantea una gran heterogeneidad del sector.

Alvarado, *et. al.* (1998:17) han planteado varias categorías analíticas y prácticas, que subdividen el sector de ONG. Estas categorías se basan en las siguientes dimensiones: edad

de la ONG, tamaño (recursos humanos y materiales), extensión (por el grupo meta al que se dirigen y/o por área geográfica, origen, mandato (propósito inmediato y de largo plazo), fuente de recursos y financiamiento, identidad (apreciación propia con respecto a su naturaleza y propósito), estructura interna y complejidad organizacional (jerarquías, fuentes de poder y autoridad) y relaciones con otros sectores.

Basado en la conjugación de estas dimensiones, Alvarado *et. al.* (1998:19) propone la siguiente clasificación: 1) ONG de Desarrollo: aquellas que son mediadoras del proceso de desarrollo en relación con comunidades postergadas. 2) Fundaciones privadas de Desarrollo: estas son entidades que constituyen extensiones del sector privado lucrativo para el desarrollo. Se caracterizan así mismas como “el brazo social de la iniciativa privada”. 3) Organizaciones de/para víctimas: organizan a las víctimas para la reivindicación de sus derechos ante el Estado. 4) ONG de Base comunitaria o local: estas son entidades que organizan intereses específicos de grupos comunitarios. Dependen del trabajo voluntario de sus miembros/beneficiarios, completando con personal asalariado. 5) Organizaciones Caritativas: representan la traducción en acción de los principios e intenciones benéficas de distintas instituciones religiosas y grupos sociales.

Sin embargo, aunque a veces las taxonomías son útiles para dar orden a un mundo complejo, en este caso estas categorías tienden a traslaparse, perdiendo su utilidad. A pesar de esto, se decidió incluir la información, para que el lector pudiera tener una idea de los esfuerzos que se han hecho por hacer una clasificación al interior del sector de las ONG. Como se mencionó anteriormente, esto es complejo, debido a que el sector es muy amplio, presenta una gran heterogeneidad y los elementos que se utilizan como criterios para la clasificación muchas veces se traslapan.

F. Las ONG y las relaciones interétnicas en Guatemala

Rodríguez (1995) reporta en su artículo *El Fenómeno de las ONG en Guatemala*, realizada por IDESAC-ERJUS-SOJUGMA un gran porcentaje de las ONG, trabajan en lugares de población Maya.

Para Rodríguez (1995:19) las ONG tiene una orientación social determinada dependiendo de los objetivos de sus fundadores y de quienes las sostienen económicamente así como de quienes las dirigen y administran.

Así también como vimos en los incisos anteriores, existen muchas formas diferentes para clasificar a las ONG. Rodríguez, clasifica a las ONG dependiendo del trato que le dan a la cultura y al Pueblo Maya en sus actividades de desarrollo. Por eso para este autor, hay ONG que reproducen lo que él llama “relaciones coloniales en el país” (que implican relaciones desiguales de poder) que son las culturalmente “asimilistas”. Según esto, algunas practican esto de forma directa mientras que otras practican la asimilación de forma indirecta. Estas últimas las clasifica Rodríguez como integracionistas. “Podemos identificar a ONGs que buscan construir una Guatemala no colonial donde existan igualdad en el disfrute de los derechos políticos, económicos y culturales de los Pueblos que forman el país, que son las ONG pluralistas” (Rodríguez, 1995:19-20).

Según Rodríguez (1995), es hasta finales de los años 80, que se inician a crear ONG motivadas principalmente para revitalizar la cultura Maya, para buscar un desarrollo pluralista del país, así como la vigencia de los Derechos del Pueblo Maya. Estas ONG pluralistas presentan múltiples problemas desde su nacimiento de índole económico debido a que grupos de apoyo particulares no siempre están dispuestos a financiar a grupos que reivindican derechos que pueden ser percibidos como opuestos a los propios, o que impliquen el cambio del *status quo*, en detrimento de lo que consideran sus propios derechos.

Por lo tanto queda la duda, del papel de las ONG y la diversidad cultural. La población guatemalteca está constituida en un 60% por personas socializadas en la cultura Maya. Sin embargo, son muy pocas las ONG que tomen el criterio de “cultura” como prioritario en el diseño de sus programas y proyectos.

En este sentido, la mayoría de ONG cuentan con una cultura institucional propia, que incluso no necesariamente coincide con la cultura de sus empleados o voluntarios. Por ejemplo, una ONG internacional con oficinas en diferentes partes del mundo, maneja una variante de la cultura institucional particular de dicha ONG y a esto le sumamos la cultura del nivel comunitario en donde se están tratando de hacer intervenciones. ¿Cómo podemos hacer para que los diferentes niveles se puedan comunicar adecuada y eficientemente?

Entre las políticas de desarrollo de las ONG, Rodríguez (1995) hace referencia a tres tipos dependiendo de la orientación básica que las ONG. Estas son: “1) Asimilistas: aquellas que siguen la tendencia histórica del Estado y la sociedad guatemalteca de exterminar por medios directos la cultura Maya. Esto implica imposición de tecnología extranjera a la comunidad sin considerar la viabilidad de mejorar la tecnología local, imposición de modelos de organización, etc. 2) Integracionistas: Son aquellas que modifican y tecnifican la asimilación directa. La

asimilación directa es antipedagógica, y no ha dado resultados por la resistencia cultural de los Mayas. Al nivel internacional, son condenables por violatorios de los derechos humanos de los Pueblos. Son integracionistas las ONG que quieren *ladinizar* con métodos técnicos indirectos a los Mayas beneficiarios de sus programas y proyectos de desarrollo. 3) Pluralistas: aquellas que buscan la convivencia y el enriquecimiento mutuo entre las culturas y los Pueblos que las portan, en el marco de un mismo Estado. Estas buscan utilizar y desarrollar los recursos de la cultura Maya como medios y fines del desarrollo, tales como la organización propia, la tecnología, la cosmovisión respetuosa del equilibrio de la Madre Naturaleza, los idiomas mayas, etc.. Además, buscan tener relaciones igualitarias entre comunidades culturales diferentes, como factor de estabilidad social y de concordia entre Pueblos que comparten un mismo espacio estatal.”

Para ampliar un poco más a lo que Rodríguez llama ONG pluralista, incluiremos algunas características que el presenta en su artículo, según el, las ONG pluralistas buscan contribuir a: 1) Modificar las relaciones coloniales que existen entre el Pueblo Maya y el Pueblo Ladino, sobre todo la dirigencia Ladina. 2) Romper la dominación colonial que por cinco siglos el Pueblo Ladino y sus antepasados han mantenido sobre el Pueblo Maya. 3) Descentralizar los servicios y sobre todo, la facultad de decisión que cada Pueblo tiene derecho sobre su propio proceso de desarrollo. 4) Devolver el control que cada Pueblo debe ejercer sobre su propia cultura; tanto en su preservación como en su promoción y florecimiento. 5) Cambiar el pensamiento simplista de los colonialistas, de que el Pueblo Maya actual no tiene cultura. 6) Que el propio Pueblo Maya, ahora en total desventaja, se constituya en el principal sujeto de su proceso de desarrollo dentro de sus propios parámetros históricos y culturales.

“Son pluralistas las ONG que respetan el Derecho que tienen todos los Pueblos a mantener, desarrollar y disfrutar su propia cultura, especialmente su idioma.”

Esta clasificación ha sido propuesta por un intelectual maya, pero que por su postura política presenta estas tendencias extremas. La diferencia entre la categoría asimilista y la integracionista es que la asimilista utiliza la estrategia de imposición forzada, mientras que la integracionista es más pedagógica y utiliza medios velados para obtener el objetivo de ladinizar a las poblaciones indígenas.

Buscar ejemplos para cada categoría nos fue sumamente difícil, ya que habría que interiorizar en las motivaciones más profundas de cada ONG. Sin embargo, consideramos que la categoría de asimilista para las ONG está en decremento, ya que la opinión internacional ejerce una fuerte presión en contra de las imposiciones culturales y abusos sobre los pueblos

indígenas y derechos humanos. Por el otro lado, consideramos que más bien lo que podemos encontrar ahora, son matices que oscilan entre las ONG integracionistas y las pluralistas, probablemente con pocos casos en los extremos.

Así pues, encontramos el caso más radical de una ONG que se dedica a temas de ambiente que llamaremos CN001 que es más radical en sus percepciones y posturas con respecto algunas prácticas culturales inapropiadas para el ambiente. Por otro lado, tenemos a la Fundación Visión Mundial, que ocupa una posición más intermedia y que tiene que ver más con aspectos técnicos y económicos que con reivindicaciones políticas, o culturales. Sin embargo, estamos ante un proceso de revitalización cultural a través de los espacios que han propiciado las mismas ONG incluyendo la fundación Visión Mundial.

Esto se puede ejemplificar con el caso de un pastor evangélico de origen *maya* que estuvo involucrado con proyectos de desarrollo apoyados por la Fundación Visión Mundial y que a través de los espacios y oportunidades que le fueron brindados por esta ONG vivió un proceso de revitalización cultural cambiando su condición de pastor evangélico a sacerdote maya. Aunque esto no haya sido una situación propiciada directamente por la ONG e incluso hasta cierto punto criticada, el hecho es que las oportunidades y los espacios que le brindó la ONG fueron factores determinantes para que este fenómeno se pudiera dar.

III. LA FUNDACIÓN VISIÓN MUNDIAL Y SUS ASOCIADAS

A. World Vision International

Visión Mundial Internacional, es una ONG fundada en 1950 por el periodista y predicador evangélico norteamericano Robert Willard Pierce, más conocido como Bob Pierce, quien durante la guerra de Corea decidió buscar apoyo entre la población estadounidense para ayudar a mitigar el sufrimiento de las víctimas de guerra en especial el de los niños y niñas (Documento oficial inédito de la organización- Capítulo 1).

Desde entonces la organización ha crecido y ha ampliado sus acciones desde la asistencia, en una primera fase, hasta el enfoque de desarrollo de la niñez, las familias y comunidades, en una segunda fase, a través de proyectos y programas de dotación de agua, salud preventiva, educación, agricultura, desarrollo económico y actividades de liderazgo cristiano (ibidem). En el contexto de la guerra de Corea del Norte y Sur, la meta de Pierce fue el difundir el evangelio cristiano entre los soldados norteamericanos combatientes, pero pronto se encontró frente a la cruda realidad de las secuelas de la guerra, particularmente llamó su atención, la orfandad de la niñez y la situación dolorosa de los refugiados (ibidem). De regreso a Estados Unidos, Pierce inició una campaña para hacer consciente a la opinión pública americana mediante películas y su mensaje central era: *“Que mi corazón sea quebrantado con las cosas que quebrantan el corazón de Dios”* (Pierce) y solicitó donaciones para ayudarlos a asistir a las necesidades de los niños que habían quedado en la orfandad y de esta manera creó y estructuró la ONG que hoy conocemos como World Vision, que tendría por finalidad la atención a la niñez y la ayuda a cualquier grupo social en situación de emergencia (ibidem).

Los valores centrales que postula esta ONG actualmente y que aparecen en sus documentos oficiales son: *“Somos cristianos”, “Estamos comprometidos con los pobres”, “somos mayordomos”, “somos socios” y “somos sensibles”*. (Ver Anexo).

La Fundación Visión Mundial Guatemala (FVMG), por ser afiliada a la Confraternidad de World Vision International, adopta los lineamientos básicos de la organización tales como la Visión, Misión, los Valores Centrales y las Políticas Generales. Cada tres o cinco años, World Vision International realiza un proceso de autoevaluación por colegas dentro de la misma institución (*peer review*), con el objeto de medir el nivel de alineamiento y ratificar la afiliación de las organizaciones socias, tal es el caso de la Fundación Visión Mundial Guatemala.

B. Fundación Visión Mundial Guatemala

Visión Mundial inició sus operaciones en Guatemala en el año de 1975, dando apoyo a algunos proyectos escolares de patrocinio, desde una oficina dirigida por el señor Harry L. Bryant con sede en Sarasota, Florida, Estados Unidos de Norteamérica. En 1976, con motivo del terremoto, Visión Mundial extendió significativamente sus operaciones mediante proyectos de emergencia que posteriormente se convirtieron en proyectos de patrocinio, o sea de atención a niños, sus familias y sus comunidades a través de donaciones hechas particularmente para este fin.

En mayo de 1978, Visión Mundial legalizó su situación de operación en Guatemala. Mediante un acuerdo de funcionamiento se creó la figura legal denominada World Vision Inc. Esta figura se utilizó hasta 1984 cuando por Acuerdo Gubernativo 41-84 de fecha 25 de enero de 1984, se registró con el nombre de Visión Mundial Internacional.

De un modelo de atención del niño/niña y su familia a través de proyectos de patrocinio administrados por instituciones cristianas en 1983, la Fundación Visión Mundial Guatemala inició un proceso para definir un modelo de desarrollo integral, proyectos administrados por comités comunitarios, ubicados en una comunidad, generalmente una aldea o caserío con un promedio de 150 niños patrocinado y sus familias. Para ese año la oficina recibía el financiamiento de World Vision International para el apoyo de 19,000 niños y niñas.

Desde 1985, con ese equipo conformado en un 90% por personal joven, se desarrolló una nueva práctica social y gerencial, sobre la cual se ha ido reflexionando para construir permanentemente una práctica que sea cada vez más pertinente y oportuna para alcanzar los sueños de los socios con quienes se trabaja y de la organización. Esto ha sido parte del proceso que ha derivado en la conformación de lo que en la actualidad se ha denominado Proyectos de desarrollo de Área (PDA) tanto Regionales como microregionales.

En 1986 se avanzó en el modelo, enfocándolo al concepto de *focos de desarrollo*, que facilitaba la coordinación de los proyectos individuales llamados también tradicionales dentro de un área geográfica de 15 Kms de radio. Dos de esos focos de desarrollo, espontáneamente, generaron un proceso de concentración de comunidades para el desarrollo de programas, pero sin llegar a integrarse social, técnica y administrativamente. Estos dos focos son CETREPSA en Moyuta, Jutiapa y MASAGUA-ESCUINTLA en Escuintla.

Dentro de un proceso de reflexión y negociación los proyectos concentrados se fueron integrando, logrando entre 1994 y 1995 convertirse en Proyectos de Desarrollo de Area (PDA) micro regionales en su mayoría buscando cobertura municipal, legalmente constituidos con la figura de Asociaciones de Desarrollo.

En 1999 se inició el modelo regional con cobertura departamental, a través de nueve Asociaciones de Organizaciones de Desarrollo PDA regionales, de segundo nivel. Estas asociaciones estaban en su etapa inicial, dirigida especialmente a construir su modelo gerencial para lograr un equipo con capacidades y compromiso serio para el desarrollo de la organización, participación y poder local, para fortalecer la gestión de la sociedad civil, alcanzar calidad de vida para la población y generar impacto sociopolítico en la región.

La búsqueda para los próximos años, en la propuesta de largo plazo está encaminada a lograr un movimiento nacional de grupos representativos y organizados de la sociedad civil; que con valores cristianos, busque la transformación integral de las personas, familias y la sociedad guatemalteca con énfasis en la niñez.

Para cada momento mencionado anteriormente, ha sido necesario establecer un modelo administrativo (*gerencial*) y de trabajo de la Oficina Nacional que defina los procesos y los roles necesarios para el cumplimiento de la misión, los valores centrales y la visión de la organización. De un modelo que en el pasado definía un rol operativo con participación directa de Visión Mundial en la toma de decisiones se ha pasado a un rol de asesoría, capacitación, monitoreo y evaluación con corresponsabilidad en la toma de decisiones estratégicas. En otras palabras, al ser organizaciones legalmente constituidas las relaciones con Visión Mundial son de tipo horizontal regidas por convenios legales que permiten definir los deberes y responsabilidades de las partes involucradas.

Esto lo veremos, por ejemplo, con el caso de ADERECH y ASODELUV, que se constituyen en Asociaciones civiles no lucrativas, vinculadas a la Fundación Visión Mundial que les brinda apoyo económico y técnico por medio de convenios legales.

Es importante señalar que hasta la fecha se ha tenido financiamiento de Visión Mundial, fundamentalmente a través de proyectos de patrocinio, oscilando éste entre el 85 y 90% del total. A pesar de ello, se han cubierto las demandas de las líneas básicas de trabajo como son: Desarrollo transformador sostenible (DTS), Prevención Emergencia y Rehabilitación (PER) así como Promoción de la Justicia, las cuales se han desarrollado de forma integrada, en algunos casos fortalecidas con financiamiento que no viene de patrocinio. En los últimos años se ha

incrementado el porcentaje de fondos que no son del rubro de patrocinio lo cual ha fortalecido el trabajo de los PDA y las áreas de Promoción de la Justicia y Prevención de Emergencia y Rehabilitación.

El Desarrollo Transformador Sostenible (DTS) como área clave de la organización se promueve a través de la estrategia de PDA. En ese sentido el DTS como desarrollo alternativo:

«Es un proceso que busca empoderar a los grupos familiares y a miembros individuales por medio de su involucramiento en acciones políticas y sociales relevantes.» Empoderar incluye un énfasis en la toma de decisiones locales, independencia local, democracia participativa y aprendizaje social. «Busca las metas trascendentales de la democracia inclusiva, crecimiento económico apropiado, igualdad de géneros y sostenibilidad.» (John Friedman en Myers, 2002:105)

El trabajo de Visión Mundial Guatemala en Alianza con otras organizaciones de base comunitaria busca fortalecer el desarrollo del poder local y es ya una contribución a la construcción de la democracia, mediante la participación organizada de la sociedad civil, particularmente en las áreas rurales tradicionalmente excluidas de ese ejercicio. Durante el año 2002, Visión Mundial Guatemala apoyó 41 organizaciones, con asesoría técnica-administrativa y el financiamiento principal para sus programas de desarrollo. Estas asociaciones representan a más de 400 comunidades, cuyos programas impactan directamente en la vida de casi 48,000 niños, niñas y jóvenes patrocinados e indirectamente a 200,000 más, sus familias y el entorno físico y social.

En coherencia con este propósito, Visión Mundial Guatemala formaliza su relación mediante convenios de cooperación con estas organizaciones nacionales legalmente establecidas (con personalidad jurídica), tanto de base municipal como departamental. Dentro del modelo de trabajo dichas organizaciones establecen una estructura operativa y son consideradas como PDA (Proyectos de Desarrollo de Área) micro regionales y regionales respectivamente.

Los PDA no son un fin en sí mismos, sino el medio para propiciar y fortalecer la organización y participación comunitaria y la generación y accesibilidad de servicios fundamentales al desarrollo integral de la niñez, el goce de derechos y ejercicio de obligaciones. Debe insistirse que el modelo implica la autonomía de los PDA, en cuanto entes jurídicos, porque como tales tienen órganos de gobierno (asamblea, junta directiva y comités), que toman decisiones sobre contratación y despido de personal, gestionan proyectos fuera de Visión Mundial para el logro de objetivos más allá del financiamiento y acompañamiento provisto por Visión Mundial que alienta la sostenibilidad de las organizaciones y los proyectos.

Los PDA Regionales constituyen la instancia estratégica de fortalecimiento de la organización, el poder y el desarrollo locales. Son asociaciones de segundo piso, de ámbito departamental que agrupan organizaciones de su ámbito geográfico apoyada por las entidades que representan Visión Mundial Guatemala en el país.

Son también centros estratégicos que proveen a los PDA micros servicios técnicos de asesoría, capacitación, monitoreo, evaluación y control financiero. Canalizan a los PDA micros recursos financieros provistos por Visión Mundial Guatemala de acuerdo con planes anuales de trabajo aprobados. Buscan reducir costos y generar un mayor impacto social por la cercanía a las comunidades apoyadas.

A principios del 2002 se hizo una revisión participativa del modelo de PDA regionales que validó la vigencia del modelo y la necesidad de reorientar aspectos estructurales y funcionales para mejorar su eficiencia e impacto.

El PDA Microrregional: Es una asociación de primer piso o nivel que promueve iniciativas y proyectos de desarrollo transformador a nivel municipal, motivando a personas, familias y comunidades a conducir sus propios procesos de acuerdo con sus contextos, necesidades y oportunidades. Mediante planes anualmente elaborados ofrece servicios relacionados al cuidado de la salud, educación formal y alternativa, defensoría, capacitación para el trabajo y la vida democrática, infraestructura (vivienda, agua.), conservación del ambiente y desarrollo económico de acuerdo con diagnósticos y priorización de objetivos. Se enfoca primordialmente en el bienestar y desarrollo de la niñez y juventud patrocinada.

Cuenta tanto con personal contratado como con trabajo voluntario de la comunidad organizada en grupos de interés (madres de niños con vulnerabilidad nutricional, padres de familia, grupos de becarios y otros) comités locales. Desarrolla relaciones estratégicas y de servicio con instituciones locales (alcaldía municipal, iglesias, escuelas, centros de salud y otras ONG).

C. ADERECH

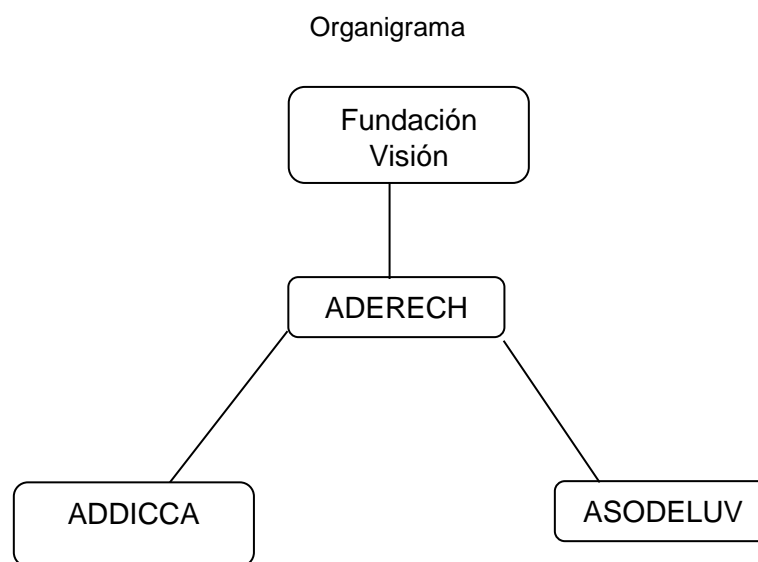
En 1986 FVMGTM (Fundación Visión Mundial Guatemala) inició el estudio de los departamentos de Zacapa y Chiquimula con el objeto de iniciar trabajo de desarrollo integral en comunidades de esos departamentos. En el caso de Chiquimula, se inició en los municipios de Jocotán, Camotán y Chiquimula principalmente.

En el municipio de Chiquimula se estableció una oficina diaria como parte de la estructura organizativa de la oficina nacional, desde donde se daba acompañamiento al trabajo realizado tanto en Chiquimula como en Zacapa.

En 1987 hubo una sequía que afectó severamente a los pobladores del área, por lo cual se puso en marcha un proyecto de emergencia para la dotación de alimentos. Este proyecto dio origen a un proyecto de desarrollo de largo plazo para formar a la población para enfrentar los problemas adversos del área por falta de agua, y tierras áridas con bajos niveles de producción. Dicho proyecto se denominó El Tule. Este proyecto educativo aún existe en San José La Arada y atiende a un amplio sector de la población de todo el país impartiendo cursos tales como: formación ciudadana, fortalecimiento del poder local, enfoque de género, formación de niños y niñas, agricultura orgánica, gerencia para el desarrollo comunitaria, este último en coordinación con la Universidad de San Carlos, entre otros.

En los primeros años de la década de los noventa, los proyectos individuales o de comunidad se concentraron (desarrollaban actividades conjuntamente) para luego integrarse en asociaciones de desarrollo de cobertura municipal o microrregional. En 1998 esas organizaciones de 1er. piso se integraron por departamentos para conformarse en organizaciones de 2do piso o en PDA regionales de cobertura departamental.

En los municipios de Jocotán y Camotán se constituyeron inicialmente dos organizaciones de 1er piso ASODECHI y ADICCA que se integraron en ADERECH como organización de 2do piso.



Es entonces en el municipio de Camotán del departamento de Chiquimula, el quince de junio de 1999, que representantes de la Fundación Visión Mundial Guatemala, Asociación Guatemalteca para el Desarrollo –AGUDES–, Asociación de Desarrollo Conacaste, Asociación de Desarrollo Integral de Comunidades Camotecas –ADICCA–, Asociación Para el Desarrollo Chortí –ASODECHI–, se reunieron para constituir una asociación civil no lucrativa. Esta asociación de carácter civil no lucrativa, que se registrará por las leyes de la República de Guatemala, por sus estatutos, sus reglamentos, disposiciones internas y por las resoluciones aprobadas por la Asamblea General de la Junta Directiva, se denominó, Asociación de Organizaciones de Desarrollo Regional Chortí –ADERECH–. Esta asociación, es una entidad de carácter civil, privada, no lucrativa, de desarrollo, cultural, educativa, cristiana, apolítica y de ayuda social. El domicilio de la Asociación es el departamento de Chiquimula y su sede social el municipio de Camotán. Esta asociación se constituye para un plazo indefinido.

El objeto y fines de la Asociación son los siguientes: a) Reunir en una sola entidad organizaciones apoyadas por la fundación Visión Mundial Guatemala b) Presentar y coordinar las relaciones entre las entidades miembros c) Proporcionar asistencia económica y técnica a las entidades miembros d) Proporcionar capacitación multidisciplinaria a los miembros activos, directivos, personal técnico, administrativo y ejecutivo de las entidades miembros e) Representar, elaborar y promover proyectos para obtener el apoyo técnico y financiero necesario para la ejecución de los proyectos de desarrollo de sus entidades miembros f) Velar por un permanente y mejor desarrollo de las entidades miembros g) Promover el desarrollo transformador sostenible con valores cristianos con participación activa de hombres y mujeres con énfasis en la niñez h) Facilitar la comercialización de los productos producidos en la región i) Fortalecer los valores pluriculturales y multiétnicos de la región en concordancia con la naturaleza de la Asociación j) Realizar todas aquellas actividades que no sean contrarias a la ley, que no vayan en contra del Estado o sus entidades, o de particulares, así como todas aquellas que sean congruentes con su objeto y fines.

Son asociados activos de esta asociación: a) Las entidades fundadoras b) Las entidades que habiendo satisfecho todos los requisitos, sean admitidos como miembros de la Asociación. Asimismo se aceptarán miembros honorarios bajo requisitos específicos.

Para ingresar a ADERECH se requiere: a) Ser una entidad con personalidad jurídica reconocida por el Estado e inscrita como entidad civil no lucrativa; o ser una entidad no lucrativa autorizada por el Estado para realizar actividades en Guatemala b) Ser una entidad que realice programas, proyectos o actividades de desarrollo, educativas y culturales apoyadas por la Fundación Visión Mundial Guatemala d) Tener el deseo de colaborar activamente con la

Asociación e) haber solicitado su ingreso a la Junta Directiva de la Asociación f) Haber sido aceptada la solicitud de ingreso.

El documento de constitución de ADERECH (Archivo Fundación Visión Mundial Guatemala Z8b-1.11) incluye a su vez temas como deberes de los asociados, pérdida de la calidad de asociado activo, recuperación de la calidad de asociado activo, estructura orgánica.

Con respecto a la estructura orgánica, el documento, menciona que los órganos de la asociación son la Asamblea General y la Junta Directiva. La Asamblea General es el órgano de gobierno y la autoridad máxima de la Asociación, mientras que la Asamblea General se integra con los asociados activos legalmente convocados y reunidos.

El 17 de septiembre de 1999 Lorenzo Lázaro García presidente y representante legal de la Asociación de Organizaciones de Desarrollo Regional Chortí "ADERECH" institución no lucrativa, de desarrollo y ayuda social inscrita en el Registro Civil del municipio de Camotán del departamento de Chiquimula firma un convenio con la Fundación Visión Mundial Guatemala de asistencia económica y técnica a programas de desarrollo.

ADERECH nació pues, en 1999 como una instancia estratégica para fortalecer el trabajo de los PDA microrregionales. Desde esa fecha ha administrado a las siguientes asociaciones:

1. Asociación de Organizaciones de Desarrollo Regional Chortí
2. Asociación de Desarrollo Comunidades Camotecas
3. Asociación de Desarrollo Luz y Vida
4. Asociación de Desarrollo Chortí
5. Asociación de Desarrollo ADICCA I

D. ASODELUV

ASODELUV es un PDA microrregional (de 1er piso) constituido por personas y familias asociadas de las aldeas de Pelillo Negro, Las Flores y La Mina, todas ellas del Municipio de Jocotán, Departamento de Chiquimula.

En el municipio de Jocotán del departamento de Chiquimula, el doce de febrero de dos mil dos comparecieron ante el notario René Armando Lam España, el señor Laislao Méndez Jerónimo, Israel Ramírez Pérez, Federico García, Rigoberto Pérez García, María Adudelina Morales Álvarez, Alejandro Vásquez Ramírez, Ángel Pérez Aquino y Rolando Díaz de León. Quienes se constituyen en una Asociación Civil No Lucrativa de conformidad con las siguientes cláusulas:

Primera: Declaración expresa de la voluntad de constituir una asociación civil no lucrativa. Manifiestan los participantes, que han celebrado reuniones previas con el objeto de constituir una Asociación civil no lucrativa, cuyo objeto y fines permita promover, ejercer, proteger sus intereses, de conformidad con lo establecido por la Constitución Política de la República, el Código Civil y demás leyes aplicables vigentes en la República de Guatemala, por lo que por este acto declaran expresamente que es su voluntad constituir la Asociación de Desarrollo Luz y Vida "ASODELUV", entidad que se registrará por las leyes de la República, por sus estatutos, sus reglamentos, disposiciones internas y por las resoluciones aprobadas por la Asamblea General o por la Junta Directiva.

Disposiciones Generales: Artículo Uno. Denominación y naturaleza: Es una entidad educativa, no religiosa de carácter civil, privada, no lucrativa de desarrollo integral, de ayuda social, cultural y apolítica. Artículo Dos. Domicilio: Departamento de Chiquimula, con sede social en el Municipio de Jocotán. Artículo Tres. Plazo: Plazo: indefinido. Artículo Cuatro. Objeto y fines: a) Promover el desarrollo de acciones propias y de apoyo que propicien el mejoramiento de los servicios básicos y de la infraestructura de la población. b) Promover acciones propias y de apoyo que propicien para la población programas de desarrollo crediticios, de producción y comercialización de sus productos, que mejoren la situación económica de sus familias c) Promover el desarrollo de acciones de promoción, protección recuperación y rehabilitación de la salud. d) Promover la participación activa de las comunidades en la planificación, ejecución y evaluación de programas de salud e) Promover el desarrollo de acciones propias y de apoyo que propicien fundación o adquisición de bienes o derechos, de clínicas médicas, dispensarios, farmacias, hospitales f) Educación de personas a todo nivel g) Estudio, aprendizaje, explotación, comercialización e industrialización agropecuarias h) Alfabetización i) Mejoramiento de la educación de la población a todo nivel j) Organización y desarrollo de seminarios, talleres de capacitación, de jornadas de atención profesional multidisciplinario, que contribuyan al desarrollo intelectual de la comunidad y de sus asociados k) Adquisición de bienes o derechos de instituciones, escuelas, institutos y entidades de enseñanza l) Acciones multidisciplinarias con carácter preventivo y de orientación que propicien desarrollo social, económico y tecnológico que provenga la contaminación del ambiente y mantenga el equilibrio ecológico m) Conservación, desarrollo, utilización y el aprovechamiento racional de la fauna, la flora, la tierra y el agua y los recursos naturales evitando su depredación n) Saneamiento básico ambiental ñ) Promoción de la educación física y el deporte o) Adquisición de bienes o derechos de instituciones deportivas p) Educación, instrucción, formación social y enseñanza sistemática de la Constitución de la República de Guatemala, los derechos humanos, los derechos sociales y de los deberes y derechos cívicos q) Actividades culturales y artísticas de la comunidad r) Conocimiento de las personas y de las comunidades a

su identidad cultural de acuerdo con sus valores, su lengua y sus costumbres y del derecho a la libre expresión creadora de las personas s) Adquisición de bienes o derechos de instituciones culturales como bibliotecas, salas de conferencias, así como centros de recreo y esparcimiento t) Publicación y distribución de semanarios, editoriales, revistas, periódicos y otros medios, así como materiales de apoyo para actividades educativas multidisciplinarias y de difusión a todo nivel u) Acciones de servicio multidisciplinarias de ayuda a personas e instituciones necesitadas, especialmente en el área rural de la República v) Ayuda social a la comunidad para el necesitado, ayudar al afligido, a las viudas, huérfanos, enseñar al que no tiene conocimiento y proporcionar ayuda material al que lo necesita w) Adquisición de bienes o derechos de instituciones, centros de ayuda social tanto de carácter permanente como para casos de emergencia x) Desarrollo integral de la persona y) Acciones legales pertinentes para la protección de los intereses de sus asociados y aquellas necesarias de acuerdo con el objeto y fines de los estatutos de la asociación.

Sobre los asociados, se menciona, que serán asociados: a) Los fundadores b) Las personas que lo soliciten y llenen los requisitos (Ser civilmente capaz, de notoria buena conducta, de reconocida solvencia moral, identificarse plenamente con la naturaleza, objeto y fines de la Asociación, tener el deseo de colaborar activamente con la Asociación, haber solicitado su ingreso, haberse aceptado la solicitud de ingreso).

Posteriormente se mencionan los derechos y deberes de los asociados, así como la Pérdida temporal de la calidad de asociado activo y la recuperación de esta calidad. Asimismo, se hace referencia en el Artículo Doce, a la pérdida definitiva de la calidad de asociado.

El capítulo tres hace referencia a la estructura orgánica de la Asociación, constando ésta de Asamblea General y Junta Directiva. La Asamblea General, podrá establecer otros órganos que ayuden y complementen la labor administrativa de la Asociación si así fuera necesario.

En el documento de constitución de la Asociación se hace referencia a las diferencias que puedan surgir entre los miembros. En este sentido, se menciona lo siguiente: “Toda diferencia que surja en la Asociación sea esta entre miembros activos, o de estos con la Asociación se resolverá en forma amigable y directa”.

Antes de que se formalizara el PDA ASODELUV, existió un proyecto de Fortalecimiento Institucional presentado por lo que en ese entonces se llamaba Asociación Pelillo Negro. Este proyecto tendría una duración de un año con un presupuesto de Q 128,300.00. El resumen de este proyecto dice así:

«Derivada de la deficiente organización comunitaria, causada por el mal liderazgo, por el temor a organizarse por el conflicto armado recién terminado y por la limitada capacitación sobre la función e importancia de un comité, se ha diseñado el presente proyecto cuya naturaleza o esencia es que las comunidades apoyadas por la asociación Pelillo Negro consoliden su organización comunitaria en comités locales y juntas directivas micro regionales. Estos serán visualizados cuando los integrantes de los comités y juntas directivas conozcan y apliquen sus funciones y que la organización comunitaria tenga representación geográfica y de las familias.»

El PDA Pelillo Negro se inició en el mes de julio de 1999, respondiendo a la necesidad sentida de la mala calidad de vida de un grupo de familias, que presentan niveles de pobreza muy altos (85% de las cuales presentan condiciones de extrema pobreza) de las aldeas Pelillo Negro, Las Minas y Las Flores (documento inédito Fundación Visión Mundial, Archivo Zona 8, B, Plan AF 2001, Pelillo Negro,173035), todo esto como consecuencia de la de diversos factores, entre los que se encuentran las condiciones biofísicas del área y socio económicos.

En los antecedentes que presenta el proyecto anterior, se menciona que estos altos niveles de pobreza son consecuencia de la deficiente organización comunitaria causada por los diferentes conflictos entre los líderes de las comunidades, lo que les ha limitado un nivel de auto gestión y coordinación en las comunidades. Desde el inicio del trabajo de la Asociación Pelillo Negro, se reporta, que se han dado capacitaciones dirigidas a los líderes sobre el tema de resolución de conflictos, se realizaron talleres donde se utilizó material audio visual para apoyar el proceso. Asimismo, se trabajó en la integración de líderes de los diferentes sectores de las comunidades agrupadas en la Asociación, tanto a nivel de comités locales como de junta directiva.

Durante el año 2000 se le dio seguimiento al trabajo con los líderes para llegar a la consolidación de la organización comunitaria por lo que el proyecto presentado constituye el seguimiento del proceso en el año 2001.

IV. EL MUNICIPIO DE JOCOTÁN

A. Aspectos sociohistóricos

El municipio de Jocotán pertenece al departamento de Chiquimula, este es uno de los municipios más antiguos del departamento. Está ubicado a unos 31 km de la cabecera departamental por la carretera que conduce a la frontera con Honduras llamada El Florido. La cabecera cuenta con caminos de herradura y veredas, que unen los poblados y los municipios vecinos (Diccionario Geográfico, 1961:350).

Los habitantes se dedican a la agricultura y a la producción artesanal. El idioma indígena predominante es el ch'orti'. La fiesta titular, de Ramos se celebra del Viernes de Dolores al Domingo de Ramos, siendo por lo tanto móvil (Diccionario Geográfico, 1961:350). La fiesta celebrada en honor a Santiago, el Santo Patrón de Jocotán se celebra entre el 23 y 25 de julio siendo el día principal el 25 de julio.

Su etimología proviene del vocablo mexicano *Jocotlán* en nahuatl *xocotl=jocote* (*Spondias mombin*) y la terminación abundancial *tlan*, o sea lugar donde abundan los árboles de jocote o jocolales (Diccionario Geográfico, 1961:350).

La cabecera está cerca del cerro La Mina, en la margen izquierda del Río Grande o Jocotán. El terreno del municipio es montañoso, tiene pocas planicies elevadas. En las cercanías de la quebrada *Tuaraquiché* hay una mina de hierro que en el pasado fue explotada (Diccionario Geográfico, 1961:350).

El municipio cuenta con una villa que es la cabecera de Jocotán y 32 aldeas (Diccionario Geográfico, 1961:350).

Según López García y Metz (2002:18) la zona ch'orti' es un bolsón de población indígena maya rodeada de población ladina. Se podría considerar indígenas aproximadamente el 80% de la población de Jocotán; es decir, los habitantes de todas las aldeas a excepción de aquellas de las zonas bajas atravesadas o cercanas a la carretera que va desde Chiquimula hasta Copán (que incluye Tesoro Abajo, Tesoro Arriba y los Vados), y también algo menos de la quinta parte de los habitantes de la cabecera municipal. Aun así, dentro de ese alto porcentaje de población indígena, se observan notables diferencias, desde aquellas aldeas ch'orti' más tradicionales, que todavía conservan en buena medida el traje y el idioma, hasta las más "ladinizadas" de la mayor parte de Camotán, al noreste y sureste de Jocotán.

Según los ladinos del pueblo (aquellos que viven en la cabecera) no hay ninguna evidencia de que eso sea así, de que dichos campesinos sean iguales a ellos. Para los “ladinos” (mestizos) de Jocotán, dichos campesinos son “indios” o, si no quieren utilizar un término tan fuerte, entonces utilizan el término “inditos” (López García y Metz, 2002:27).

Parece pues, que no les dan demasiada importancia a los aspectos objetivos de la etnicidad y que se han utilizado con frecuencia como criterios de distinción de lo “indígena” ya sea el uso del traje tradicional, el empleo del idioma ch’orti’ o la práctica de “costumbres” como pagos a la tierra, rogaciones de lluvia, etc. (López García y Metz, 2002:28).

El indígena que habla ch’orti’ es llamado “lenguajero” que viene a equivaler a “indígena genuino” diferenciándolo del que solo habla español y del que usa el ch’orti’ en contadas ocasiones y con dificultad (López García y Metz, 2002:29).

Sobre el tema identitario que mencionan López García y Metz (2002), pudimos observar en nuestro trabajo de campo, que el grupo ch’orti’ está en mucha desventaja con respecto a otros grupos étnicos del país que han logrado la reivindicación de muchos de sus derechos. Puede ser que por el momento las distinciones identitarias no se manifiestan tan fuertemente porque existe un *estatus quo* que todos viven, entienden y reproducen sin mayor complicación. Sin embargo, cuando el *estatus quo* empiece a cambiar de forma radical debido a las reivindicaciones que el grupo ch’orti’ pueda tener en un momento determinado, entonces los símbolos y los elementos identitarios empezaran a surgir con más fuerza marcando y enviando mensajes más determinantes al “otro”.

Asimismo, esta área se caracteriza según López García y Metz (2002:15) por una marginación y una pobreza imperantes, lo cual fue corroborado por nosotros en nuestro trabajo de campo.

Para 1966, El Seminario de Integración Social de Guatemala, en su libro *Lenguas de Guatemala*, reportaba que había unos 25,000 hablantes de idioma Ch’orti’. Este idioma, ha sido colocado en el grupo Chol de lenguas mayas, pero tiene una relación muy estrecha con el grupo lingüístico Yucateco. El sitio arqueológico de Copán, hoy ubicado en lo que es el Estado de Honduras, fue el centro de donde se irradió la civilización maya a esta área, pero para 1966 se consideraba que ya no había hablantes de ch’orti’ en dicho lugar.

El grupo ch'orti' actual se extiende por una región montañosa áspera de unas 50 millas cuadradas en la parte extrema oriental del departamento de Chiquimula. Los municipios que abarca son Jocotán, Camotán y Olopa. Unos cuantos pueden encontrarse en algunas aldeas de San Juan Ermita y unos cuantos más cerca de La Unión Zacapa. También se ha reportado que San Jacinto Quezaltepeque tenía gente de habla ch'orti' hace unos 80 años (Oakley, 1966:331).

Desde la Revolución en el año 1944 muchos ch'orti' pueden votar, esto ha permitido en varias ocasiones que se haya tenido la oportunidad de tener alcaldes indígenas (Oakley, 1966:332).

La vestimenta entre los ch'ortis ha variado, anteriormente utilizaban trajes de manta tejida, pero en la actualidad las mujeres utilizan trajes hechos de telas fabricadas industrialmente, en colores muy brillantes, adornadas con listones coloridos y confeccionados a máquina por costureras, algunas ubicadas en la cabecera municipal y otras en la misma aldea. Por su parte, los hombres en un buen porcentaje han dejado de utilizar la camisa y pantalón de manta y utilizan ahora pantalones de lona (mezclilla) y camisas de tipo occidental, sombreros de vaquero o gorras de béisbol.

Imagen 1. Familia ch'orti' de Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

Imagen 2. Familia ch'orti' de Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

Las viviendas varían ligeramente debido a la disponibilidad de los materiales, pero casi sin excepción están hechas de postes y palos recogidos por los propios indígenas. La mayoría de estas casas poseen pisos de tierra apisonada. En la montaña, entre Chiquimula y Jocotán, las casas son de un tipo “maya de construcción” con un techo circular y con cubiertas con atados de pajón. Tres postes sostenidos uno contra el otro en la punta, forman un arco de auto soporte al cual se atan con lianas o corteza de árbol, los otros postes del techo y los atados de pajón. A veces las paredes son cubiertas con troncos pequeños, tallos de caña o de maíz, o *zacate*² y en algunos lugares de palma. El techo de construcción preferido es el de un poste central apoyado por otros postes con una cubierta de palmea de dos aguas. Estos frecuentemente tienen también paredes de palma, pero pueden ser de palos o de tallos de caña, sostenidos en posición vertical por una red de lianas, en algunos casos se encuentran unas cuantas paredes repelladas de barro (Oakley, 1966:334).

² Del náhuatl *zacatl*. Hierba, pasto.

Imagen 3. Vivienda con paredes repelladas de barro.



Fotografía tomada por la autora.

Imagen 4. Vivienda con paredes de pajón y cañas



Fotografía tomada por la autora.

Estos tipos de construcción son muy característicos del área, y dan como consecuencia un ambiente muy adecuado para la proliferación de la chinche picuda (*Triatoma dimidiata*) la cual es el agente transmisor del *Tripanosoma cruzi*, que transmite el Chagas: enfermedad cardíaca que causa una muerte repentina en el ser humano. Por tal razón, se llevan a cabo campañas de fumigación de viviendas y manejo y cuidado para evitar que las chinches crezcan y se reproduzcan dentro de las viviendas.

Las laderas montañosas empinadas son de suelo rocoso y sufren de erosión o de un excesivo cultivo y no pueden rendir cosechas razonables, sin embargo, los ch'orti's se sienten obligados a sembrar maíz y frijol. "Cuando un hombre trata de ganar todo su dinero en alguna otra forma se considera que no vive de acuerdo con las normas de un buen indígena". Además, los que viven en lugares de mayor altura, también siembran café (Oakley, 1966:334). Este último es el único producto agrícola que se vende fuera de la región, con excepción del tule que también se vende fuera, y que en algunos casos se envía hasta la capital para ser vendido como amarre para tamales.

Otros productos agrícolas que forman la base para pequeñas industrias caseras que muchos de los indígenas mantienen para procurarse unos pocos ingresos en efectivo son: producción de panela, sisal para lazos, redes, mecates, etc. En las montañas de oriente se produce tul que sirve para hacer petates. También se producen cestas de carrizo. Asimismo, es sabido, que hay yacimientos de barro en varias regiones que permiten a los pueblos aledaños mantener una industria artesanal de productos de barro (Oakley, 1966:335).

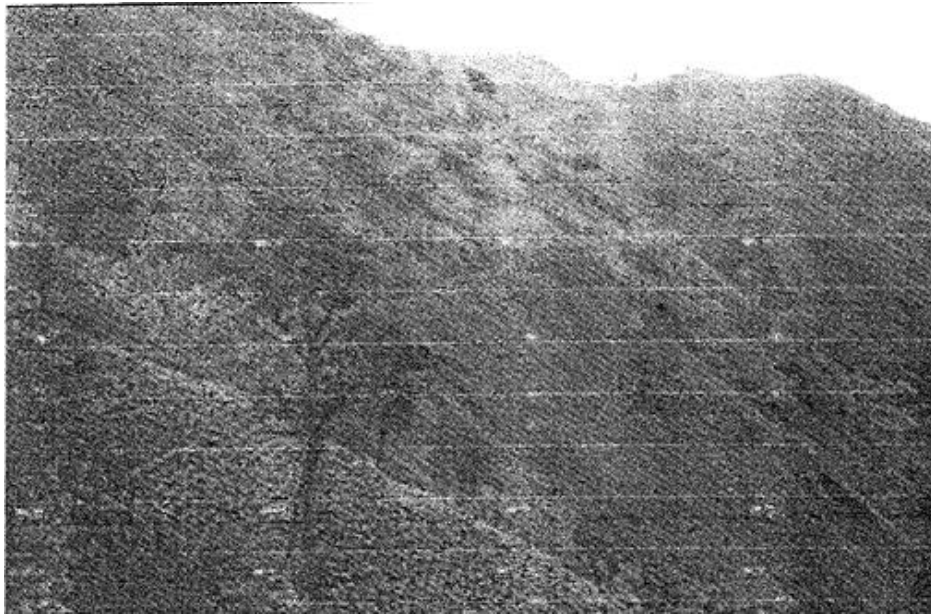
En la etnografía presentada por Oakley (1966:336) para el Seminario de Integración ya se hace referencia a épocas de malas cosechas y falta de dinero en la región, lo cual hace que disminuya la afluencia de personas en el mercado. Como vemos las condiciones de precariedad de la región se han hecho presentes desde hace más de treinta años, lo que nos hace concluir que la problemática de la región tiene raíces muy profundas.

Imagen 5. camino erosionado en la Aldea Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

Imagen 6. Ladera cultivada en la Aldea Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

Imagen 7. Deforestación en la Aldea Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

B. Aspectos demográficos

Las proyecciones de población para el municipio de Jocotán para 2001 equivalen a 37,498 personas (PNUD, 2002:359). Sin embargo, en los datos del Censo Nacional de Población para 1994 indicaban que Jocotán tenía para esa fecha una población total de 28,011 habitantes.

Tabla 1: Datos de población según el censo de 1994

Municipio	No. de centros poblados	Hombres	Mujeres	Indígenas	No indígenas	Alfabetos
Jocotán	75	13,970	14,041	22,426	4,841	3,915

Municipio	PEA masculino	PEA femenina	PEA total	Población Total
Jocotán	8,125	1,692	9,817	28,011

(Censo de población 1994 en MAGA, 2002).

En esta tabla se puede observar, el número de centros poblados dentro del perímetro del municipio de Jocotán, así como el número de pobladores masculinos y femeninos del municipio. Asimismo, se identifican el número de personas indígenas (ch'orti) y el número de personas no

indígenas que habitan el municipio. También podemos observar, que del total de pobladores para 1994 (28,011 personas) solamente 3,915 sabían leer y escribir para el momento en que se hizo dicho censo. Por otro lado, esta tabla incluye la cantidad de población económicamente activa (PEA) por género.

Tabla 2: Índices sociales (Datos proyectados)

Municipio	Hacinamiento 0 %	Locales con energía eléctrica %	Locales con servicio sanitario %	Locales con agua potable %	Locales con drenaje %	Total, de inversión del gobierno 1996-1999	Inversión del gobierno <i>per cápita</i> 1996-1999	Hospitales
Jocotán	53	11	43	52	9	Q32,224,732.00	Q 895.00	0

(MAGA, 2002)

En esta tabla se puede observar, el porcentaje de la población que vive en situación de hacinamiento, el porcentaje de la población que cuenta con energía eléctrica, con servicio sanitario, con agua potable y con drenajes, para el año 1994. Asimismo, presenta la inversión total que el gobierno hizo en este municipio entre los años de 1996 y 1999, a partir de dicha cantidad se calculó la inversión que el gobierno hizo *per cápita* en el municipio entre 1996 y 1999. Dando un total de inversión *per cápita* de Q 895.00 en cuatro años, lo que equivale a Q 223.75 *per cápita*. Lo cual ha demostrado ser totalmente ineficiente para solucionar la problemática de la región.

En Guatemala, la población en edad escolar se ubica en el rango que va de los 5 a los 18 años de edad, abarcando tres niveles educativos: pre-primaria³, primaria⁴ y medio⁵. La tasa de cobertura de primaria ha mejorado en el país entre 1996 y el 2001, aunque no lo suficiente para considerar que es un problema superado. Especialmente en comunidades indígenas y entre el género femenino (PNUD, 2002:27).

Por otro lado, con respecto al tema de alfabetismo de adultos, está asociado con: la etnicidad mientras que el 79.4% de los no indígenas mayores de quince años saben leer y escribir, solo 49.9% de los indígenas pueden hacerlo, el área donde residen si es urbana o rural, y el género de la persona (ibidem:36-37).

En términos generales, los hombres tienen un nivel de alfabetismo más alto que las mujeres, independientemente de la etnicidad o el lugar de residencia. Por lo que ser mujer indígena y vivir

³ Nivel Pre-primario, atiende niños y niñas de cinco y seis años.

⁴ Nivel Primario, atiende niños y niñas de siete a doce años.

⁵ Nivel Medio, atiende jóvenes de trece a dieciocho años.

en el área rural son los mayores factores de riesgo para no tener la oportunidad de aprender a leer y escribir (ibidem:38).

Con respecto a datos específicos sobre educación para el municipio de Jocotán, tenemos las tablas siguientes:

Tabla 3: Tasa de incorporación, de repitencia y deserción a nivel primario, por sexo año 2001 (información en porcentajes)

Tasa de incorporación			Tasa de repitencia			Tasa de deserción total
Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total	
60.2	47.1	53.6	17.6	16.3	17.0	11.7

(PNUD, 2002:389).

En esta tabla, podemos observar, que del 100% de los niños en edad escolar a nivel primario en el municipio de Jocotán, solamente el 60% se inscribe en la escuela. Del 100% de las niñas en edad escolar a nivel primario en este mismo municipio, solamente el 47% se inscribe en la escuela. En total, del 100% de niñas y niños en edad escolar en el municipio de Jocotán, solamente el 54% se inscribe en la escuela.

Asimismo, se nota, que del 100% de niños inscritos en la escuela, un 18% no es promovido de grado. Del 100% de las niñas inscritas en la escuela, solamente el 16% no es promovido al grado siguiente. En total del 100 de todos los niños y niñas inscritas en la escuela, el 17% no es promovido al siguiente grado.

Por otro lado, del 100% de niñas y niños inscritos en la escuela, el 12% deserta sin finalizar el año escolar.

De esta tabla se puede concluir que: 1) En el municipio de Jocotán para el año escolar 2002, hubo un 13% de mayor incorporación masculina a la escuela; 2) las niñas presentan un 2% menos de repitencia que los niños; 3) hay un 46% de niños y niñas en edad escolar que no se incorporan al sistema educativo.

Tabla 4: Prevalencia porcentual de retardo en talla de los niños y niñas de las escuelas censadas y categoría de vulnerabilidad 1986 y 2001

1986		2001		Vulnerabilidad
Escolares	Desnutrición crónica	Escolares	Desnutrición crónica	
467	67.0	1,223	71.1	Muy alta

(PNUD, 2002:402).

En esta tabla se puede observar, que de 467 escolares censados para el año 1986 en el municipio de Jocotán, el 67.0% presentaba una desnutrición crónica detectada a través del retardo en crecimiento con respecto a talla. Para el año 2001 se censaron 1,223 escolares, de los cuales, el 71.1% presentaba desnutrición crónica. Como consecuencia, los escolares tienen una alta vulnerabilidad para caer en un estado de desnutrición aguda.

Entre los diez municipios con mayores niveles de desnutrición aguda⁶ para abril del año 2002 tenemos en primer lugar al municipio de Jocotán seguido por Camotán (Censo Nutricional en PNUD, 2002:67).

C. Servicios con que cuenta el municipio

La principal vía de acceso al municipio es la carretera CA-11 la cual está asfaltada hasta la frontera con Honduras, El Florido.

El municipio de Jocotán cuenta con dos días de mercado, jueves y domingo. Entre los productos que se pueden encontrar en el mercado tenemos: Repollo, Papa, Zanahoria, Aguacate, Cebolla, Culantro, Hierbabuena, Loroco, Brócoli, Coliflor, Apio, Ejote, Lechuga, Güisquil, Perulero, Yuca, Remolacha, Apio, Tomate, Chile Pimiento, Chile Jalapeño, Ayote, Güicoy, Pacaya, Flor de Izote, Papaya, Manzana, Uva, Mango, Jocote, Nance, Naranja, Limón, Melón, Sandía, Banano, Plátano, Carne de Res, Cerdo, Pollo, Huevos, Pescado Seco, Café Molido, Cafe Oro, Maíz, Frijol, Arroz y Maicillo entre otros (MAGA, 2002).

Sin embargo, es necesario hacer la diferenciación entre disponibilidad de alimentos y acceso a los mismos. La extrema desigualdad de ingresos en Guatemala implica que aunque existieran suficientes alimentos disponibles en un área particular, habría una proporción importante de la población que no tendría la capacidad de adquirirlos, por insuficiencia de ingresos. En efecto, para nuestro país, el principal condicionante del acceso a alimentos ha sido el grado de pobreza. A esto se suma, que la crisis del café, así como la sequía reportada para el año 2001, debilitaron la seguridad alimentaria en Guatemala, entendiendo esta como una situación en que el conjunto de la población, sin exclusiones, tiene acceso continuo a suficientes alimentos de manera tal, que puede tener una vida activa y saludable. Este debilitamiento se reflejó en cambios en la disponibilidad, acceso y uso de alimentos (PNUD, 2002:64-65).

⁶ En términos técnicos, los niños que sufren desnutrición aguda son aquellos que tienen un peso, de acuerdo a su edad, cuyo valor es menor al de dos desviaciones estándar de la media de peso/talla correspondiente a esa edad (PNUD, 2002:67).

El municipio cuenta con el servicio de energía eléctrica en la cabecera, así como en algunas de sus aldeas. Entre las que cuentan con el servicio tenemos: Tesoro Abajo, Pacrén, El Escubillal, Los Vados, Tesoro Arriba, Cumbre la Arada, La Arada, Ocumblá y La Arada Abajo (MAGA, 2002) Tesoro Abajo, Pacrén, El Escubillal, Los Vados, Tesoro Arriba, Cumbre la Arada, La Arada, Ocumblá y La Arada Abajo. Sin embargo, durante el trabajo de campo realizado en la aldea Pelillo Negro durante el año 2001, se nos informó sobre el proyecto de introducción de energía eléctrica a esta comunidad, el cual había iniciado, pero no se había concluido a la fecha.

Para el año 2002, el MAGA (Ministerio de Agricultura y Ganadería) reportaba que la cobertura telefónica se daba solamente en la cabecera municipal. Sin embargo, sabemos de la existencia de un teléfono utilizado con el sistema de panel solar en la aldea Pelillo Negro. Asimismo, existía otra línea telefónica en la aldea Las Flores.

D. Aspectos biofísicos

El banco de marcas establecido en el parque de la cabecera está a 478.75 msnm. La latitud es de 14°49'18" y longitud 89°23'30" (Diccionario Geográfico de Guatemala, 1961)

El municipio de Jocotán cuenta con alturas mínimas de 350 msnm, media de 700 msnm y máxima de 1,700 msnm. Estas características están relacionadas a las tres zonas⁷ de vida existentes en el municipio (MAGA, 2002).

El paisaje es montañoso con serranías de ladera, montañas volcánicas, y abanicos aluviales, con muy pocas zonas planas. Los suelos son someros, ácidos, de textura arcillosa y franco-arenosos, pedregosos y de fertilidad baja a muy baja. En las vegas de los ríos los suelos son más profundos y de mejor calidad, aunque únicamente ocupan un 12% de la superficie total (MAGA, 2002).

⁷ Una zona de vida es un grupo de asociaciones vegetales dentro de una división natural del clima, las cuales tomando en cuenta las condiciones edáficas y las etapas de sucesión tienen una fisonomía similar en cualquier parte del mundo. El sistema de zonas de vida de L.R. Holdridge tiene como unidad central la zona de vida, la cual comprende temperatura, precipitación y evapotranspiración; el objetivo de dicha zonificación es el de determinar áreas donde las condiciones ambientales sean similares, con el fin de agrupar y analizar las diferentes poblaciones y comunidades bióticas, para así aprovechar mejor los recursos naturales sin deteriorarlos y conservar el equilibrio ecológico (www.gobnat.gov.co/organismos/agricultura/atlas/MEMORIA%20EXPLICATIVA%20DEL%20MAPA%20DE%20ZONAS%20DE%20VIDA.pdf).

Imagen 8. Ladera pedregosa cultivada con maíz y ayote.



Fotografía tomada por la autora.

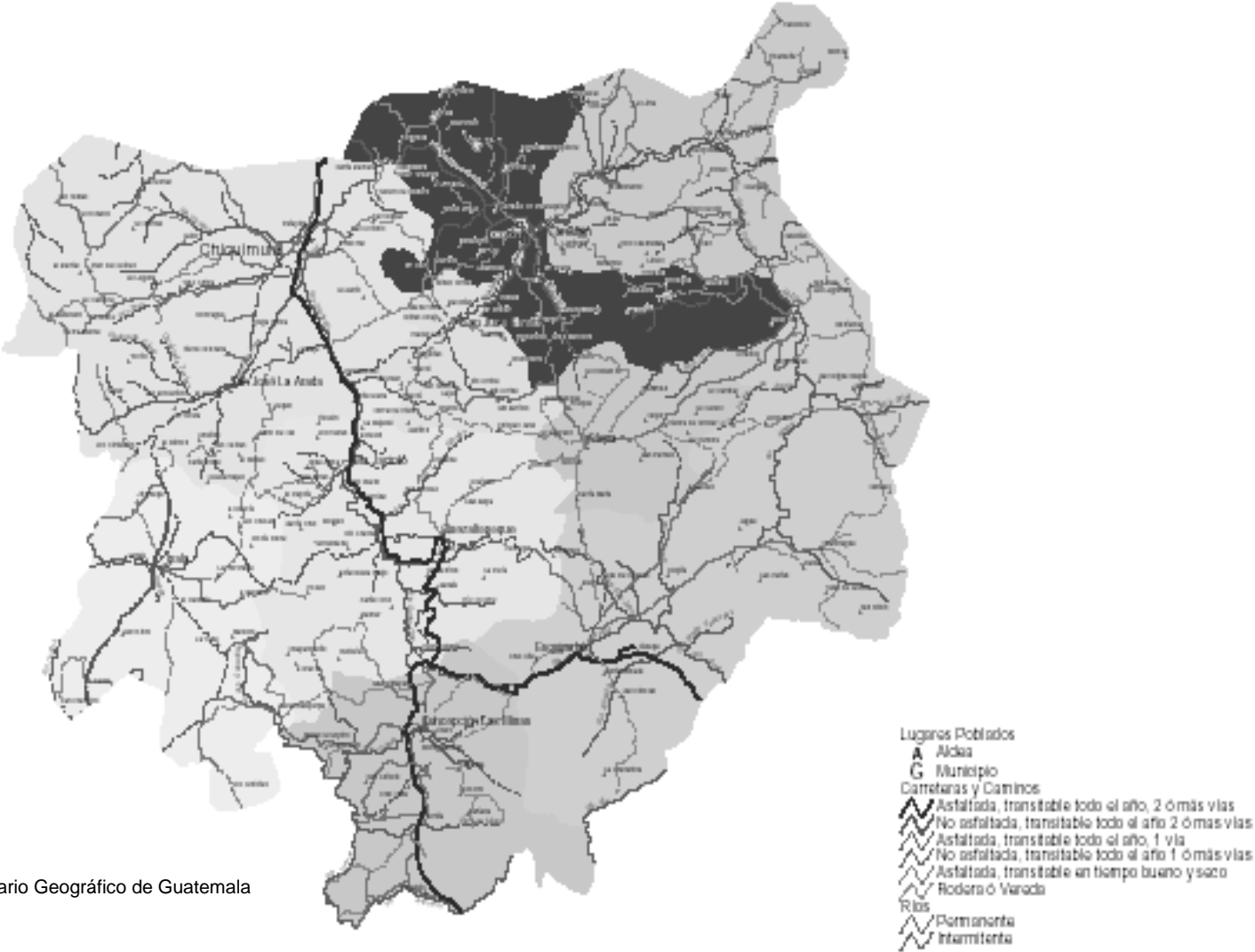
La capacidad de uso del suelo es de tipo VI-VII y VIII que indica que las tierras poseen una aptitud forestal no aptas para agricultura. Esta situación contrasta con una alta densidad de población (mayor a 100 habitantes por km²), que se dedican en su mayoría a la agricultura en terrenos no adecuados. Esto se traduce en una degradación de los terrenos ya que el porcentaje de sobreutilización de la tierra alcanza un 63% del total del territorio (MAGA).

Con respecto a la potencialidad de las áreas para el desarrollo de cultivos, la posibilidad de diversificar es bastante alta en este municipio si se cuenta con posibilidades de riego (MAGA).

1. **Ubicación, extensión y límites municipales.** El municipio de Jocotán, pertenece al departamento de Chiquimula. Cuenta con una extensión de 252.14 km² (equivalente al 12.34% del total del departamento). Al norte colinda con la Unión Zapaca, al Sur con Olopa, al Este con los municipios de Chiquimula y San Juan La Ermita y al Oeste con el municipio de Camotán (MAGA, 2002).

2. Topografía. La cabecera del municipio se encuentra en un valle intermontano. La elevación más baja con que cuenta el municipio corresponde a 350 mnsn y la más alta de 1,700 msnm (MAGA, 2002).

Mapa 1: Municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula



Fuente: Diccionario Geográfico de Guatemala

3. Datos biofísicos

a. Datos climáticos. Según el sistema de clasificación climática de Thornthwaite⁸, existen en la región dos climas marcadamente diferentes:

- Carácter Ca' que es clima semiseco cuya vegetación natural está compuesta por pastizales y ocupa un área de 174 km² o sea un 69% del territorio del municipio.
 - Carácter Bb' que es húmedo y su vegetación natural es bosque.
- (MAGA, 2002).

b. Precipitaciones. Como municipio, Jocotán es más húmedo que Camotán. Utilizando Mapas de Isolíneas⁹ de precipitación, en el área compuesta por los municipios de Jocotán, Camotán y Olopa existe un gradiente de lluvias que va desde los 800 a los 1,700 mm de media anual. Los datos son los siguientes:

- Isolíneas de 800 mm: corta parte de Jocotán
- Isolíneas de 1000 mm: corta Jocotán y Olopa
- Isolíneas de 1200 a 1400: corta Jocotán, Olopa y Camotán
- Isolíneas de 1600 a 1700: corta el municipio de Camotán.

De estos datos se puede deducir, que hay un nivel de precipitaciones en el Municipio de Jocotán que oscila entre los 800mm y 1400mm.

c. Temperatura. Las temperaturas presentes para el municipio tienen un rango entre 18°C y 25°C (MAGA, 2002).

4. Zonas de vida. Jocotán cuenta con tres zonas de vida según el sistema Holdridge, estos son:

- Monte Espinoso Subtropical (Me-S): La precipitación en esta zona de vida es de alrededor de los 1,300 mm. La biotemperatura media anual es de 24°C. La relación de

⁸ Thornwait hace referencia a la efectividad de la precipitación, considerando a esta y a la evaporación como factores importantes en la clasificación de climas secos vrs. Húmedos (Briggs, et. Al. 2002).

⁹ Los mapas de isolíneas son una representación bidimensional de un volumen suavizado o de una superficies estadística suavizada mediante el uso de elementos líneas que unen puntos en donde la variable toma un valor constante tal y como ocurre en las líneas de nivel. Las líneas isométricas son las que muestran la distribución de cantidades reales o derivadas que se producen en puntos específicos. (<http://nivel.euitto.upm.es>)

evapotranspiración potencial es de alrededor de 1.25. Los terrenos correspondientes a esta zona ecológica son generalmente de relieve plano a ondulado. La elevación varía entre 440 y 600 msnm. La vegetación natural está constituida principalmente, por las especies *Talisia olivaegormt*, *Pithecolubium mangense* pero también es posible encontrar *Myrospermum futescens*, *Omñhalea oleffera* y *Carica mexicana* (MAGA, 2002).

- Bosque Seco Subtropical (Bs-S): Las condiciones climáticas están representadas por días claros en la mayor parte del año y una escasa precipitación anual, la biotemperatura oscila de 24°C a 26°C. La evapotranspiración potencial puede estimarse en promedio de 130% mayor a la cantidad de lluvia total anual. Los terrenos de esta zona son de relieve plano a ligeramente accidentado. La elevación varía entre 180 y 400 msnm. La vegetación natural está constituida mayormente por arbustos y plantas espinosas; entre las principales especies que predominan en la zona están *Cactus* spp., *Guayacum* spp., *Pereskia* spp., *Jaquinia* spp., *Acacia farnesiana*, *Cordia alba* etc.. Las tierras de esta zona de vida solo pueden ser utilizadas en fitocultivos con regadío. Los cultivos principales son: sandía, melón, tomate, chile, tabaco. La tala de las especies nativas se realiza para consumo de leña y carbón (MAGA, 2002).
- Bosque Húmedo Subtropical templado (Bh-St): El período en que las lluvias son más frecuentes corresponde a los meses de mayo a noviembre, variando en intensidad según la situación orográfica que ocupan las áreas de la zona. La precipitación oscila entre 1100 a 1349 mm como promedio total anual. La biotemperatura media anual para esta zona, varía entre 20°C y 26°C. La relación de evapotranspiración potencial es alrededor de 1.0. Los terrenos correspondientes a esta zona son de relieve ondulado a accidentado y escarpado. La vegetación natural está constituida especialmente por: *Pinus oocarpa*, *Curatella americana*, *Quercus* spp., *Byrsonima crassifolia*, que son las más características para esta zona (MAGA, 2002).

Imagen 9. Bosque de coníferas, aldea Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

Es interesante que estas tres áreas están siendo utilizadas y pobladas en mayor o menor medida, pero sin las consideraciones pertinentes a su vocación forestal. Aún más, es crítica la situación de las comunidades indígenas marginadas, que han sido relegadas a las tierras menos aptas para la agricultura, particularmente la de subsistencia (maíz y frijol para consumo familiar). Por otra parte, es evidente que la topografía del municipio es un factor que dificulta este tipo de agricultura y así mismo con la deforestación causada por los métodos utilizados se da un proceso de erosión que hace más difícil la producción agrícola y deteriora los suelos, creándose así un círculo vicioso.

5. Tierras. Fisiografía Jocotán cuenta con cinco tipos de Gran Paisaje siendo estos los siguientes:

- **Abanicos Aluviales:** ocupan un área de 1064.16 (ha) del municipio. Esta área comprende las zonas adyacentes a los ríos que fluyen por los municipios de Camotán y Jocotán (Río del Playón, Río Torjá y Río Grande, se encuentra compuesto principalmente de lahar. El material original de estos abanicos proviene de rocas intrusivas y metamórficas de las partes montañosas del batolito, por lo que están formados de fragmentos de granodiorita, diorita, gabro, filitas, esquistos y gneisses. Los fragmentos que constituyen estos rellenos se originaron por erosión y transporte hídrico de materiales de las partes altas, los cuales colmaron el fondo de los valles de los ríos.

- Intrusivo de Chiquimula: esto comprende un área de 13062.51 (ha) del municipio, siendo la principal zona montañosa ocupando el 51.81% del municipio. El tipo de rocas de este paisaje se refiere a los grupos Chuacús, Santa Rosa, Plutón de Chiquimula y Grupo Padre Miguel, tales como arenitas volcánicas, coladas y diques basálticos y tobas félsicas. Posee un tipo de drenaje sub paralelo en las partes altas y trezado en las partes bajas, con pendientes mayores a 32%.
- Montañas Volcánicas Orientales: Este tipo ocupa un área de 4711.92 (ha) equivalente al 18.69% del área del municipio. Se caracteriza por presentar superficies suaves (mesas) que han sido cortadas por el drenaje superficial dando lugar a laderas con fuertes pendientes a veces con aspecto escalonado, debido a la presencia casi horizontal de varias capas de diferentes rocas de lava y sedimentos volcánicos. El patrón de drenaje es de tipo rectangular ocasionado por varios sistemas de fracturas. El material original son rocas terciarias del grupo Padre Miguel, constituido por basaltos, andesitas, riolitas, felsitas, arenas volcánicas y lahares. En algunos lugares se encuentran afloramientos de rocas sedimentarias carbonatadas y clásticas, que han sido descubiertas por los procesos erosivos.
- Serranías de ladera de fuerte pendiente: Correspondiente a parte del componente montañoso de la región ocupa 6375.43 (ha) equivalente al 25.29% del territorio del municipio. El relieve es abrupto y la mayoría de pendiente se encuentra entre el 16% y el 32% (MAGA, 2002).

b. Suelos. La información edafológica (estudio físico, químico y biológico del suelo) de referencia es el estudio a nivel de reconocimiento del país realizado por Simón, Tárano y Pinto en 1,959 (MAGA, 2002).

Tabla 5: Suelos de Jocotán

Serie de suelos	Total de hectáreas	Porcentaje del municipio
Chol	861.39	3.42
Jalapa	4008.79	15.90
Jigua	652.93	2.59
Mongoy	806.81	3.20
Oquén	971.98	3.85
Subinal	16525.27	65.54
Suelos de los valles	793.01	3.15
Tahuainí	593.83	2.36
Totales	25214.01	100.00

(MAGA, 2002)

En términos generales, los suelos de Subinal, Jalapa y Oquén son los que representan la mayor área del municipio. Correspondiendo las características generales de las dos principales series de suelos a una ubicación sobre relieves de muy inclinados a inclinados, drenaje excesivo, texturas de arcillosas a franco-arenosas, profundidades efectivas consideradas medianas entre los 30 a 50 cm, alto riesgo de erosión, presencia de pedregosidad y afloramiento de tobas y con potenciales de fertilidad natural que oscilan de bajos a muy bajos (MAGA, 2002).

6. Cobertura vegetal y uso de la tierra

Tabla 6: Cobertura vegetal y uso de la tierra en el Municipio de Jocotán

Cobertura	Total de hectáreas	Porcentaje del área del municipio
Agricultura limpia anual	15,593.71	61.85
Café	385.39	1.53
Otros cultivos perennes	8.62	0.03
Pastos naturales	2,024.91	8.03
Charral o matorral	3,327.08	13.20
Bosque natural de latifoliadas	121.12	0.48
Bosque natural de coníferas	3,753.16	14.89
Total	25,214.01	100.00

(MAGA, 2002)

Los principales porcentajes de cobertura vegetal corresponden a las categorías de Bosque Natural de Coníferas y Charral o Matorral. Respecto al uso actual, la categoría principal

corresponde a Agricultura limpia anual, con un 61% del área del municipio. Los principales productos cultivados son maíz, sorgo y frijol. La categoría pastos naturales se presenta también alta y corresponde a tierras en descanso o dedicadas a ganadería extensiva (MAGA, 2002).

7. Cobertura forestal

Tabla 7: Cobertura forestal para el Municipio de Jocotán

Cobertura forestal	Total de hectáreas	Porcentaje del área del municipio
Área sin cobertura forestal	3,385.85	13.43
Asoc. Latifoliadas-Cultivos	466.53	1.85
Asoc. Mixto-Cultivos	6,926.45	27.47
Bosque Mixto	1428.15	5.66
Bosque Secundario/Arbustal	13,007.04	51.59
Total	25,214.01	100.00

(MAGA, 2002)

Con respecto a cobertura forestal, los porcentajes de bosque existentes son relativamente bajos, determinándose los mismos como mixtos y secundarios; así como asociaciones entre bosques mixtos y latifoliados con cultivos. Para lo considerado estrictamente bosque, el porcentaje para Jocotán corresponde al bosque mixto con un 5.66% de cobertura del área total del municipio. La categoría bosque secundario/arbustal, ocupa relativamente un buen porcentaje de los territorios municipales; sin embargo, en la realidad corresponden a tierras de descanso o con tal grado de intervención que no pueden ser manejadas como bosques con algún tipo de productividad (MAGA, 2002).

8. Capacidad de uso de la tierra

Tabla 8: Capacidad del uso de la tierra en el Municipio de Jocotán según el sistema USDA¹⁰.

Capacidad de uso	Total de hectáreas	Porcentaje del área del municipio
VI	6.51	0.03
VII	20,668.46	81.97
VIII	4,539.04	18.00
Total	25,214.01	100.00

(MAGA, 2002).

¹⁰ United States Department of Agriculture.

Las características generales de cada categoría son:

- Clase VI: Los suelos poseen continuas limitaciones que no pueden ser corregidas. Debido a dichas limitaciones los suelos, por lo general, no son aptos para cultivos, pero pueden ser utilizados en pasturas, bosques y reservas de tierras vírgenes.
- Clase VII: Estos suelos tienen muy severas limitaciones que los incapacitan para los cultivos y limitan su uso exclusivamente para pasturas, bosques o reservas de tierras vírgenes bajo un manejo apropiado. Esta clase posee limitaciones que no pueden ser corregidas.
- Clase VIII: Los suelos y formas del terreno de esta clase tienen limitaciones que impiden su uso para la producción de cultivos comerciales y lo restringen a la reserva de tierras vírgenes, abastecimiento de agua, áreas de esparcimiento y parques nacionales. Estas limitaciones no pueden ser corregidas.

(MAGA, 2002).

Es evidente, que para el municipio de Jocotán, en promedio, el 85% de su territorio se encuentra sobre clases de capacidad del uso del suelo con aptitud para la producción forestal (MAGA, 2002). Sin embargo, debido a las necesidades energéticas y alimenticias de la población se está dando un severo proceso de deforestación.

Imagen 10. Ante la necesidad energética la comunidad de Pelillo Negro recurre al uso de leña



Fotografía tomada por la autora.

V. EL ÁREA DE ESTUDIO

A. PELILLO NEGRO

Es una de las aldeas del municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula. Se encuentra ubicada a 1,140 m. SNM, y a una latitud de $14^{\circ}49'40''$, y una longitud de $89^{\circ}26'18''$ (IGN:937). Sus habitantes pertenecen a la etnia ch'orti'. Esta aldea está compuesta por unas 337 familias organizadas en cinco barrios o caseríos: La Puerta, El Centro, El Arenal, El Llano y El Cerrón. Estos barrios se caracterizan por un patrón de asentamiento disperso y generalmente cada barrio constituye la sede de una o varias familias extensas.

Mapa 2: Ubicación de Pelillo Negro



(Diccionario Geográfico de Guatemala, 2000)

1. **Vías y rutas de comunicación.** Desde la cabecera municipal se debe tomar un camino de terracería para llegar hasta la aldea, normalmente el recorrido puede durar unos 45 minutos en vehículo de doble tracción, dependiendo de la condición del camino.

Los pobladores de la aldea normalmente bajan hasta el pueblo a pie por vereda. El recorrido al ritmo de los lugareños es de aproximadamente tres horas. Desde el Barrio el Llano se camina aproximadamente 1 hora 15 minutos por vereda un poco escabrosa para llegar hasta el Barrio El Cerrón.

Esta como otras aldeas del área queda incomunicada por temporadas, debido a las fuertes lluvias que dañan el camino de terracería que las comunica a Jocotán. En el caso más reciente, un grupo de norteamericanos de la Iglesia Evangélica Amigos ayudó a arreglar el camino para que pudiera ser transitable de nuevo, ya que ellos tienen una pequeña misión en Pelillo Negro y estaban preocupados por sus feligreses. El problema de los caminos es que se forman muchas zanjas por falta de cunetas y además se dan muchos derrumbes de pequeña escala.

2. **Subsistencia.** En la actualidad los ch'orti's dependen económica, política y culturalmente del mercado internacional (López García & Metz, 2002: 75) al igual que otros grupos humanos, antes aislados del resto del mundo. Cuando tienen dinero, compran maíz de los Estados Unidos, radios de Taiwán y sombreros de México. Trabajan en fincas de café, producto que se vende en todas las esquinas del globo (López García & Metz, 2002:75).

Desde hace siglos, los ch'orti's han participado en dos sistemas económicos: uno basado en una agricultura milpera de auto sustento y otro centrado en el comercio de mercado más o menos internacional. El primer sistema se basa en la organización local y se desenvuelve por relaciones de reciprocidad, tradicionalmente entre familias extensas, pero que ahora se ha restringido más a familia nuclear y amigos más inmediatos. El segundo sistema opera no para el consumo de los mismos productores, sino para la compraventa. En el primer sistema no solamente se reproduce la sociedad local a través de intercambios laborales y productivos, sino que enfatiza un modelo de cosmovisión tradicional. La participación en el segundo sistema complementa el sistema de auto sustento con un sueldo mínimo que beneficia más bien al patrono. En los últimos siglos, los ch'orti' han seguido intentando sobrevivir y mantener su autonomía local con una mezcla de estos dos sistemas, pero se han visto obligados a depender cada vez más de la economía de mercado supralocal, al igual que otros grupos que antes estaban aislados y en la actualidad no escapan a los procesos económicos globales (López García & Metz, 2002: 76-77).

El problema fundamental para la economía de autosustento es la falta de tierra. Ahora hay más gente que trabaja con menos terreno, que es más pobre y además en las últimas décadas ha llovido con menos regularidad. Así, desde hace algunas décadas, miles de ch'ort'is se han visto obligados a emigrar a Zacapa, Izabal, El Petén y Honduras en búsqueda de terrenos baldíos para trabajar (López García & Metz, 2002: 76-77).

A pesar de los cambios que se han experimentado en los últimos años, la milpa o como ellos llaman, *el Jinja* sigue siendo la forma básica de subsistencia. Los ritos y fiestas, las conversaciones en el patio, los pleitos familiares, el mundo sobrenatural... todo gira en buena medida alrededor de la agricultura (López García & Metz, 2002: 80).

a. Agricultura. La agricultura de subsistencia representa más del 80% de las unidades productivas agrícolas del área, conformada por fincas minifundistas familiares menores de tres manzanas, donde más del 75% de la producción se destina al autoconsumo, el cual generalmente no logra ser satisfecho. El escaso volumen que transfieren al mercado se reinvierte en la adquisición de bienes complementarios a la subsistencia familiar, tal es el caso de la sal, el azúcar, la cal, el café y en alguna medida, vestuario, calzado, herramientas de trabajo y medicinas. La producción en general sólo restituye el esfuerzo humano empleado en el trabajo, pero no ofrece posibilidades de acumulación, es decir únicamente se da la reproducción social del trabajo (Dary, Elías y Reyna, 1998: 127-128).

Los cultivos característicos de este sistema son: maíz, frijol, maicillo, ayotes, ya sea en monocultivo o en forma de cultivos asociados; pero al mismo tiempo pueden encontrarse una gran diversidad de plantas cultivadas que deliberadamente los campesinos mantienen dentro de las parcelas, debido a que cumplen con una importante función dentro de la economía doméstica al ser utilizadas en alimentación, o como materia prima para las artesanías; por ejemplo, tule, palma, maguey, carrizo, frutales, quilete, muta, etc. Estos productos constituyen para muchas familias, el principal soporte de la subsistencia especialmente en época crítica de sequía, tal como recientemente ha acontecido (Dary, *et. al*, 1998:128).

El terreno de cultivo se denomina *Watal*. Este requiere de cuidados especiales frecuentemente, que implican la limpieza y el desmonte del terreno. Esto se hace entre mayo y junio. Hay quienes siembran maíz mexicano de cuatro meses. Se siembran tres granos en cada agujero de cada surco.

La limpieza se realiza durante 20 días consecutivos y se deshierba (esto quiere decir, quitar la mala hierba que crece entre la milpa). Para abonar se utiliza urea (abono químico). Un quintal

sirve para abonar ocho tareas y cuesta Q 70.00. (Una tarea es un cuadrado de 12 brazadas, medida local que se basa en las medidas del cuerpo humano, en este caso de un hombre adulto). Los campesinos utilizan una bomba para fumigar. La fumigación del frijol se realiza a mediados de septiembre.

El número de tareas¹¹ de cada familia varía, pero hay familias que llegan a tener hasta 22 tareas. Por lo general estas están dispersas en el territorio. Por lo tanto, los cabezas de hogar deben planificar muy bien sus actividades y dividir las entre todos los *watales* o terrenos, para no descuidar ninguno. Una tarea produce más o menos un quintal de maíz. Cuando la milpa se está secando, se procede a doblar la caña para que se seque el maíz.

Las mujeres no ayudan con la milpa. Es el hombre quien dedica toda la mañana al trabajo agrícola. Al ir a buscar a un señor para encuestarlo, su mujer nos dijo que regresaría para almorzar. Esto nos llamó la atención, ya que pensábamos que la jornada diaria era de 6:00 a 3:00 ó 4:00 p.m... Sin embargo, la señora nos comentó que en la época de los abuelitos, los señores trabajaban más tiempo, pero que ahora muchos regresan a almorzar a sus casas. Esto puede deberse a que cada vez los *watales* que trabaja un hombre son menos debido a la falta de tierras y a la explosión demográfica, o incluso puede tener que ver con la percepción que las mujeres mayores tienen sobre el trabajo. Efectivamente, los hombres trabajan menos que las mujeres, sin embargo, algunos se dedican a trabajar de forma voluntaria con el SIAS (Ministerio de Salud Pública) o con algún proyecto de desarrollo organizado por alguna ONG. Este tipo de actividades no parece ser percibido como trabajo por algunas personas de la comunidad. Probablemente porque dichas actividades no reportan productos tangibles de forma inmediata para la subsistencia familiar.

Un quintal de maíz se vende en la actualidad a Q60.00, sin embargo, el maíz, se utiliza por lo general para el consumo familiar. Además, hay personas que venden maicillo, el cual proviene de una planta parecida a la caña. Sin embargo, a la gente parece no gustarle mucho, ya que es más duro que el maíz. Pero en tiempos de escasez las familias pueden consumir tortillas hechas con una mezcla de masa de maíz y maicillo, de tal manera que satisfaga las necesidades de la familia.

Aproximadamente, el 35% de las familias de la comunidad, producen café y el 15% producen tule. El café que siembran es Borbón (o como ellos lo llaman Criollo), Catimor Rojo y Catuayí Amarillo. Algunos intermediarios vienen hasta la comunidad a comprar el café maduro. Esto

¹¹ La manzana es la medida de superficie básica en la zona. Una manzana tiene una extensión de unos 7,000 metros cuadrados; a su vez, la manzana tiene 16 tareas de unos 440 metros cuadrados (López y Metz, 2002:85).

obviamente resulta en desventaja para el productor ya que se le paga a un precio muy bajo. Por esta razón, algunos vecinos ya han discutido que sería muy bueno para ellos tener una despulpadora y poder vender el café en oro (café sin pulpa y secado al sol). Sin embargo, se hizo ver que ante esta alternativa habría que tomar en cuenta el costo de una despulpadora (que oscila entre Q7,000.00 y Q10,000.00 si es manual, en el caso de ser de combustible es más cara) y la construcción de un patio de secado. Además, para tostar el café, se podría utilizar un poyo construido por los mismos vecinos con lámina de zinc.

Otra de las alternativas que han propuesto algunos hombres de la comunidad, es el hecho de mejorar los caminos: el que va hacia la comunidad y los que comunican los diferentes barrios dentro de la comunidad misma. Una mejor red de caminos facilitaría el transporte del café a los mercados, lo que incrementaría su ganancia.

El Barrio El Cerrón, cuenta con 24 familias aproximadamente, varias de ellas siembran café y según un cálculo burdo, logran sacar unos 10qq por familia de café arábigo. Además actualmente se cuenta con unas ocho tareas de tule en dicho caserío.

Generalmente, la siembra del maíz empieza en mayo con el inicio del *invierno*. En el pasado, las tormentas y las siembras consecuentes empezaban entre el 25 de abril, día de San Marcos y el 3 de mayo día de la Cruz. Pero hoy en día los ch'orti' consideran improbable que llueva tan temprano, tanto así, que si uno siembra a principios de mayo, corre el riesgo de que se seque su milpa y tenga que sembrar de nuevo cuando las tormentas lleguen con intensidad. Eso es lo que ha ocurrido en los años recientes, las tormentas han empezado hasta mediados de junio, o por el contrario han empezado muy pronto, a comienzos de mayo dificultando la planificación de los campesinos (López García & Metz, 2002: 76-77).

Durante el mes de septiembre los hombres van al *watal* o terreno de cultivo a sembrar frijol. El tipo de frijol que siembran es *de segunda* y no se siembra junto con la milpa, sino que se siembra después, y este básicamente crece paralelamente al suelo.

Por otro lado, es importante mencionar que el patio de las casas se constituye en una reserva de agrobiodiversidad. Estos cultivos de patios constituyen una práctica concebida como tradicional, pero que ahora se ha visto fortalecida por el apoyo de programas de diferentes ONG (Dary, 2002:86 y 88). Estos cultivos de patio pueden estar compuestos por diferentes tipos de árboles frutales, cafetales, y plantas comestibles así como medicinales.

a. Migración. La migración hacia las ciudades y hacia los Estados Unidos es de menor importancia entre los ch'orti' de Pelillo Negro. La mayoría migran estacionalmente para trabajar como mozos en fincas ubicadas en diferentes lugares. López y Metz (2002:107) en una encuesta realizada en Pelillo Negro y Pancrén, calcularon que un 60% de los hombres mayores de diez años migran a las fincas anualmente. El inicio del fenómeno migratorio se dio en los años cincuenta (siglo XX) para la cosecha de algodón en la costa sur, y de café en Gualán y Honduras. Luego, en los setentas, inició la migración hacia El Petén, relacionada con el cultivo de frijolares y milpa, ofreciendo trabajo prácticamente durante todo el año, a diferencia del café cuya temporada se da básicamente entre septiembre y enero (López y Metz, 2002:108).

El trabajo migratorio hacia las fincas ha llegado a ser una parte muy importante en el ingreso económico de los ch'orti's. Los trabajadores pobres y los más jóvenes no pierden la oportunidad de viajar a *ganar* en las fincas, lo que hace sospechar que la emigración tiene un peso cada vez mayor en el sostenimiento de las familias, y por ende, se puede pensar que el rendimiento agrícola por familia es cada vez menor, causado probablemente por un incremento demográfico en la zona rural y por los cambios en el patrón de lluvias.

Como refiere Dary (1998:203) al preguntarle a los indígenas acerca de las cosas que habían ocurrido en los últimos 44 años, invariablemente las personas contestaban, el crecimiento de la población y sus consecuencias sobre la disminución en la extensión de la tierra cultivable; así como también se hacía alusión a la desaparición de los bosques.

Así pues, muchos de los cambios socioeconómicos y culturales observados a mediados de los años 70, como los que se perciben incluso hoy en día, pueden interpretarse en términos de la disminución de los recursos naturales frente a la sobrepoblación. Esto podría explicar, en buena medida, las migraciones estacionales hacia otras localidades (Dary, *et.al*, 1998:203).

La sobrepoblación ch'orti' y el empobrecimiento de la tierra ha convertido a este grupo en dependientes de una serie de sectores y grupos sociales. Los ch'orti' se ven necesitados del trabajo en las fincas para aumentar sus ingresos. Como los ch'orti' han sido confinados a un territorio con severas limitaciones biofísicas, climáticas y de suelo, lo cual, apenas les permite subsistir, toda vez que el territorio es cada vez más insuficiente para satisfacer las necesidades de la población. Esta área pues, ha soportado la creciente presión social sobre los recursos, hasta llegar al grado de degradación ambiental y de pobreza social en el que actualmente se encuentran. Es por esto, que las migraciones hacia otras áreas se han convertido en una práctica común, principalmente entre la población masculina. El fenómeno está causado, por la pobreza, la falta de oportunidades de trabajo en su propio entorno, la marcada estacionalidad

agrícola, la deficiente calidad productiva de la tierra que produce una baja rentabilidad y nula ganancia y el minifundismo (Dary, *et.al.*, 1998:207-209).

Palma (2001), también anotó, que “dos respuestas se han dado en las comunidades ch’orti’ a las presiones por la supervivencia: la venta de fuerza de trabajo ya en la forma de agricultura de medianía, el jornaleado local o la emigración estacional a fincas, haciendas y plantaciones de la costa sur o las tierras bajas de Petén y actividades productivas complementarias como las artesanías, practicadas sobre todo por las mujeres”. Por ello, las comunidades están “ávidas de la ayuda exterior y receptivos, aunque los procesos de interrelación con agencias de desarrollo se compliquen en la práctica por fracciones internas y lealtades...” (Palma en Dary, *et.al.*, 1998:209).

Como se dijo anteriormente, la mayoría de las personas son migrantes temporales; sin embargo, hay algunos que se han trasladado de forma permanente o semi-permanente a Izabal, Agua Blanca en Jutiapa, etc.

3. **Alimentación.** La alimentación básica está constituida por tortilla, sal, frijol y en su época, ayote. Sin embargo, este tipo de alimentación se da en época de relativa “abundancia”. Como se verá más adelante, cada día se hace más difícil satisfacer las necesidades alimenticias de la población.

A mediados del mes de septiembre, la mayoría de la gente va al *watal* (terreno de cultivo) a cortar elotes tiernos para comer. Estos son la especialidad de la época y se comen como una exquisitez de la temporada. Un hombre adulto se come más o menos cuatro elotes en un tiempo de comida, ya sean cocidos o asados.

El tamal es la comida festiva por excelencia (López García y Metz, 2002:61). Durante el trabajo de campo tuvimos la oportunidad de comer en varias ocasiones tamales. Las diferencias que encontramos de los tamales entre las familias con distintas posibilidades económicas eran: Los tamales de las familias más pobres tenían menos carne, estaban constituidos por una masa más dura y con menos *recado* (salsa). Por su tono festivo, tuvimos la oportunidad de comer tamales para el 15 de septiembre, día de la independencia y durante las celebraciones de Navidad y previas a esta. Asimismo, se preparan para celebrar algún cumpleaños y para Año Nuevo.

El ayote o calabaza (*ch`um*) es la verdura más importante en la zona, aunque esta solamente se consume en el mes de noviembre. La importancia que tiene este producto, no

radica solamente en su carne, sino también en sus semillas tostadas (el *iguaxte*) que se usa como condimento. Asimismo, sus flores que sirven para dar sabor al caldo de frijol y a los huevos, cuando los hay (López García y Metz, 2002:63). Aunque normalmente las semillas como ya mencionamos se utilizan como condimento, durante nuestro trabajo de campo, encontramos que algunas familias debido a la escasez de alimentos almorzaban solamente tortillas, con semillas de ayote azadas y sal, lo cual mostraba la situación tan dramática por la que estaban pasando muchas de las familias de la comunidad.

El resto de las verduras tiene muy poco consumo y prácticamente no son cultivadas en la comunidad, sin embargo durante el trabajo de campo realizado, funcionaba un proyecto de hortalizas cultivadas por los hombres. Debido a la escasez del agua, se turnaban para acarrear agua y regar las hortalizas. Al llegar el momento de la cosecha, la producción total se dividía entre todos los participantes. Esto implicaba que cada participante al final llevaría a su casa un manojo de rábanos, unas cuantas cebollas, etc. Esto obviamente no era un proyecto que tuviera algún impacto real en la alimentación y por ende en la salud de las personas de la comunidad.

Durante la época de las posadas, la familia que recibe la posada ofrece a todos los invitados *atol* de maíz, que se sirve en guacales (recipientes cóncavos) grandes, ya sean de material percedero o de plástico. La forma en que se reparte es la siguiente: Se sirve el *atol* en un *guacal* grande, se entrega a la primera persona, quien bebe algunos tragos, esta persona lo pasa a la siguiente y así sucesivamente. Los hombres y los invitados especiales tienen la prioridad, por los que son los primeros en tomar del *atol*; los niños y las mujeres deben esperar, y por lo regular a ellos se les pasa en otro recipiente. Algunas familias ofrecen chile para acompañar el *atol*.

En la parte alta de la aldea existe un bosque de coníferas (pinos especialmente) de donde algunos pobladores sacan leña para cocinar, otros la recogen en los *watales*.

En las tiendas locales no se encuentra mayor variedad de productos alimenticios, por el contrario. Entre los productos que se inventariaron, tenemos: aguas gaseosas, cervezas, licor (guaro), café, jabón, cloro, tortrix, ricitos, y esta categoría de productos en bolsitas, chicles, dulces, azúcar, sal, candelas, fósforos, baterías, sardinas en lata, aceite, gas para lámpara, hondas, lápices, lapiceros, sacapuntas, borradores, cuadernos, etc.

En su libro, Dary (1998:203) hace referencia a la pobreza de la zona ch'orti'-ladina como un fenómeno endémico. Dice, que desde las décadas de los 30 y 40, se reportaba que la tierra apenas podía servir para mantener a la gente. Wisdom un investigador que trabajó en el área

entre 1931 y 1933, reportaba que las familias ya no tenían maíz en febrero y que prácticamente subsistían comiendo mangos y plantas silvestres hasta que comenzaran las primeras lluvias.

El incremento del cultivo del sorgo fue una estrategia campesina de la población ante la sequía y la escasez, para intentar mantenerse a salvo de la amenaza de una hambruna. Lamentablemente, el sorgo limita el crecimiento del frijol, por lo que se evita sembrarlos juntos. Como resultado la producción del frijol ha decrecido marcadamente. La gente entonces dejó de sembrar la misma cantidad de frijol, pero comprarlo se hizo muy difícil debido a su alto precio. Por ello, la dieta ch'orti' se limitó a maíz y sorgo, pero una dieta balanceada en este caso requiere de alguna legumbre combinada con maíz. Como dicha combinación maíz-frijol no es siempre posible, se tiene como consecuencia que en los años 70 y siguientes la desnutrición ha sustituido a la malaria como causante de la mayoría de las defunciones (Dary, Elías, Reyna, 1998:205).

La situación alimentaria de la comunidad empeoró en los últimos años. El 80% de las unidades productivas agrícolas del área son de subsistencia, la cual generalmente no logra ser satisfecha porque los ingresos que se obtienen, y se reinvierten en la compra de sal, azúcar, café, cal y eventualmente vestuario y medicinas. La cosecha del año 2000 no fue buena pues hubo sequía. Además, la caída del precio del café incidió en que se redujeran los jornales, de Q20.00 a Q10.00 diarios. Pero la causa principal para la deficiente alimentación que vive la comunidad actualmente, la cual es compartida por otras aldeas de la región, fue la sequía del año 2001 que duró 40 días. Por ello no se disponen de suficientes reservas de alimentos para la subsistencia.

Con el análisis de alimentación, pudo notarse, que los ch'orti' se han vuelto más pobres, esto tendría que haberse corroborado con un análisis en el campo de la salud, especialmente en el control de desarrollo de niños y niñas. La inseguridad alimentaria en la zona ha hecho también que ciertos patrones culturales se alteren: por ejemplo, el matrimonio, siempre se ha realizado en la edad de la adolescencia, pero la entrega de niñas a otras familias para asegurar su supervivencia comienza a ocurrir a principios de siglo. Dary (1998) reporta, que en el tiempo que Wisdom hizo sus observaciones, encontró que había muchas jovencitas y niñas, viviendo ya con hombres, sin haberse casado y ello obedecía a que sus padres las daban, tan pronto como tenían edad suficiente "para irse con un hombre", pues ellos no tenían recursos para mantenerlas.

4. **Salud.** Los guardianes de salud o vigilantes de salud poseen croquis (Ver Anexo) de los barrios de la aldea con las casas numeradas. Esto les sirve para distribuir las familias bajo la responsabilidad de cada guardián.

Entre algunos de los problemas de salud observados en niños y jóvenes se encuentran los siguientes: problemas de la vista (se encontraron dos casos por barrio de pérdida de la visión de forma parcial) y problemas congénitos, que se pueden deber a que se casan entre familiares muy cercanos (endogamia) y hay poca variación genética, entre estos encontramos crecimiento de un sexto dedo en el pie, extremidades superiores más largas que lo normal, etc.

Por otra parte, el médico del centro de salud que visita la aldea una vez al mes ha encontrado como enfermedades más frecuentes, las gastrointestinales y respiratorias. En el pasado también se reportaron muchos casos de malaria. En el caso de las mujeres en especial, se presentan dolores musculares ocasionados por el esfuerzo que realizan en el acarreo de agua y leña, así como complicaciones durante el embarazo, parto y postparto.

El personal de la Asociación Luz y Vida (ASODELUV) hacen seguimiento de talla y peso a niños y niñas hasta cinco años de las familias que tienen menores patrocinados. Se utiliza balanza y medición de niños con una tabla horizontal con un metro pegado y un tope fijo en los pies y un tope movable a la cabeza. Este es un registro muy importante, ya que la desnutrición en general, pero la infantil en particular, es uno de los principales problemas de salud que afronta la población de Pelillo Negro. En el año 2001, el Centro de Salud reportó 73 niños de la aldea, en estado de desnutrición (Prensa Libre, 2001:6).

Con la migración laboral de muchachos jóvenes a trabajar a las fincas (como ellos mismos dicen que salen a “ganar”) las enfermedades venéreas se convierten en un tema que debiera ser estudiado.

5. **Comadrona y parto.** Varias mujeres comentan que, aunque hay algunas comadronas en la comunidad, ellas se atienden solas el parto. En su mayoría lo hacen así (siempre con el apoyo de la suegra, mamá, hermana o una hija) por aspectos económicos, ya que a la comadrona se le tiene que pagar, ya sea en dinero o en especie.

Una de las informantes de este estudio murió tres meses después de la realización del trabajo de campo. Ella se atendió sola el parto, con ayuda de una cuñada y su hija mayor, sin embargo, sufrió de complicaciones en el momento de la expulsión de la placenta. Aunque esta mujer ya tenía cinco hijos o sea que tenía experiencia en los partos, y aunque su esposo había

sido capacitado por el ministerio de salud, la mujer murió por la hemorragia, en cuestión de unas horas. En este caso, se hubiera requerido de atención médica urgente, pero con las condiciones de la comunidad, la inexistencia de medios de transporte eficientes y oportunos, esta mujer no tuvo oportunidad de salvar su vida.

Asimismo, se nos informó del caso de una comadrona anciana, muy pobre que vivía en una casa muy humilde y muy deteriorada. Ella vivía en esta casa con varios niños pequeños, que obviamente no eran de ella. Aparentemente, ella se ha quedado con varios de los niños que ha ayudado a traer al mundo, pero que han quedado huérfanos de madre debido a complicaciones en el parto. Según nos informaban, ella se quedaba con los niños, cuando el padre no tenía “mujer” o familiar cercana que le ayudara a hacerse cargo del recién nacido.

Entre los “remedios” que consumen las mujeres al sentir los dolores de parto se encuentran el Alka Seltzer o te de cogollos de limón. La posición del parto es en cuclillas, como en la mayoría de comunidades rurales de Mesoamérica. Utilizan un nylon sobre el suelo, para que el niño caiga sobre éste y no directamente sobre el piso de tierra, después lo recogen y cortan el cordón con un gillette, antes se utilizaba el machete al rojo vivo lo cual resultaba más higiénico.

Los métodos anticonceptivos modernos son prácticamente desconocidos en la comunidad. Se encontró únicamente el caso de una mujer con conocimientos sobre métodos de control de natalidad, en particular de las pastillas anticonceptivas. Este es un caso excepcional y que puede explicarse por el hecho de que ella vivió en Morales, Izabal por cinco años, ya que su esposo estuvo en ese lugar trabajando en una finca ganadera. Esto le permitió aprender el idioma español con fluidez y adquirir conocimientos sobre el uso de dichos métodos.

6. Educación. En la aldea Pelillo Negro existían cinco escuelas durante el período de trabajo de campo, de las cuales tres eran de PRONADE, una oficial y una de Fe y Alegría. Entre las de PRONADE, la del Cerrón contaba con una maestra, la del Arenal con dos y la escuela de La Puerta con dos maestros. La Escuela Oficial ubicada en el barrio El Centro tenía dos maestras y la de Fe y Alegría, del barrio El Llano contaba con un maestro.

Escuela de Fe y Alegría en el Barrio El Llano: Según se observó durante el trabajo de campo, el profesor de esta escuela era muy profesional y responsable en su trabajo. La escuela cuenta con una construcción muy buena con paredes de block y techo de lámina. El interior de la escuela estaba bastante limpio y ordenado. El profesor explicó que se impartían las clases de forma bilingüe para facilidad de los alumnos. Un inconveniente de esta escuela es que los niños no cuentan con el desayuno escolar.

Escuela de PRONADE Barrio El Cerrón: En esta escuela trabaja una maestra contratada por el COEDUCA (Comité Educativo, formado por personas de la comunidad). El número de alumnos con que cuenta esta escuela es de 30 alumnos inscritos, pero la asistencia no es constante. La construcción de dicha escuela es de paredes de bajareque que se han dañado mucho con las lluvias. El techo es de láminas de zinc y algunas plásticas, lo que brinda buena iluminación. En general la escuelita es muy limpia y ordenada. El problema de los muros de la escuela es serio, ya que representa un riesgo para los niños y la maestra, puesto que se derrumbó parte del talud del cerro que colinda con la parte posterior de la escuela. La maestra vive en la comunidad, pero no es bilingüe.

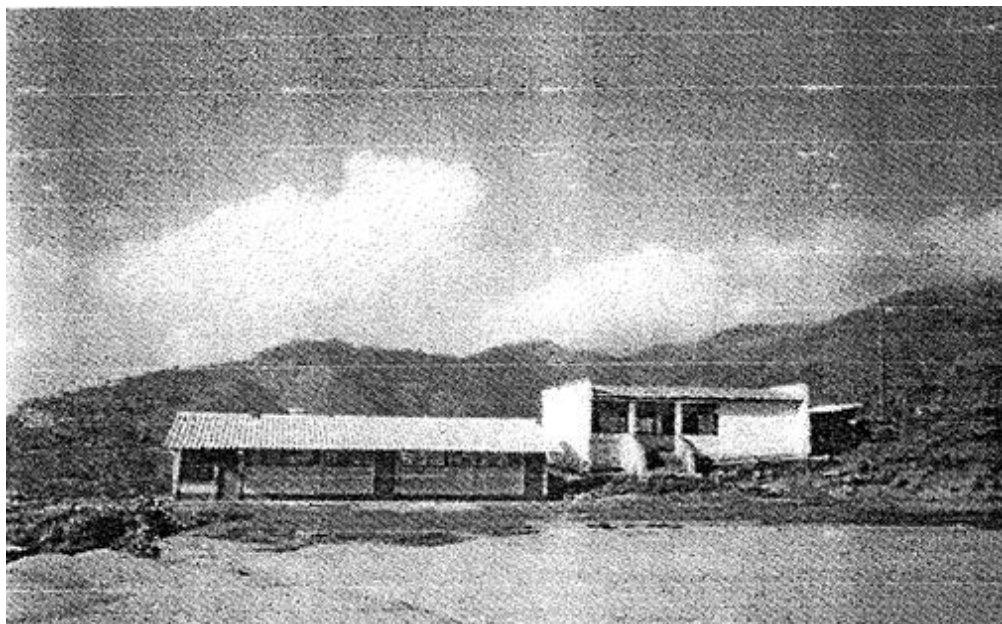
Escuela de PRONADE en el Barrio La Puerta: Esta escuela cuenta con dos profesores que cubren del 1º al 4º grado del nivel primario, con un total de 64 alumnos inscritos. Esta escuela es supervisada por la ISE (Institución Educativa) que maneja las escuelas de PRONADE en Jocotán (SEPREDI). Este supervisor, llega continuamente a la aldea para verificar el trabajo que se realiza en las distintas escuelitas que están a su cargo.

La escuela funcionaba en la casa de uno de los guardianes de salud, ya que sus verdaderas instalaciones nunca fueron terminadas debido a la irresponsabilidad de la empresa constructora. Según lo reportó el presidente del COEDUCA, el FIS (Fondo de Inversión Social) trató de presionar a la constructora para que terminara el trabajo. Esta presión no funcionó, debido a dificultades económicas de dicha empresa. Como parte de un proyecto de la Fundación Visión Mundial, se trató de continuar con la obra. Sin embargo, después de consultar con personas que conocen los procedimientos de PRONADE, se detuvo el proyecto. Lo anterior debido a la intervención judicial de la cual es objeto la escuela, con lo que no se puede tocar la construcción durante el período que dure el juicio contra la empresa constructora.

Para los residentes de este barrio y en especial para el COEDUCA (Comité Educativo), esta información es muy frustrante, y lamentable, ya que mata toda esperanza de terminar la escuelita. Además, se pone en juego el prestigio y credibilidad de los líderes comunales ante su barrio o caserío. Esto se debe a que la gente por ignorancia de los procesos legales, creen que el presidente del COEDUCA no ha hecho nada para que les terminen la construcción.

Escuela oficial del Centro: Esta escuela funciona bajo la administración directa del Ministerio de Educación. Aquí los niños pueden asistir, independientemente del barrio en que residen, pero en su mayoría los estudiantes pertenecían al barrio El Centro. Los otros barrios solicitaron sus propias escuelas, para evitar que sus niños y niñas tuvieran que hacer una caminata tan larga para llegar a la escuela.

Imagen 11. Escuela Oficial del barrio El Centro.
(Izquierda: edificio actual de la escuela. Derecha: edificio actual)



Fotografía tomada por la autora

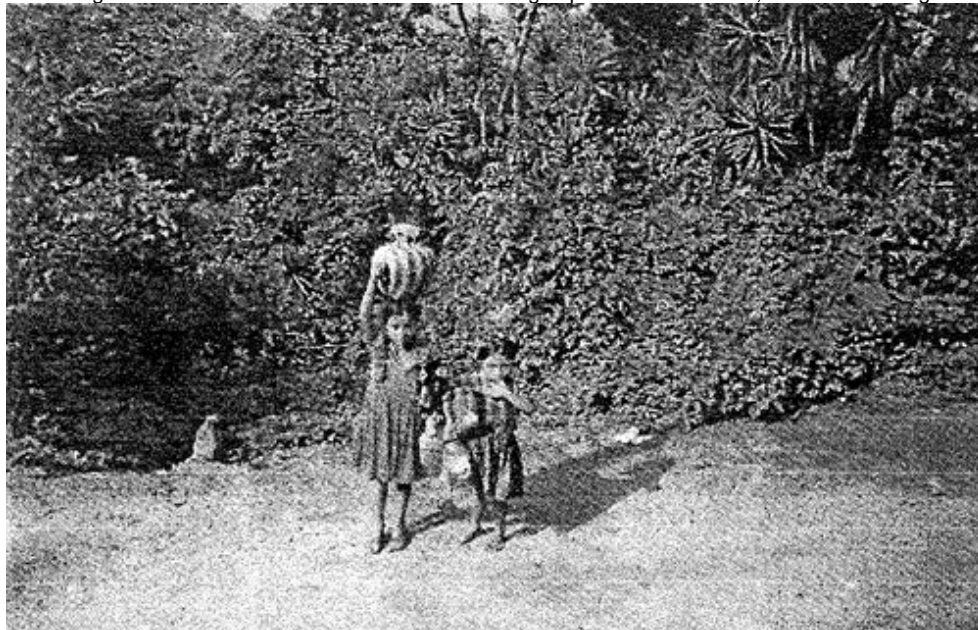
7. **Viviendas.** El tamaño de las casas es generalmente de $2 \frac{1}{2} \times 3 \frac{1}{2}$ brazadas (1 brazada = 1.7mt; 4.25 x 4.55mt). Por dentro, las casas parecen muy oscuras, pues tienen pocas ventanas (una a dos ventanas). Los principales materiales utilizados para la construcción de las paredes de las viviendas en Pelillo Negro son: blocks, bajareque y paja. Los techos son elaborados con lámina o paja.

Según nos informaron, el bajareque es más seguro contra los temblores, mientras que el adobe parece que se raja con mayor facilidad porque no tiene una estructura de amarre interior igual que el bajareque. El bajareque es un enrejillado de cañas de maíz y amarres, y luego esto se embarra de lodo completamente para hacer las paredes.

Cada familia nuclear cuenta con una estructura para cocina y la otra para habitación. Las familias que están empezando o que son sumamente pobres, tienen la cocina y la habitación dentro de la misma estructura.

8. Agua. Se observó que algunas familias no tienen acceso a agua entubada en su domicilio por lo que las mujeres tienen que ir a llenar sus cántaros a la caja de agua (chorro público) o tienen que ir a una de las quebradas. Esto puede depender de la cercanía del chorro o de la falta de agua en el mismo debido a escasez o a problemas técnicos (falta de mantenimiento del sistema de agua).

Imagen12. Niñas del barrio El Llano colectando agua para uso doméstico, Aldea Pelillo Negro.



Fotografía tomada por la autora.

La escasez de agua en el área hace que se privilegie su uso para la preparación de alimentos, por lo que otras funciones como la higiene personal y el lavado de ropa, se realizan con poca frecuencia, situación que contribuye a las precarias condiciones de salud del área.

Se observó que, para el aseo personal, las mujeres aprovechan el día que van a lavar ropa, por esta razón el lugar es de uso casi exclusivo de las mujeres, allí ellas tienen la oportunidad de bañarse, bañar a sus hijos y socializar con otras mujeres. Asimismo, existen puntos estratégicos de las quebradas, a los que los hombres acuden para bañarse. Estos lugares apartados, y de uso exclusivo masculino, cumplen la función de recreación, así como de higiene personal.

Esta idea se expresa también en la renuencia a introducir una tecnología sencilla de recolección del vital líquido, durante la época de lluvias. Esta técnica consiste en construir una canal para recolectar agua de lluvia utilizando hojas de banano, de tal forma que las mujeres no tendrían necesidad de acarrear agua al menos durante la temporada de lluvias. La gente mostró muy poco interés por recolectar agua de lluvia. La explicación para esta renuencia radica en

que, según los lugareños, si las mujeres dejaran de acarrear el agua, se aburrirían muchas encerradas en la casa. Por lo que se concluyó que al igual que en otras partes del mundo, el ir a lavar y acarrear agua no solamente cumple una función de higiene sino también de recreación y contacto social, aspectos muy valorados en la comunidad.

Lo mismo sucede con la quebrada a donde van los hombres a bañarse. Este es un lugar exclusivamente frecuentado por hombres, allí se bañan, charlan y se divierten después de un día de trabajo, aparentemente se da una cierta sectorización no formal según edad y grupos de afinidad, lo que además muestra el nivel de organización no formal que se dan en este tipo de situaciones.

9. Luz eléctrica. La aldea no contaba con servicio de luz eléctrica. En junio del año 2000 ya se habían colocado los postes para la instalación de los cables. Lo anterior se hizo con el trabajo de miembros de la comunidad. Sin embargo, el barrio El Cerrón no se benefició con este proyecto, aparentemente por los conflictos existentes entre los líderes de los barrios.

10. Comunicaciones. Únicamente existía un teléfono comunitario el cual funcionaba con panel solar. Este se ubicaba en casa de uno de los informantes de este estudio, quien era uno de los líderes principales de la comunidad y quien residía en el Barrio el Llano. La llamada tenía un valor de Q 1.50 por minuto. Sin embargo, las llamadas entrantes eran gratuitas.

11. Religión. En Pelillo Negro se da la presencia de la Iglesia Católica y la Evangélica. En el caso de esta última, hay dos grupos: los evangélicos de la Iglesia Amigos, y los de las Asambleas de Dios. Uno de los grupos fuertes dentro de la comunidad es la Legión de María, de la Iglesia Católica, quienes se reúnen para rezar El Rosario y visitar enfermos.

En el oratorio católico, ubicado en el Barrio El Centro, las personas se distribuyen de la siguiente manera: al frente el altar, a la derecha las mujeres y a la izquierda los hombres. La celebración de la palabra inicia alrededor de las 10:00 a.m. los días domingo. Esta se llevó a cabo en español durante nuestra visita.

El templo que albergará a la Iglesia Evangélica "Amigos" del barrio La Puerta, se encuentra en construcción con la ayuda de algunos norteamericanos. Los norteamericanos suben martes y jueves, a veces domingos a trabajar como albañiles en la construcción del templo, junto con miembros de la Iglesia y del Pastor que llega de la aldea Suchiquer.

Esta Iglesia está iniciando en la comunidad un curso para formar maestras de escuela dominical. Además, están muy contentos ya que una pareja de la comunidad está recibiendo curso prematrimonial para casarse por la iglesia y no solamente *“juntarse tal como se acostumbra aquí”* (informante masculino).

12. **Celebraciones importantes.** El 15 de septiembre es una fecha muy importante que se celebra en todas las escuelas de la aldea. Se hacen actos cívicos y un baile con marimba. Las mujeres hacen sus quehaceres con anticipación para poder disfrutar de las festividades. Aunque no bailan, disfrutan de observar a los hombres bailar y ellas aprovechan para platicar entre sí. Hay mucho entusiasmo por la celebración. Los jóvenes que han ido a las fincas a *ganar* (trabajar por un salario) regresan para esta celebración y traen aportes económicos para la fiesta. Muchos de ellos traen “estreno” (ropa nueva) para estar presentables, ya que es el momento en que pueden enamorar a las muchachas.

El 29 de septiembre se celebra el día de San Miguel y la gente incluso estrena ropa. Para este día las personas acostumbran a comer tamales y *Chilate*, que es una bebida de maíz tostado. También se acostumbra a quemar cohetes.

13. **Ritos funerarios.** En el lugar actual del campo de fútbol, se enterraban a los muertos. De hecho, se cree que esto se sigue practicando en el área cercana al campo de fútbol. Un informante nos contó que cuando abrieron la brecha del camino, decidieron ampliarles el campo de fútbol. Al hacer el movimiento de tierras allí, se encontraron muchos huesos de los difuntos. De hecho, actualmente si uno observa con cuidado, se pueden ver pedazos de ropa que se asoman en el corte del talud. Según el informante, esto sucede porque aquí la gente no acostumbra a enterrar en caja funeraria o ataúd, sino que sólo envuelto en petate. Nos decía *“esa es la costumbre aquí, y que como seña de donde está un difunto, siembran un arbolito de madre cacao, jocote, izote, etc.”* (informante masculino). Si se observa con cuidado, se pueden identificar unas de estas plantas en el cerrito que está al lado del campo de fútbol.

Imagen 13. Campo de fútbol, Aldea Pelillo Negro



Fotografía tomada por la autora.

Esta actitud es contradictoria con las prácticas tan elaboradas y formales que se describen en el libro de López García y Metz (2002:134-142). Con respecto al proceso de muerte y los rituales que se llevan a cabo como algo muy solemne e importante dentro de la comunidad. Posiblemente con el paso del tiempo la importancia de un difunto va disminuyendo y se empiezan a priorizar otros aspectos como los ya mencionados que son los accesos viales (la brecha del camino) y la recreación (el campo de fútbol).

14. Género. En términos de la construcción social de género, el profesor del barrio El Llano nos comentó que él considera que las niñas son más responsables para los estudios que los niños.

Algunos hombres consideran que las mujeres no participan porque les da pena hablar en español, esto se debe a que no fueron a la escuela. Además se informó que las mamás que no hablan español y que no fueron a la escuela son las primeras en oponerse a que sus hijos e hijas estudien porque según ellas se vuelven haraganes para las tareas que aportan para la subsistencia del hogar (ej. Ir a traer leña, lavar ropa, tortear, etc).

En general, las limitantes manifestadas por hombres y mujeres sobre la participación de las mujeres en proyectos son básicamente el tiempo, el no saber leer y escribir y el monolingüismo. Por ejemplo, algunas mujeres van a dejar almuerzo, por lo que las reuniones a las 2:00 pm. no son recomendables si se les desea involucrar en algún proyecto.

Durante las festividades del 15 de septiembre, la mayoría de hombres bailaban entre si y las mujeres se quedaban sentadas. Al preguntarles por qué ellas no bailaban, la mayoría contestaron que no les gusta o porque están criando y al dejar el bebé con otra persona llora. Lo interesante, es que el baile que presenciamos, era eminentemente masculino, mientras que las mujeres, solamente observaban y platicaban entre sí y los niños mayores jugaban en el patio.

Algunos muchachos entre 16 y 18 años de edad comentan que en la comunidad “no hay mujeres” (aptas para casarse) por lo que es mejor buscar afuera. Sin embargo, esto puede ser la percepción que ellos tienen con respecto al interés que despiertan en ellos las mujeres locales, especialmente en aquellos que estudian fuera de la comunidad, o que han salido de ella para ir a trabajar a otros lugares.

Sabemos por los diagramas de parentesco que se realizaron, que de 66 entrevistados, que 28 (42%) de estos informantes están unidos o casados con mujeres de su propio barrio o caserío, 24 (36%) están unidos o casados con mujeres de su misma aldea pero de diferente barrio y 14 (21%) de estos informantes están casados con mujeres originarias de otros lugares del municipio de Jocotán.

Estos datos no brindan una idea de cómo se integran las uniones o matrimonios en la aldea de Pelillo Negro. Sin embargo, las nuevas generaciones, por sus contactos con el exterior, se sienten más atraídos por mujeres que conocen fuera de su aldea.

15. Recreación. Todas las mañanas alrededor de las 6:00 am ponen la música a todo volumen en la tienda. Esto es parte del atractivo de la misma. Probablemente por esa razón y por el hecho de que las tiendas reciben “muchacha” gente, es que las personas de la comunidad dicen que la tienda es muy “*livertida*”, entiéndase, muy alegre.

Los hombres se organizan por barrio para formar sus equipos de fútbol y así organizar lo partidos y el campeonato. Aparentemente, el único tipo de organización que es eficiente en la comunidad es aquella que tiene que ver con el uso del campo de fútbol y la participación de los equipos.

16. Actitud de la gente hacia los visitantes. El profesor del Barrio El Llano nos comentó, que cuando uno es nuevo en la comunidad, “la gente hasta se esconde de uno”. Esta misma frase la hemos escuchado varias veces de muchas personas. Esto contrasta con la actitud de los pobladores de otras aldeas en el país, especialmente en el altiplano. Pero es aquí donde se debe recordar que los procesos de desarrollo en el Altiplano iniciaron en los años 60s y aquí apenas iniciaron en los 90’s por lo que los procesos no pueden ser iguales, esto es muy importante para entender las dificultades que se presentaron en Pelillo Negro con respecto al contacto con las personas y su nivel de interés y qué tan involucrados estén con los proyectos de desarrollo.

VI. ESTUDIO DE CASO

A. Contexto

Como se expuso en el capítulo III, desde el año de 1985 la Fundación Visión Mundial ha venido desarrollando una nueva perspectiva social y gerencial sobre la cual se ha reflexionado continuamente para construir una práctica que sea cada vez más pertinente y oportuna para el apoyo efectivo de sus socios. Asimismo, el mandato de trabajar con los más pobres de los pobres, ha estimulado la búsqueda e identificación de algunas de las comunidades más necesitadas de nuestro país.

Así es como en 1986 la Fundación Visión Mundial Guatemala inició el estudio de los departamentos de Zacapa y Chiquimula con el objeto de instaurar programas y proyectos de desarrollo en comunidades de estos departamentos.

Es interesante que desde la percepción de muchos guatemaltecos, estos dos departamentos del oriente del país no presenten características evidentes de pobreza. Por el contrario, son percibidos como departamentos pujantes económicamente con respecto al resto del país. Sin embargo, es precisamente aquí, donde se ubican algunas de las comunidades más pobres.

En 1987 hubo una sequía muy severa que afectó a los pobladores del área, razón por la cual la Fundación Visión Mundial puso en marcha un proyecto de emergencia para la dotación de alimentos a los damnificados. Esta primera fase de emergencia dio lugar a un proyecto de desarrollo de largo plazo que pretendía capacitar a la población para enfrentar las realidades biofísicas del área, tales como: falta de agua y tierras con bajos niveles de producción agrícola. Este proyecto de educación, capacitación y formación a diferentes niveles se denominó El Tule. Posteriormente este proyecto ha beneficiado a personas del resto del país, así como de las repúblicas de El Salvador y Honduras.

Así fue como empezó el trabajo de la Fundación Visión Mundial en el departamento de Chiquimula. Asimismo, ante la situación tan precaria de algunas comunidades como Pelillo Negro, empezaron a surgir a principios de la década de los noventa, proyectos individuales (que incluían una sola comunidad) que posteriormente se integraron en asociaciones de desarrollo de cobertura municipal o microrregional, las cuales se integraron en 1998 en organizaciones regionales de cobertura departamental. Lo que ahora se conoce como PDA microrregionales y PDA regionales (Ver capítulo III).

En este proceso surgieron inicialmente ASODECHI y ADICCA, PDA microrregionales que posteriormente se integraron en ADERECH que es un PDA regional, del que se hizo referencia en el capítulo III.

Posteriormente el 12 de febrero de 2002 surgió legalmente ASODELUV, PDA microrregional conformada por las aldeas de La Mina, Las Flores y Pelillo Negro (Ver capítulo III). Sin embargo, los proyectos de desarrollo destinados para estas comunidades habían estado funcionando ya desde hacía algunos años, bajo la sombrilla legal de la asociación de desarrollo ADICCA, pero sin mayor éxito.

En el año 2000, se dio un acercamiento entre el departamento de Antropología de la Universidad del Valle de Guatemala y la Fundación Visión Mundial Guatemala.

El interés del Departamento de Antropología de la Universidad del Valle, era propiciar la oportunidad para que algunos de los estudiantes de la carrera de Antropología hicieran trabajo de campo. Para la Fundación Visión Mundial las motivaciones más importantes para iniciar el proceso de colaboración con la Universidad fueron: 1) Identificar las razones por las que los programas y proyectos de ADERECH y en particular de ASODELUV no eran tan exitosos como los que se desarrollaban en otras áreas del país. 2) Identificar las razones por las que no se lograron ejecutar los fondos asignados a ASODELUV para el año fiscal 1999-2000.

El interés particular que la Fundación Visión Mundial por entender qué estaba sucediendo en ADERECH y ASODELUV, radicaba en que estos PDA han sido de los menos exitosos y más conflictivos con los que ha tenido que trabajar. Sin embargo, el interés por apoyar a las comunidades pobres del área estimulaba a la Fundación Visión Mundial a buscar respuestas y alternativas para el trabajo de desarrollo en esa área.

En este sentido la Fundación Visión Mundial fue el vínculo de contacto entre ADERECH (PDA regional) y los estudiantes de la Universidad del Valle.

Así es como se inició la relación entre los estudiantes de Antropología de la Universidad del Valle de Guatemala y ADERECH. Por su parte las personas de La Fundación Visión Mundial involucradas en este proceso solicitaron información muy precisa a los estudiantes que trabajarían en el área: 1) En primer lugar Visión Mundial quería entender si las quejas de que la comunidad de Pelillo Negro era tan conflictiva, estaban bien fundamentadas y por eso los proyectos que allí se desarrollaban no tenían éxito. 2) Entender por qué había tan poca participación femenina en las comunidades socias de ASODELUV.

Por su parte el director de ADERECH en el momento del contacto inicial, (FA017) solamente expresó su interés por entender las razones de la poca participación femenina en las comunidades y de esta manera poder desarrollar mejores estrategias para su inclusión.

Lo interesante fue que al tratar de dar respuesta a estas preguntas se encontraron otras situaciones que merecían ser expuestas para que el trabajo de desarrollo fuera más eficiente.

1. **Participación comunitaria.** En la aldea prevalece un concepto paternalista y asistencialista sobre las instituciones, ya que se piensa que ellas deben proveer satisfacer las necesidades de la población de forma unidireccional, es decir sin responsabilidad por parte de los habitantes.

En algunos casos existe la desconfianza hacia las personas que participan en los comités y asociaciones, pues se piensa que aprovechan su situación para beneficiarse ellos mismos y no comparten con la comunidad. Según algunos líderes, algunos individuos o grupos, le dicen a la gente que ya llega el momento de hacer votaciones para nueva junta directiva; sin embargo manipulan a la gente diciéndoles que si ellos no quedan de nuevo, las instituciones probablemente se irán de Pelillo Negro.

Un problema recurrente que se percibe es que la gente cree que pueden hacer solicitudes a nivel personal, y se molestan porque no les da nada. Les cuesta entender que las instituciones en general, no hacen regalos individuales, a menos que lleguen donaciones específicas con ese fin. La gente tiene dificultad en entender, que la nueva tendencia, es el de trabajo organizado a través de comités para la ejecución de proyectos comunitarios específicos.

El problema es entonces el vínculo entre la institución y la comunidad, ya que no se traslada la información y tampoco los beneficios.

Por otra parte, los líderes se quejan de que por asistir a las capacitaciones y viajar, dejan por un lado el trabajo de sus milpas, lo cual los lleva a pérdidas económicas. Además expresan que muchas veces ellos aceptan ciertos cargos ya que no hay nadie más que los quiera aceptar. Esto es parte de un círculo vicioso que no da lugar a la formación de nuevos líderes, ni ayuda a que los líderes actuales descansen de sus tareas.

Otro asunto mencionado, fue el hecho de que según las personas que estaban participando, el ser alfabeto es una de las características necesarias para ser líder. Como se verá en el capítulo que analiza el perfil del líder.

Algunas familias participan de los proyectos al estar asociados a ASODELUV y tener a sus niños patrocinados. Estos niños en algunos casos reciben regalos en efectivo de sus patrocinadores. El procedimiento de parte de ASODELUV, consiste en acompañar al niño y a la familia a comprar lo que necesiten con dicho dinero y posteriormente hacer una carta de agradecimiento detallando en qué se invirtió el dinero.

El personal de ASODELUV localiza a los niños y los reúne para que escribieran sus cartas de agradecimiento. En el caso de que los niños fueran muy pequeños y no supieran escribir, los hermanos mayores escribieron las cartas por ellos.

Básicamente se les dicta la primera parte de la carta, en la cual deben incluir el listado completo de las cosas que compraron tanto para ellos como para su familia. (En general lo que se compra para los niños es ropa y lo que se compra para la familia son alimentos).

Por supuesto, los regalos en efectivo para los niños, no son una constante y son muy variables. Sin embargo, al resto de las personas con niños patrocinados, les cuesta entender que esa no es una constante y se molestan al sentir que ellos no están recibiendo beneficios iguales. Este es un tema muy delicado que debiera tratar de explicarse con más claridad a las familias asociadas, de tal cuenta que no se sientan excluidas.

B. Primera etapa de campo (7 de junio al 21 de julio de 2000)

La primera etapa de trabajo de campo contó con la participación de cuatro estudiantes de género femenino de los últimos dos años de la carrera de Antropología. Esta primera etapa de trabajo de campo tuvo una duración de siete semanas: del 7 de junio al 21 de julio del año 2000. El equipo de trabajo residió en la aldea Pelillo Negro durante ese período. Se alquiló un cuarto de block ubicado en el barrio El Llano para utilizar como vivienda. Este espacio normalmente funcionaba como bodega de la tienda del barrio, cuyo propietario era uno de los líderes comunitarios más poderosos (FM005).

Aunque el cuarto era de block con techo de lámina, no se contó con otro tipo de facilidades como letrina o un área para ducha. Ante esta situación, La Fundación Visión Mundial, ADERECH, ASODELUV e incluso el Centro de Salud de Jocotán colaboraron proporcionando

materiales y apoyo técnico para la elaboración de una letrina y un área para baño (aseo personal).

Después de tener la infraestructura lista, se procedió a organizar la forma en que se obtendría agua para la higiene personal. Se estableció un mecanismo por medio del cual se le pagaría a las hijas del propietario del cuarto (FM005) para que acarrearán agua por lo menos dos veces a la semana.

Por su parte ADERECH (con sede en Camotán) apoyó con el transporte desde y hacia Pelillo Negro cuando fuera necesario, así como con el suministro semanal agua purificada para beber y cocinar así como de gas propano para cocinar.

Durante esta primera etapa de trabajo, se confirmó lo que se decía con respecto a la poca receptividad de las personas de la comunidad con los visitantes. Al principio, la gente se escondía y prácticamente ni se acercaba y hacía todos sus esfuerzos para evitar el contacto con el equipo de investigadoras. Nos dimos cuenta de la dificultad para conseguir alimentos en la comunidad, no sólo por la actitud evasiva de la gente, sino por la misma escasez.

Por estas razones nos vimos en la necesidad de tener que “salir de la comunidad” cada dos semanas aproximadamente a abastecernos de provisiones en la ciudad capital.

Es importante hacer referencia sobre los datos de logística, ya que ASODELUV había estado considerando trasladar sus oficinas desde Jocotán a Pelillo Negro. El plan que ASODELUV tenía era alquilar el mismo local que nosotras estábamos alquilando como vivienda y tener allí la oficina de ASODELUV. El hospedaje para el personal todavía no lo tenían resuelto.

Pero como se explicó anteriormente, el aspecto logístico para la residencia en Pelillo Negro era complicado debido a la carencia de servicios básicos. Más aún podíamos imaginar las dificultades que implicaba montar una oficina en una aldea sin electricidad.

Sin embargo, se había hecho el compromiso de ubicar la oficina de ASODELUV en Pelillo Negro para facilidad de las familias asociadas así como para mantener mayores vínculos con las comunidades atendidas. Este era el compromiso y de alguna manera debía cumplirse.

Aunque al preguntarle al personal, la mayoría decía estar dispuesto a ir a vivir en la comunidad, las actitudes que tomaban y las excusas que daban para el retraso de los planes contradecían esto. Era fácil entender su actitud ya que residir allí implicaba sacrificios que eran

difíciles de tolerar, especialmente si se tenían compromisos familiares o de estudio. Algunas de las dificultades que se presentaron para residir cómodamente en la comunidad eran: la falta de servicios sanitarios o al menos letrina, la falta de agua para higiene personal, la falta de energía eléctrica y la carencia de transporte regular hacia Jocotán. Sin embargo, hay que mencionar que todo el equipo al ser contratado, fue prevenido de que eventualmente la oficina se trasladaría a alguna de las comunidades. Todos aceptaron esto al firmar sus contratos.

Por las razones anteriores, el traslado de la sede a Pelillo Negro se había pospuesto varias veces y parecía nunca concretarse. Nuestra llegada a la aldea, tenía varios objetivos, pero una de las más evidentes, era demostrarle al personal de ASODELUV y de ADERECH, que efectivamente si se podía vivir en la aldea haciendo algunos ajustes como creando una letrina, organizando el abastecimiento de agua, etc.

Un hallazgo muy importante fue darnos cuenta de que el local que nosotras alquilábamos como vivienda y que había sido considerado como posibilidad para instalar allí la sede de ASODELUV, era totalmente inadecuado desde el punto de vista de las tensiones que creaba la presencia del dueño del local (FM005) que era percibido por una buena parte de la comunidad como un líder negativo y egoísta.

En un inicio, el personal de ADERECH había asesorado a ASODELUV en la búsqueda de local y se había considerado este local como la mejor opción para ubicar la oficina. Incluso en un inicio nuestra opinión también era favorable, ya que estábamos evaluándolo solamente en función de sus cualidades físicas (muros de block, puerta de metal con chapa yale, techo de lámina, piso de torta de cemento) y geográficas (ubicado en la aldea Pelillo Negro, la más céntrica de las tres aldeas atendidas por ASODELUV).

Sin embargo, después de un par de semanas de campo empezamos a descubrir que independientemente de la actitud normal de la gente de no acercarse mucho a los extraños, aquí se sumaba el hecho de que nosotras vivíamos en la propiedad de un líder que no es querido por muchos en la comunidad. Por esta razón la gente no se acercaba ni nos abordaba cuando estábamos en nuestra habitación. El dueño del local se mantenía en la habitación contigua, lugar donde tenía y atendía su tienda. Se notaba la dificultad de la poca gente que nos llegaba a buscar para hablarnos de sus “cosas”. Otros preferían abordarnos en el camino, otros nos mandaban a llamar con sus hijos para que llegáramos a sus casas, etc. Al preguntarle directamente a algunos informantes sobre las razones del porqué no llegaban a buscarnos a nuestra vivienda, expresaron: 1) *“Porque allí se mantiene la persona identificada como FM005”* 2) *“No queremos que la persona identificada como FM005 se entere de nuestras cosas”*.

Así nos dimos cuenta de que este lugar no hubiera tenido éxito como oficina para ASODELUV ya que la gente que se sentía intimidada o que era enemiga de FM005 no hubiera llegado a esta sede a hacer sus trámites, a expresar sus necesidades o a colaborar con los proyectos de la asociación que se debía buscar una Era evidente alternativa, un lugar con más espacio, que fuera neutro, que sirviera como residencia para el personal y a donde llegarían los niños a jugar a las áreas verdes de sus instalaciones, y donde la gente se sintiera en libertad de hablar y expresar sus opiniones.

C. Segunda etapa de trabajo de campo (del 8 de septiembre al 27 de octubre de 2000)

En la segunda etapa de campo (del 8 de septiembre al 27 de octubre) se contó con un equipo de dos personas una de género masculino y otra de género femenino del último año de la carrera de antropología. Esta etapa tuvo una duración de ocho semanas y se complementó con algunas visitas posteriores en los meses de noviembre y diciembre del año 2000 y enero del año 2001. La logística para esta etapa fue similar a la de la primera, con la variante de que para la gente, ya éramos conocidos y por lo tanto fue más fácil abastecernos de tortillas y conseguir informantes.

Con esto dicho podemos pasar a explicar cómo el enfoque de nuestro estudio fue cambiando. En una primera instancia, nuestra intención era entender a la comunidad y responder a las interrogantes: ¿Por qué se percibía a Pelillo Negro particularmente como una comunidad negativa, en la que los proyectos de desarrollo normalmente fracasaban? ¿Por qué las mujeres no participaban?, etc.

Por ejemplo el INCAP (Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá) desarrollo una panadería en Pelillo Negro como una estrategia para mitigar la desnutrición. Este fue un proyecto diseñado para mujeres, que incluyó la construcción de una estructura de block y la compra de hornos de gas. La panadería se dotó con equipo de buena calidad. Las recetas se escribieron en cartulinas que se pegaron a las paredes a manera de cuadros. La calidad del pan producido era muy buena. Sin embargo, el proyecto no prosperó. En Pelillo Negro hay muy poca gente que puede comprar pan con regularidad, por lo que mantener la panadería funcionando constantemente era casi imposible, no había mercado para el pan. Un estudio preliminar hubiese permitido prever esta situación.

El riesgo de no mantener funcionando la panadería era que el equipo y la infraestructura se deterioraran y que el conocimiento se olvidara, por ende la inversión se perdiera. Entonces al

personal de ADERECH se le ocurrió que la panadería podría producir una galleta alimenticia para los niños de todas las asociaciones apoyadas por ADERECH. De esta manera, se mantendría la panadería funcionando, y se estaría apoyando nutricionalmente a los niños y niñas patrocinados. Sin embargo, en el tiempo que estuvimos allí no presenciamos acciones concretas para llevar a cabo dicho proyecto. Se les fue el tiempo en hacer otras actividades menos relevantes, que en esta que pudo haber sido un proyecto muy exitoso.

Con el transcurso del trabajo de campo, empezamos a darnos cuenta de que efectivamente en la comunidad había muchos conflictos entre líderes, que no permitían el mejoramiento de la comunidad. El mejor ejemplo de esto, fue el caso del comité que trabajaba en el Barrio El Llano con la escuela de Fe y Alegría y que además propiciaba otros proyectos como miniriego, vivero de arbolitos de café, etc. El esposo de una de nuestras informantes era parte de este comité. Según su versión de los hechos, el comité solicitó unas tierras para el vivero, pero FM005 estaba interesado en quedarse con el terreno a título personal. El esposo de nuestra informante se dio cuenta de lo que FM005 quería hacer y lo confrontó. Esto creó una contienda personal entre estos líderes. Aparentemente, FM005 para vengarse de este hombre por haberlo expuesto y por haberle destruido el plan, diseñó un complot en su contra. Incendiaron la casa de un vecino, lo asesinaron y culparon de estos actos al esposo de nuestra informante. Aunque no habían pruebas reales de que él había sido quien asesinó a este hombre, FM005 tenía amigos influyentes en Jocotán que aceptaron su palabra contra la del esposo de nuestra informante. Por esta situación, este hombre está pagando una condena por asesinato en la cárcel de Puerto Barrios. Aunque este hombre está pagando una condena en la cárcel, FM005 ha tenido que sufrir ciertas consecuencias de sus actos en la comunidad misma. Por el conflicto con el comité de la escuela, el ya no puede tener a sus hijos en esta, por lo que sus hijos tienen que caminar diariamente unos dos kilómetros y medio para ir a la escuela del Barrio El Centro. Asimismo, FM005 ya no es respetado, sino temido, mucha gente en lugar de buscarlo le huye y aunque es uno de los hombres con mejor situación económica en la comunidad ha tenido que sufrir la marginación dentro de la misma.

Aunque como nos dimos cuenta era evidente que había conflictos muy serios dentro de la comunidad misma, también se estaban dando sistemas de interrelaciones entre varios actores sociales, por lo que no se podía culpar solamente a la situación conflictiva de la comunidad del fracaso de los proyectos.

Cuando hablamos de sistemas, nos referimos a un *conjunto de cosas ordenadamente relacionadas entre sí que contribuyen a determinado objeto o fenómeno* (Real Academia Española). En el momento que un elemento es afectado, este afecta al resto. Es en este punto

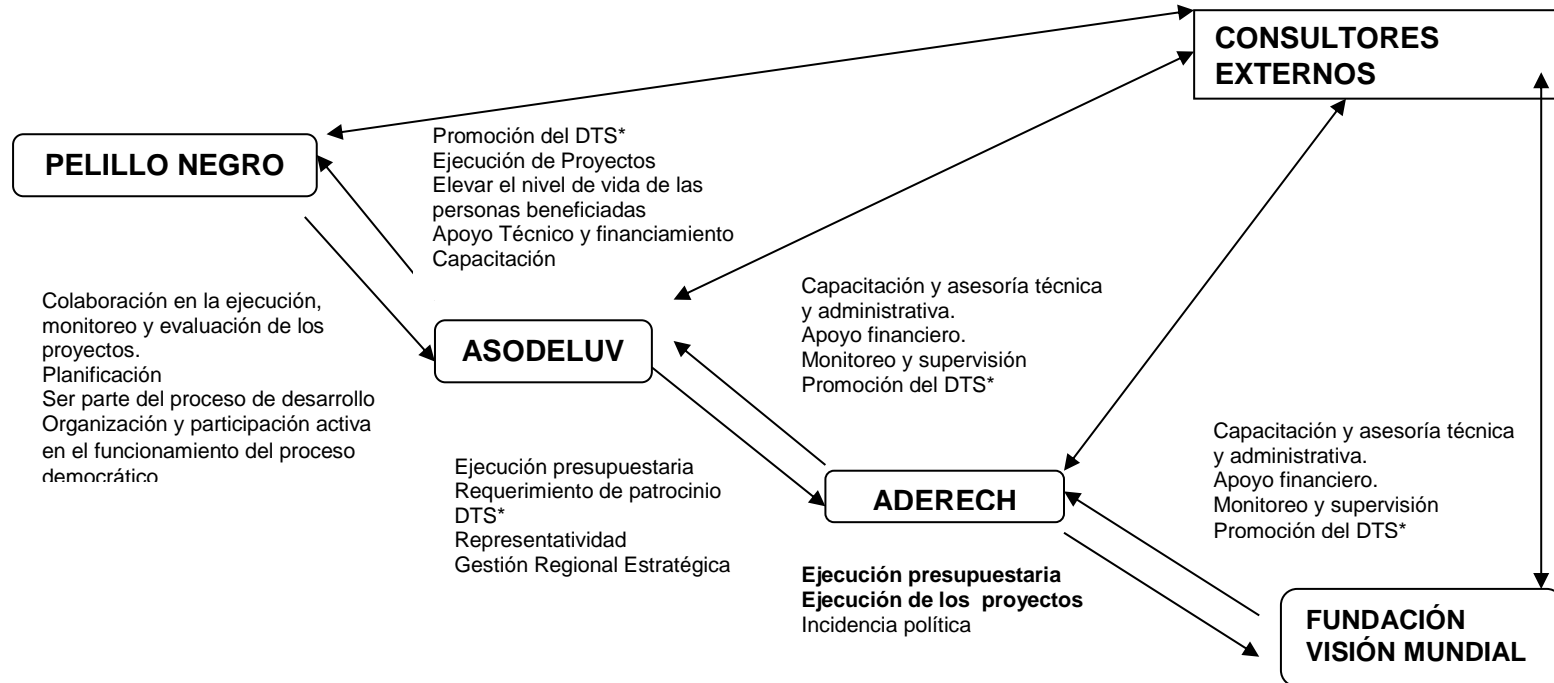
donde empezamos a analizar a las organizaciones involucradas, a sus representantes, e incluso a nosotros mismos, como actores sociales que influyen en el proceso y que forman parte del sistema en su totalidad.

Para poder entender las interrelaciones creamos dos modelos gráficos que nos permitieran visualizar las expectativas de unos y de otros en ambos sentidos. Además investigamos las situaciones reales que se estaban dando en el momento de la investigación. Con estos modelos tratamos de comparar el aspecto ideal con el real y de esta manera identificar los puntos críticos que debían ser resueltos para mejorar las interrelaciones y así conseguir una mayor efectividad en el trabajo de desarrollo.

D. Modelos de Interrelaciones

En las entrevistas formales e informales que se sostuvieron con personal de la Fundación Visión Mundial, se obtuvo la información que sirvió para crear el modelo ideal de interrelaciones que se presenta a continuación:

1. Modelo ideal (Diagrama VI-1)

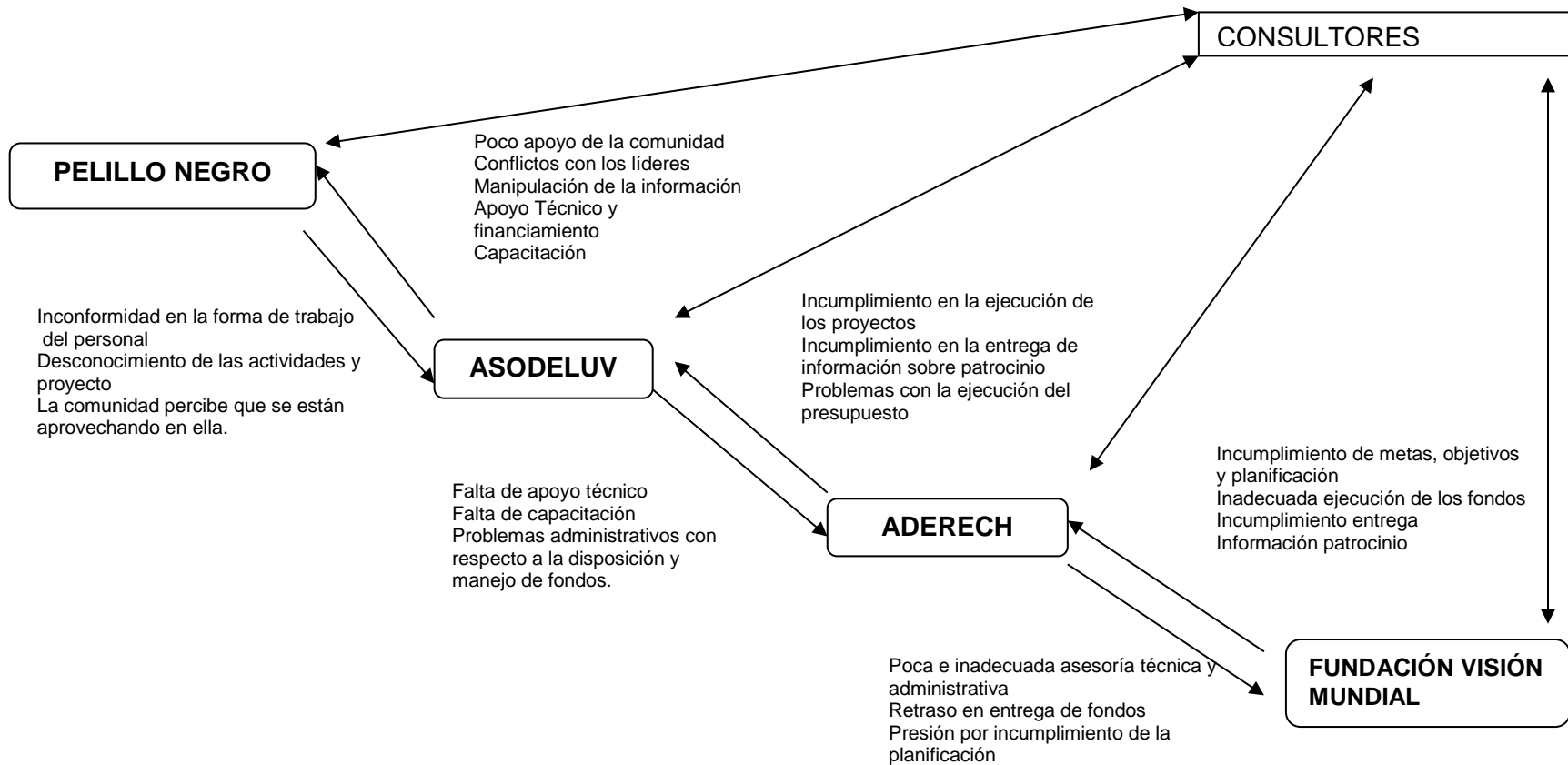


*DTS = Desarrollo Transformador Sostenible

Este esquema ejemplifica cómo quisiera la Fundación Visión Mundial que se dieran las relaciones de uno a otro nivel en uno como en otro sentido. Este es un modelo ideal y estandarizado para todas las regiones del país y no se ha logrado cumplir en un 100% en ningún caso. Sin embargo hay ejemplos en que el nivel de acercamiento al modelo ideal ha sido muy satisfactorio. Tal es el caso de Ixim Achi apoyada por ASODESO (Asociación de Organizaciones de Desarrollo de Sololá).

2. Modelo Real sobre las interrelaciones entre los diferentes niveles (Diagrama VI-2)

Asimismo, durante el trabajo de campo a través de las metodologías de observación participante así como de entrevistas se hizo evidente la percepción que se tenían sobre las interrelaciones de los diferentes niveles de acción. A continuación se presentan los hallazgos.



En este caso existen problemas de comunicación entre los diferentes niveles que dificultan la solución de los problemas y que impiden el cumplimiento de los compromisos a cada nivel. Como dijimos anteriormente, por ser este un sistema, lo que pase en un nivel afectará en los otros niveles ya sea directa o indirectamente.

Es importante analizar que las dificultades de comunicación pueden deberse a diferencias culturales, a diferencias de idioma o simplemente a una transmisión inadecuada de la información.

Por ejemplo: La comunidad de Pelillo Negro, percibió en el año 2000, que no se hizo inversión económica en la comunidad por parte de ASODELUV. La Asociación, por su parte no ejecutó fondos que tenía programados debido a problemas administrativos y a la inestabilidad del personal que tenía contratado durante ese período. ADERECH es responsable también, ya que esta institución debió haber apoyado a ASODELUV al percibir su inestabilidad. Al final, ADERECH, a través de ASODELUV no ejecutó fondos que tenía asignados para las aldeas que apoyaba y por ende estos fondos corrieron el riesgo de perderse.

De haberse perdido los fondos, esta situación hubiera quedado de precedente para que en el futuro se le asignara un presupuesto menor a ASODELUV, ya que se hubiera demostrado que este PDA no contaba con la capacidad de ejecución de los fondos, lo cual era una realidad. Sin embargo, las comunidades que esta asociación apoyaba, eran de las más necesitadas económicamente, por lo que el hecho de que se le redujera el presupuesto a la asociación era visto como una decisión contraproducente ante la necesidad de estas comunidades.

Para solventar esta situación, se presentaron varias propuestas para ejecutar los fondos pendientes del año fiscal 1999-2000 correspondientes a ASODELUV. Entre las propuestas, se planteó la posibilidad de terminar la escuela de PRONADE del Barrio La Puerta. Esta propuesta no fructificó, ya que existe un proceso legal contra la compañía que inició el trabajo y lo dejó inconcluso. Mientras exista dicho proceso, no se puede hacer ningún trabajo en la estructura de la escuela. La otra propuesta que hicimos, fue la de mejorar los caminos vehiculares internos de la aldea (que inician desde el entronque con el camino principal que conecta la aldea con Jocotán). Este proyecto tampoco fructificó ya que su costo sobrepasaba el presupuesto que había que ejecutar.

Al final la Fundación Visión Mundial decidió ejecutar los fondos mediante la construcción de la sede de ASODELUV. Para esto, se diseñó un proyecto que contaba con un área demostrativa con diferentes tipos de letrinas, diferentes tipos de reservorios de agua, un área de actos,

oficinas, cocina, dormitorios para el personal y áreas verdes. Dicho proyecto finalmente se llevó a cabo, inaugurándose en el año 2001.

Otro de los problemas en las interrelaciones, que creaban serias dificultades tenía que ver con el tema de patrocinio. Para quienes no están familiarizados con este tema, patrocinio, tiene que ver con la estrategia que se utiliza para recaudación de fondos a través de una relación niño-padrino. Esta estrategia ha sido una característica de Visión Mundial desde sus inicios y ha permitido una relación más personalizada entre el donante y el beneficiario.

Aunque esta estrategia ha funcionado por mucho tiempo y ha demostrado sus ventajas, como por ejemplo el hecho de que los padrinos se comprometen a donar dinero para un niño o niña constantemente por un período determinado, esta estrategia presenta complicaciones muy serias para la institución.

Entre las dificultades generales que presenta la estrategia de patrocinio están: el hecho de que se deben tomar fotografías individuales a todos los niños, cada año. Esto implica un esfuerzo muy grande por parte del PDA para ubicar a algunos niños que por razones particulares han migrado de la comunidad temporal o permanentemente. Asimismo, en caso de fallecimiento o de alguna situación trágica del niño o niña patrocinado, el PDA debe hacerse presente y enviar notificación al patrocinador a través de ADERECH y este PDA, a través de la Fundación Visión Mundial. Por esta razón, la Fundación es la más interesada en que todo el trabajo esté bien hecho, la información esté en tiempo y sea verídica además deben reportar sobre lo que se ha hecho con los fondos recibidos. Lo cual implica que la Fundación debe tener plena confianza en el trabajo que realizan los PDA regionales y los PDA microrregionales, si no, no podrían representarlos internacionalmente.

Aunque sabemos que en Guatemala no es una tarea sencilla evitar las migraciones ya sean permanentes o estacionales e incluso la muerte de niños y adolescentes, la Fundación Visión Mundial a través de World Vision International utiliza esta estrategia de recaudación de fondos como su pilar de financiamiento a pesar de las complicaciones que esta le pueda traer.

Además de las dificultades de ubicar en el campo a algunos niños y niñas, también existe el problema de que algunos patrocinadores no entienden exactamente que el dinero que envían no se usa exclusivamente en comprar objetos y alimentos para su niño o niña patrocinado (a), sino que junto con el dinero de otros patrocinadores, el dinero se reúne para obtener cantidades significativas que puedan ser utilizadas para proyectos con más envergadura y de un mayor impacto en la comunidad.

En el caso de ASODELUV, presentaremos tres situaciones relacionadas al tema de patrocinio:

En el primer caso, debemos recordar que conseguir la autorización para que los padres acepten que sus hijos sean patrocinados puede ser una tarea muy difícil, especialmente si se tiene que hacer esta labor de convencimiento en comunidades como Pelillo Negro donde la gente no ha estado tan expuesta a estas estrategias de trabajo de desarrollo como en otras áreas del país.

El tener un hijo patrocinado implica dar la autorización a ASODELUV para que se le tomen fotografías al niño o niña cada cierto tiempo. Estas fotografías forman parte del reporte que la Fundación Visión Mundial Guatemala debe enviar a cada patrocinador. El tema de las fotografías aunque pareciera irrelevante, ha demostrado ser muy complicado. A muchas personas les gusta que se les tome fotografías, pero que se les regale posteriormente. Sin embargo, el tomar fotografía de niños con una cartulina que tenga un número escrito no siempre es muy bien percibida por la comunidad, especialmente por las historias que cuenta la gente sobre el robo de niños.

Sin embargo, después de conocer las dificultades que implica la estrategia de patrocinio, nos sorprendió la siguiente información: La vereda que comunica las aldeas con Jocotán, su cabecera municipal, pasa por el basurero de dicho municipio. En sus visitas dominicales al mercado, la gente de Pelillo Negro, Las Flores y las otras aldeas, pasan por allí. Durante una de sus visitas, algunos hombres se percataron de que había cantidades grandes de fotografías tiradas en el basurero. Se acercaron por curiosidad, y se dieron cuenta de que eran fotografías de niños patrocinados de las aldeas apoyadas por ASODELUV. Estos hombres recogieron las fotografías y repartieron las que pudieron entre sus dueños.

No sabemos quién fue el responsable del hecho ni los motivos que lo llevaron a hacerlo. Lo único que si sabemos, es que las personas que nos informaron sobre este incidente estaban muy molestas, indignadas por la connotación simbólica que implicaba para ellos encontrar las fotografías de sus niños en el basurero. Esta situación hizo que ASODELUV y el personal que trabajaba en esta asociación perdiera la credibilidad ante algunas personas de las comunidades. Nos preguntamos pues ¿cómo se puede trabajar en una comunidad en la que se ha perdido la credibilidad?

El segundo ejemplo de las dificultades encontradas en el tema de patrocinio, fue que ASODELUV (durante el período en que CR019 era directora) se atrasó en conseguir las

fotografías de todos sus niños patrocinados debido a que la persona encargada de hacer ese trabajo (EE133), no lo había hecho. Cuando al fin, se contrató a una nueva persona (NO163) para encargarse de patrocinio, se le exigió poner al día todo el trabajo pendiente.

Esta persona (NO163) se tuvo que enfrentar a la necesidad de conocer geográficamente las aldeas a pie a un ritmo acelerado además de contactarse con las familias socias. Se le exigía que tomara las fotografías pendientes, pero nadie se puso a pensar que por ser nuevo, las familias socias no lo conocían por lo que no le tenían confianza. Esto le dificultó tremendamente el trabajo. Aunque NO163 hizo su mejor esfuerzo por hacer el trabajo, se sintió muy presionado y terminó renunciando poco tiempo después de haber sido contratado. Para ASODELUV la pérdida de esta persona fue lamentable ya que era un buen trabajador, bien calificado para el puesto, dispuesto a vivir en la comunidad y con espíritu de servicio, pero por las exigencias indiscriminadas se perdió la oportunidad de tenerlo como parte del personal de ASODELUV.

Cuando se contrató a la segunda directora para ASODELUV, NA194 (durante nuestra segunda etapa de trabajo de campo), se intentó poner al día todo este trabajo con el apoyo de los adolescentes becados por ASODELUV. La estrategia que otras asociaciones han utilizado ante la cantidad de trabajo que presenta el tema de patrocinio, es solicitar la colaboración de los adolescentes de las comunidades que reciben becas de la asociación. Esto presentaba beneficios tales como: 1) No era necesario contratar personal extra para las tareas que se debían realizar en el tema de patrocinio. 2) Los adolescentes de las comunidades eran conocidos por las familias socias, por lo que había cierto nivel de confianza 3) Eran personas bilingües 3) Sabían leer y escribir 4) Se les estaba involucrando y capacitando para que empezaran a ocupar puestos de liderazgo dentro de sus comunidades 5) Este tipo de trabajo era el aporte que se le solicitaba al becado como gratificación por la beca que recibía.

Aunque esta estrategia ha funcionado para otras asociaciones especialmente en el occidente del país, esto no funcionó en Pelillo Negro durante el período de nuestro trabajo de campo. Las razones que encontramos para que esto no se diera como estaba planteado fueron: 1) Desfase de horarios. Los adolescentes becados que estaban calificados para colaborar con el trabajo de patrocinio, vivían de internos en la escuela en Jocotán. Por esta razón solamente se contaba con ellos los días viernes por la tarde, sábado y en algunos casos, el domingo todo el día. En otros casos solamente el domingo por la mañana, ya que ese día era aprovechado por algunos de ellos para viajar hasta Jocotán y poder estar el lunes a primera hora en clase. Este horario de fin de semana no coincidía con el del personal de ASODELUV que debía capacitar al grupo de becados, asesorarlos, supervisarlos, etc. 2) Esta estrategia en si, se debía haber manejado como un proyecto de formación de líderes, pero por el contrario, se trató de manejar como una

salida fácil para solventar los problemas que presentaba el área de patrocinio. La formación de los jóvenes becados debe verse como una oportunidad para formar líderes comunitarios e incluso como semillero de futuros empleados de los PDA, sin embargo el no tener esta visión hace que las oportunidades de formación se pierdan. 3) Ante una situación tan inestable como era la de ASODELUV, era poco probable que coordinar a más personas sin una infraestructura adecuada y un liderazgo sólido funcionara.

Finalmente tenemos el caso de las tarjetas navideñas. Debido a la rotación de personal y a que no había alguien encargado de patrocinio, las tarjetas navideñas que todos los niños patrocinados deben hacer apoyados por el personal de ASODELUV, se atrasaron algunas semanas en ser preparadas y enviadas. Esto ocasionó problemas con ADERECH y por ende con la Fundación Visión Mundial debido al incumplimiento de los compromisos que se tiene con los patrocinadores.

Las tarjetas navideñas debieron hacerse con suficiente tiempo de anticipación para que ASODELUV pudiera entregarlas a ADERECH y ADERECH posteriormente entregarlas a la Fundación Visión Mundial. Esta transferencia requiere del tiempo necesario para posteriormente traducir y revisar la información que las tarjetas incluyen, siendo un proceso muy delicado y minucioso. Ante el eminente atraso en la producción de las tarjetas y las fechas límite para la entrega de las mismas, el personal de ASODELUV se vio en la necesidad de recurrir a estrategias no convencionales.

El personal diseñó las tarjetas, recortó los motivos, pegó las piezas y estas se llevaron a las comunidades para que los niños les escribieran “algo” y las firmaran. Como no hubo suficiente tiempo para reunir a todos los niños patrocinados, se trabajó con los que llegaron. Se le solicitó a los mayores que saben escribir que escribieran un mensaje en las tarjetas y los mas pequeños solamente firmaban. En el caso de los más pequeñitos, se les imprimía la huella de la mano en la tarjeta. Este trabajo se desarrolló sin mucho cuidado por los detalles, lo cual nos hacía pensar en la calidad del trabajo. Finalmente, se logró enviar un buen número de tarjetas aunque no fue la totalidad.

Al recapacitar en este incidente, tomamos en cuenta algunos elementos como los siguientes:

- 1) Con una buena planificación las tarjetas navideñas se pudieron haber hecho con suficiente tiempo de anticipación y no hubiera sido necesario improvisar y correr para entregarlas. A pesar de existir esa planificación, ya que las tarjetas navideñas son una actividad obligatoria en todos los PDA apoyados por la Fundación Visión Mundial, la misma no se cumplió
- 2) En general, los patrocinadores asumen que las tarjetas son hechas por su niño o niña patrocinado, y sin

embargo la fotografía y el nombre de ese niño o niña se convierte en un símbolo de la comunidad. “Un niño x de la comunidad hizo la tarjeta” pero esto no necesariamente lo sabe ni lo entiende el patrocinador. 3) También presenciamos un nivel de desperdicio de material impresionante para las condiciones de estas aldeas. Este desperdicio lo atribuimos al hecho de que dentro del presupuesto que se presentó en la planificación estratégica se había asignado una cantidad x para hacer las tarjetas. El personal gastó esta cantidad y no tenía ninguna motivación para cuidar los recursos o aprovecharlos mejor. La lógica que manejaban era, “se compró para esta actividad, hay que acabárselo”. Puede ser que eso responda a la forma en que se manejan los presupuestos. Nos percatamos de que en muchas ocasiones, ya no se diseñan las actividades a un buen nivel de detalle por lo que no se sabe exactamente qué material se necesitará. Para solventar esta situación, el personal normalmente solicita más fondos de lo que realmente sería necesario para algunas actividades, dando allí lugar a desperdicio. Sin embargo, al no tener claros los detalles de las actividades, y sus implicaciones, a veces se solicitan menos fondos de los necesarios y las actividades resultan carentes de insumos.

Como se puede observar, los casos anteriores tenían que ver directamente con el funcionamiento de ASODELUV como PDA microrregional y con su personal, sin embargo, nos preguntábamos, donde estaba ADERECH en cuanto al apoyo técnico y administrativo para esta asociación. Daba la sensación de que ADERECH como PDA regional no estaba cumpliendo con sus compromisos ni con La Fundación Visión Mundial, ni con ASODELUV. Como consecuencia, ASODELUV tampoco respondía a sus compromisos con ADERECH y por su lado la Fundación Visión Mundial sancionaba a ADERECH atrasándole las transferencias de fondos hasta que esta cumpliera con sus compromisos. Esto se convirtió en un círculo vicioso difícil de resolver.

E. Manifestaciones del Modelo Real de Interrelaciones

1. **Fundación Visión Mundial.** La Fundación Visión Mundial se encontraba preocupada por los resultados alcanzados por ADERECH como PDA regional, ya que era uno de los PDA más conflictivos y menos eficientes con respecto a sus obligaciones para con la Fundación.

Ante dicha situación, la Fundación Visión Mundial tomó acción al buscar una consultoría externa de científicos sociales que pudieran colaborar en dar solución a las dificultades percibidas.

Dicha consultoría fue el aporte que la Fundación Visión Mundial hizo a ADERECH y a ASODELUV como una manera estratégica de ayudarles a identificar la problemática que en el principio se percibía como inherente a la comunidad misma y que posteriormente se percibió como una problemática más generalizada a nivel de las interrelaciones a diferentes entidades involucradas.

2. **ADERECH.** Como se ha descrito anteriormente, ADERECH falló en su trabajo e incumplió con sus compromisos. Para entender que estaba sucediendo a nivel del PDA regional empezamos a analizar algunos aspectos.

El director de ADERECH (FA017) un hombre de 36 años de edad, originario de Zacapa trabajó para la organización desde sus inicios. En las primeras etapas, él junto a otros trabajadores recorrieron el área ya fuera a pie, en motocicleta o en camioneta, identificando las necesidades de las comunidades para seleccionar las más pobres para fundar allí programas y proyectos de desarrollo.

FA017 fue un buen trabajador en los inicios del PDA. Sin embargo, con el paso del tiempo, la calidad de su trabajo empezó a disminuir. Aunque él contaba con mucha experiencia en este tipo de trabajo, los resultados presentados por ADERECH dejaban mucho que desear en comparación a otras oficinas regionales, como por ejemplo ASODESO en Sololá.

Esto se puede explicar de varias formas: En primer lugar es importante recordar que la experiencia de oriente con respecto a programas de desarrollo es mucho menor que la que se tiene en occidente como se ha mencionado anteriormente. También es importante tomar en cuenta el nivel de desarrollo humano de las comunidades apoyadas por ADERECH vrs. el nivel de desarrollo humano de las comunidades apoyadas por otros PDA regionales. Por último es importante, tomar en cuenta, el poco tiempo que tiene de trabajar en el área, es todavía un PDA joven al que le falta experiencia.

Algunas de las cosas que se identificaron como elementos que le restaron efectividad al trabajo de ADERECH fueron: 1) Desorden e impuntualidad. En algunas ocasiones se citaba a la junta directiva de la asociación para reuniones que se llevaban a cabo con una hora de atraso por lo menos. En los peores casos las reuniones se cancelaban y no se le avisaba a los invitados. Ambas situaciones causaban muchas molestias, ya que los representantes de la junta directiva tenían un tiempo muy limitado. Como ellos mismos explicaban, tenían que sacrificar el

trabajo en su milpa por “bajar” a Camotán (sede de ADERECH) a la reunión, en otros casos estos representantes formaban parte de otros comités, por lo que la demanda de su tiempo era muy fuerte. Asimismo, se debía haber considerado seriamente, el esfuerzo ya fuera físico o económico (personal o de la asociación) que se tenía que hacer para llegar de las aldeas hasta Jocotán. Por otro lado, al cancelar reuniones sin previo aviso, se tenía como efecto la pérdida de la credibilidad del personal de la asociación ante la junta directiva. Esta era una de las quejas que mencionaban los líderes entrevistados, la “pérdida de tiempo propio en reuniones” que a veces eran irrelevantes o que a veces se cancelaban.

2) Improvisación. En más de una ocasión nos tocó presenciar cómo el personal de ADERECH improvisaba algunas actividades de capacitación. Esto solamente nos indicaba una de dos cosas: que no existía una planificación o que la misma no se seguía. Como conocíamos el funcionamiento de otros PDA regionales y microrregionales, sabíamos que existía la planificación, por lo que el problema radicaba en la falta de ejecución de la misma.

3) Pérdida de tiempo en transporte hacia las comunidades para “apoyar” al personal de los PDA microrregionales, cuando en realidad el personal de dichas oficinas debía residir en las aldeas. Después de un tiempo radicando en Pelillo Negro, nos dimos cuenta que muchos de los viajes que hacía el personal de ADERECH y ASODELUV a la comunidad eran poco eficientes. Los criterios para “subir” a la comunidad no eran muy claros. Daba la impresión que para algunos empleados, el “subir” a las comunidades se convertía en la excusa perfecta para no estar trabajando.

4) Reuniones largas que no lograban conclusiones concretas. Algunos de los líderes comunitarios se quejaban de esta situación. Sin embargo, nosotros percibíamos que eran los mismos líderes, quienes culturalmente estaban acostumbrados a redundar en los temas y por lo tanto a alargar las reuniones, pero el personal de los PDA no lograba manejar esta situación adecuadamente, lo cual dejaba la sensación entre los participantes de haber estado en una reunión larga en donde no se llegó a concretar nada.

5) Ritmo muy relajado de trabajo, característica cultural de la región. El ritmo de trabajo en esta área es muy relajado. Tanto el personal de ADERECH como el de ASODELUV estaban acostumbrados a trabajar bajo presión por períodos cortos de tiempo, pero el resto del año trabajan pausadamente. Esto entra en conflicto con el ritmo al que se trabaja en la Fundación Visión Mundial, que es un ritmo urbano de trabajo. Por lo tanto, a los PDA se les exige el cumplimiento de metas y objetivos al ritmo planificado, pero como ya mencionamos, las planificaciones que desarrollan los PDA generalmente están hechas a un nivel teórico sin muchas consideraciones prácticas que hacen que las planificaciones sean difíciles de cumplir.

6) Aunque existían jerarquías dentro de la oficina, los grados de amistad y confianza complicaban las relaciones de trabajo. Por ejemplo sabemos que FA017 ignoraba algunas faltas en el trabajo de su compañero de trabajo y amigo OD065. Ambos cometían negligencias, fallas en el trabajo, incumplimientos, etc. pero se apañaban uno a otro. Esto fue así durante un buen período de tiempo en que el *status quo* era muy cómodo.

También se encontraron anomalías en el apoyo que este PDA regional prestaba a sus PDA microrregionales. ADERECH debía encargarse de dar ayuda técnica y trasladar fondos a las microrregionales, pero este no era siempre el caso. Con respecto al traslado de fondos, no nos enteramos de ninguna anomalía directa que demostrara que los fondos desaparecieran sin ningún respaldo de facturas. Sin embargo, sabemos de proyectos que se diseñaron pensando más bien en la comisión que la compra de los productos pudiera dejarle a la persona de ADERECH que manejaba dichas compras (OD065). Este era el tipo de situaciones que presenciábamos, que aunque el procedimiento era legal implicaba comisiones ilícitas. El encargado de desarrollo económico OD065 colaboraba con las microrregionales identificando proyectos productivos a desarrollar en las comunidades. Algunos de estos proyectos tenían que ver con la compra de semillas, equipo o pollos pequeños para engorde. Sin embargo, en lugar de recibir el apoyo técnico, el encargado se limitaba a hacer la compra de los productos siempre con el mismo proveedor y enviar los productos a las comunidades sin ningún seguimiento. En ese proceso, mucho del producto se perdía y los proyectos fracasaban.

Se encontró pues, que la oficina regional no parecía estar haciendo su trabajo de apoyo y supervisión de las microrregionales, sino que más bien parecía ser una oficina de apoyo logístico. Pero para empeorar las cosas, la autoridad se había debilitado en el PDA regional y paralelamente a esto, se daban situaciones de compadrazgos.

Estas fallas del PDA regional (ADERECH) afectaban directamente en el trabajo de los PDA microrregionales. Sin un liderazgo fuerte, decidido, trabajador, etc. el resto de PDA funcionaban de forma similar.

Estos elementos observados como deficientes en el trabajo de ADERECH, también se pueden extrapolar a los PDA microrregionales, pero quizá algunas de las situaciones más difíciles de manejar en este sentido no tenían que ver con aspectos técnicos, sino con los niveles de relaciones entre el personal. Durante nuestra estadía nos enteramos de por lo menos tres situaciones de relaciones personales ilícitas dentro de las asociaciones.

Algunos de los PDA microrregionales apoyados por ADERECH alquilaban casas para funcionar como sede, pero como eran suficientemente grandes, algunos de los directores utilizaban las instalaciones como apartamento. Algunos eran utilizados eventualmente, cuando a alguien del personal no le daba tiempo de regresar a su casa se quedaba a dormir allí. Sin embargo, otros vivían allí permanentemente. En el caso de NS122 esto no hubiera sido motivo de mayor problema si él hubiera tenido un comportamiento más adecuado de acuerdo a las

normas establecidas por la institución. NS122 era el director de uno de los PDA apoyado por ADERECH y vivía en la oficina, sin embargo, fuera de horas laborales, la contadora de este PDA se quedaba eventualmente “trabajando” en la oficina. Era un secreto a voces en Jocotán que estas dos personas tenían una relación ilícita. Como vemos en esta situación encontramos varios problemas serios: 1) La Fundación Visión Mundial intenta buscar personal con un buen testimonio cristiano, sin embargo, estas personas fallaron en este aspecto. 2) Administrativamente era muy peligroso que un director y su contadora tuvieran relaciones personales tan íntimas, porque después se descubrió que había problemas de corrupción, malos manejos y manipulación del personal y de los asociados en dicho PDA. Este no fue un caso aislado, también en ASODELUV se dieron dos situaciones de este tipo.

En primer lugar, AN129 (técnico agrícola) y EE133 (encargada de patrocinio – relacionista pública) tenían una relación íntima, que no les permitía hacer su trabajo de una manera adecuada. Para principiar, siempre querían estar juntos, planificaban todas sus actividades para que coincidieran. Esto aparentemente era una cosa muy positiva como una manera de maximizar el transporte y otros recursos, sin embargo, cada viaje era prácticamente un paseo para ellos. Al llegar a la comunidad, AN129 se dedicaba a acompañar a EE133 para que no tuviera que hacer sus visitas sola, descuidando así su trabajo. En realidad, los dos fueron despedidos no por la relación que mantenían, sino por su ineficiencia e irresponsabilidad en el trabajo. Estas dos personas fueron los responsables directos de los grandes atrasos que ASODELUV tuvo para entregar la información de patrocinio así como las tarjetas navideñas. Asimismo por la irresponsabilidad y negligencia de AN129 los proyectos agropecuarios fracasaron.

Por último, NA194 la última directora de ASODELUV que conocimos durante nuestro trabajo de campo, tuvo una relación ilícita con el administrador de la asociación JC190, lo cual llevó a ambos a renunciar. Esta situación fue lamentable ya que ambos eran buenos elementos para el equipo de ASODELUV.

Sin embargo en el caso particular de ASODELUV no solamente ha sido el problema de la ineficiencia del personal, la falta de apoyo de ADERECH, sino también la lucha de poder de los líderes de la comunidad entre ellos como con el personal de ASODELUV, que han dificultado los procesos de desarrollo de las comunidades apoyadas.

3. ASODELUV. En el momento de nuestra primera etapa de campo la directora de esta microrregional era CR019 una muchacha de unos 23 años de edad, quien en ese momento estaba estudiando la carrera de Gerencia en Desarrollo Comunitario en el Tule.

CR019 era originaria de una aldea de Jocotán, pero no hablaba ch'orti'. Del equipo de cinco personas solamente una hablaba ch'orti', tres eran eminentemente ladinos y CR019 que era ch'orti' ladinizada. La oficina estaba ubicada en Jocotán, por lo que se les veía muy poco en las comunidades.

Esta asociación enfrentó muchos problemas desde su formación, lo cual le dificultaba su eficiente funcionamiento. En primer lugar algunos de los líderes comunitarios no estaban de acuerdo con que la directora de la asociación fuera CR019. En varias ocasiones se expresaron de ella con una gran falta de respeto que podría deberse a su juventud, o quizá a que era mujer (lo cual contradecía los resultados de la encuesta de Liderazgo y percepción sobre la participación femenina que se presentará en el siguiente capítulo) o aún a que siendo de una aldea ahora actuaba como "ladina". El caso es que había mucho descontento con su liderazgo por parte de algunos líderes comunitarios, especialmente de parte de FM005.

Asimismo, su propio equipo de trabajo, no la tomaba en cuenta. Sus compañeros no la percibían como sujeto de autoridad, por lo que ella no contaba con poder real. Consideramos pues, que la falta de liderazgo ante su equipo se debía de nuevo a un conjunto de factores tales como, su edad, su género y su etnicidad, ya que en oriente la etnicidad es un elemento fuerte de segregación.

El resto del equipo estaba constituido por muchachos entre los 18 y 23 años de edad tres "ladinos" y una persona "ladinizada" que trabajaban a un ritmo lento y que mantenían la oficina muy sucia y desordenada. Desperdiciaban muchos recursos, como es el caso del pago de fletes injustificados para viajar a las comunidades, y el caso de fotografías de niños patrocinados mal tomadas que debían descartarse.

Al analizar por qué los programas de ASODELUV no funcionaban, empezamos a identificar algunos problemas: 1) En primer lugar, no debemos estigmatizar a una comunidad como comunidad problema. Es necesario entender que hay comunidades donde efectivamente las interrelaciones son más complejas por una serie de factores, por lo que es más complicado el trabajo de desarrollo en ellas.

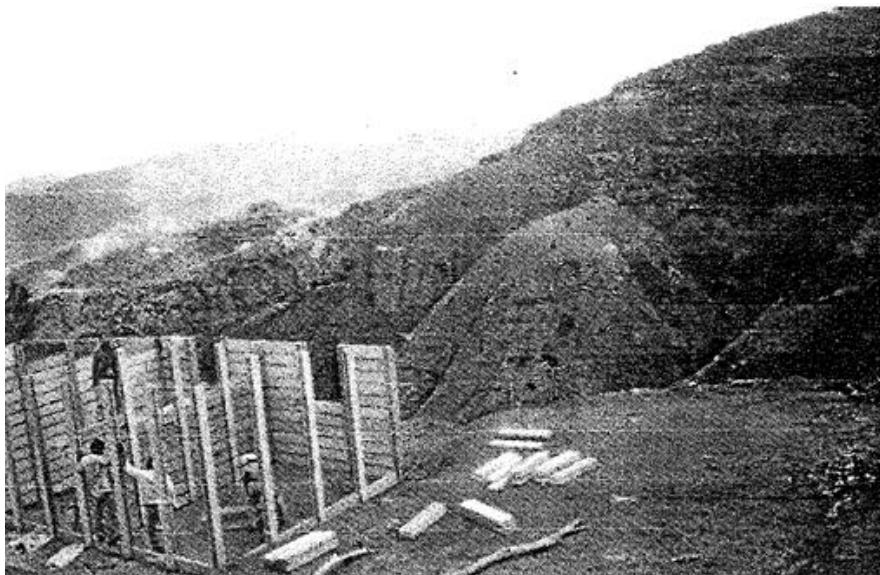
2) En segundo lugar es importante entender que la dirección de ASODELUV estaba en manos de una persona muy joven con muy poca experiencia para poder manejar el nivel de complejidad que se presenta en Pelillo Negro. Asimismo, es importante destacar, que se necesitaba la presencia de la asociación en la comunidad, ya que el personal hacía visitas esporádicas que no eran suficientes para echar a andar los proyectos de desarrollo planificados. En general no les gustaba subir a la comunidad por períodos largos, y menos la idea de vivir allí durante la semana como se había planteado inicialmente.

En la segunda etapa de trabajo de campo, las cosas habían cambiado mucho. El personal original de ASODELUV, incluyendo la directora había cambiado. Se contrató una nueva directora NA194 de unos 37 años de edad, originaria de Puerto Barrios que tenía experiencia en administración de proyectos. También se contrató a un administrador de unos 40 años de edad así como a técnicos de campo y encargado de patrocinio.

Este nuevo equipo tomo como una de sus principales estrategias de trabajo el subir a vivir a la comunidad de lunes a viernes. Esto fue muy beneficioso ya que había presencia institucional en la comunidad. Asimismo se le podía dar mayor seguimiento a los proyectos y se tenía un mayor contacto con la gente.

Esta situación duró un par de meses, pero se hizo necesario crear una infraestructura específica para las oficinas de ASODELUV así como para la vivienda del personal. Se planteó pues un proyecto con este fin. A principios del año 2001 se inauguró la sede de ASODELUV en el Barrio el Centro de la Aldea Pelillo Negro. Con este nuevo personal y con la nueva sede parecía que todo iba en marcha. Sin embargo, la directora y el administrador tuvieron problemas personales lo que los motivó a renunciar, quedando ASODELUV de nuevo a la deriva.

Imagen 14. Sede de ASODELUV en construcción. Aldea Pelillo Negro



Fotografía tomada por la autora.

Poco tiempo después se hicieron nuevas contrataciones para suplir sus puestos. De esta forma el PDA microrregional continuo trabajando en beneficio de las comunidades La Mina, Pelillo Negro y Las Flores.

Un comentario reciente de un empleado de la Fundación Visión Mundial nos expresaba que *“aún teniendo una sede tan adecuada para trabajar y vivir en Pelillo Negro, el personal busca cualquier excusa para bajar al pueblo”*.

4. Pelillo Negro. En el capítulo V se ha hecho referencia a varios aspectos de la aldea Pelillo Negro. En este capítulo se pretende presentar un ejemplo de los conflictos que se pueden encontrar en la comunidad.

a. Conflicto del Molino de Nixtamal. La asociación de la Iglesia Católica solicitó un Molino de Nixtamal a la Misión Belga, quienes se lo concedieron, pero se lo entregaron a la Asociación de Desarrollo que en ese momento todavía no estaba constituida en ASODELUV. El problema fue que no lograron ponerse de acuerdo en qué barrio se debía ubicar el molino, razón por la cual nunca se instaló. Han pasado ya más de cuatro años y el molino sigue guardado, probablemente deteriorándose y sin tener un uso debido a la falta de organización en la comunidad.

b. Conflicto de Los Pollos de Engorde-Ineficiencia de los técnicos agropecuarios de ASODELUV y ADERECH. El técnico agropecuario de ASODELUV (AN129) asesorado por el técnico agropecuario de ADERECH (OD065) propuso un proyecto de pollos de engorde para las familias socias más necesitadas de Pelillo Negro. El proyecto consistía en que ASODELUV pondría los fondos para la primera compra de pollos, estos se entregarían a las familias más necesitadas. Estas familias los criarían hasta llevarlos a un peso adecuado para la venta o el consumo familiar. Supuestamente la mayoría de pollos se venderían produciendo una ganancia para la familia. Con el dinero de la venta, la familia pagaría el valor original de los pollos y se quedaría con las ganancias de la venta. ASODELUV por su parte, utilizaría el dinero que las familias pagarían por los pollos para comprar una segunda dotación de pollos que se darían a otras familias con necesidad, y así sucesivamente. Teóricamente el proyecto parecía prometedor, pero no se tomaron en cuenta algunos elementos importantes.

Se compraron los pollos y fueron entregados a las familias seleccionadas. El primer problema que se encontró, es que los criterios para selección de las familias no estaban bien diseñados por lo que al final prácticamente se le entregaron los pollos a quien quisiera recibirlos. Además del problema encontrado con los criterios para la entrega de los pollos hubo quejas de la gente ya que se dieron los pollos pero no se entregó concentrado para alimentarlos. Esto fue un gran problema, ya que con la gran escasez de alimento en la comunidad era poco probable que tuvieran para alimentar animales y llevarlos a un peso adecuado para la venta. Esto tuvo dos desventajas terribles, una fue que el proyecto no se llevó a cabo con el cuidado suficiente por lo que no hubo una buena selección de las familias, no se les dio de concentrado para alimentar a los pollos por lo que muchos murieron antes de llegar al peso adecuado. Esto tenía el efecto de empobrecer más a las familias que habían recibido los pollos, ya que los debían pagar, pero sin haberlos podido vender, no habían sacado los costos ni hubo ganancia alguna. Al analizar la situación, ASODELUV tuvo que tomar la decisión de no cobrar los pollos como originalmente se había planteado. Esto tuvo como consecuencia el fracaso del proyecto implicando pérdidas económicas para la asociación y para las familias. Pero más aún, se creó una sensación de frustración e inconformidad entre la asociación y las familias.

c. Control de crecimiento de niños y niñas de 0-5 años de familias socias - gráficas de crecimiento talla y peso –Técnicos en Salud. La estrategia de patrocinio utilizada por Visión Mundial, excluye a niños menores de 5 años como patrocinados, por los riesgos de morbi-mortalidad que estas edades presentan. En general es un sector etario de las comunidades especialmente rurales muy inestable. Sin embargo, Visión Mundial a través de sus PDA regionales y microrregionales, ha establecido proyectos para la atención de esta población. En la mayoría de PDA microrregionales, existen proyectos en el área de salud que se encargan del

control del desarrollo de familia socias, a través del control de peso y talla. Para esto, por lo menos una vez al mes los técnicos en salud deben acudir a las comunidades a medir y pesar a los niños. Como incentivo, se dota a las madres de INCAPARINA o de algún otro producto que pueda contribuir en la alimentación de la familia. Si se detectan niños con problema de crecimiento, se toma especial cuidado en controlar su crecimiento y dotar a la familia con insumos para mejorar su alimentación. Paralelamente, se dan charlas sobre alimentación, salud, higiene, etc. Se desarrollan pequeños proyectos de huertos familiares, etc. dependiendo de las estrategias que haya elegido cada PDA.

En el caso de Pelillo Negro, nuestro equipo de investigación, percibió desde la primera etapa de campo, que existía una eminente escasez de alimentos en la comunidad, y que las cosechas no producirían suficiente para el año siguiente debido a la sequía que imperaba en ese momento.

Era de suponer que el técnico agrícola (AN129) apoyado con el técnico en salud (AR128) iba a tomar algún tipo de acción ante las señales tan dramáticas que se percibían en la comunidad.

Sin embargo, la hambruna declarada en el año 2001 atacó directamente a Pelillo Negro. Nos cuestionamos entonces sobre el trabajo desarrollado por ASODELUV y ADERECH. Ciertamente la situación pudo haber sido peor de no haber estado allí el apoyo de ASODELUV y ADERECH, pero también pudo haber sido menor.

Lo que encontramos, fue negligencia por parte del personal de ASODELUV y ADERECH, ya que si los controles de desarrollo (peso y talla) se hubieran analizado cuidadosamente se podría haber detectado, que algunos niños y niñas estaban pasando de un estado de desnutrición crónica a una desnutrición aguda. Por otro lado, el técnico agrícola debió haberse percatado de las pérdidas de cosecha debido a la sequía. El trabajo conjunto de estos técnicos debió prever lo que iba a suceder en esta comunidad y hacer algo para mitigar sus consecuencias.

Estos ejemplos de proyectos que han fracasado en Pelillo Negro evidencian la gran necesidad de un trabajo minucioso y esmerado en la comunidad debido a sus características culturales, sociales, biofísicas y económicas que interactúan de forma tan compleja.

5. Equipo de estudiantes de antropología. Lamentablemente por el trabajo que se hizo de indagar las razones por las que los proyectos fracasaban en Pelillo Negro, se tuvo que investigar lo que estaba pasando dentro de los PDA regional y microrregional. Al externar los resultados, se nos percibió como elementos de desajuste del *status quo* en los niveles estudiados. Esto crea conflicto y desasosiego en contra del investigador y lo que este representa.

Como un equipo de antropología aplicada, nuestra meta era identificar los problemas y con la información obtenida colaborar en la solución de los mismos. Se hizo esto, logrando mejorar algunos aspectos. Sin embargo, nuestras recomendaciones no lograron solucionar la problemática al 100% . Esto era de esperarse, ya que hasta el momento la mayor dificultad ha sido el conseguir personal capacitado, trabajador y con espíritu de servicio.

Sin embargo, creemos que la antropología aplicada es una herramienta útil no solamente para las ONG, sino para cualquier tipo de organización que quiera hacer su trabajo de una manera más eficiente.

VII. ANÁLISIS DE LAS ENCUESTAS HECHAS A LÍDERES Y NO LÍDERES DE LA COMUNIDAD PELILLO NEGRO

A. Introducción

El presente capítulo se ha desarrollado debido al interés mostrado por La Fundación Visión Mundial así como por ADERECH de involucrar a las mujeres de Pelillo Negro en los proyectos de desarrollo que los PDA regionales y microrregionales promueven.

B. Objetivos

1) Indagar cuáles son las características del perfil del líder y así identificar las áreas que deben ser fortalecidas para preparar a las mujeres para desarrollar este perfil.

2) Indagar sobre la percepción y actitudes de los líderes masculinos así como de hombres no líderes sobre la participación femenina en organizaciones de desarrollo y/o en puestos de autoridad.

C. Metodología

Se diseñó una encuesta titulada, Perfiles Masculinos y Percepción sobre la participación femenina en la aldea Pelillo Negro (Ver Anexo) de 46 preguntas, de las cuales 14 eran eminentemente abiertas, a diferencia de las restantes. Para el análisis, se utilizó el programa de SPSS para MS WINDOWS 6.0.

Se procesaron las preguntas cerradas de la totalidad de entrevistas realizadas a miembros de la comunidad (Ver tablas en Anexo). Sin embargo, solamente se seleccionaron las más relevantes para incluir en esta sección, que ayudaran a dar respuesta a las preguntas planteadas en los objetivos.

Para clasificar al entrevistado como líder, se contrastaron la pregunta que se le dirigió, en la cual directamente se inquiría si el mismo se considera líder, con la observación de la encuestadora. La encuestadora considero como líderes a aquellos hombres que cuentan con responsabilidad por actividades que impactaban en la vida de los miembros de la comunidad tanto a nivel interno como externo a la comunidad misma, desarrollando actividades tales como toma de decisiones, ejecución de actividades y poder de convocatoria. Se identificaron 56 casos en los cuales la respuesta del entrevistado y la evaluación de la entrevistadora coincidieron, y fue

con base en estos casos que el resto de análisis fue efectuado. Los casos de incongruencia entre encuestado y encuestadora fueron descontados debido a las dificultades metodológicas implicadas en conciliar ambos juicios. La distribución de estos casos puede estudiarse en la Tabla No. 1.

D. Resultados

Tabla 1

Categoría de congruencia	Frecuencia de casos	Porcentaje de casos
Congruencia	56	84.8
Encuestadora No, encuestado Sí*	6	9.1
Encuestadora Sí, encuestado No**	4	6.1

*La encuestadora no considero al encuestado como líder, el entrevistado si se considera líder

**La encuestadora considero al encuestado como líder, el entrevistado no se considera líder.

Como se puede observar, del total de 66 casos, se encontró congruencia solamente en 56. Este número de casos será considerado el total a ser analizado a través de las variables ya determinadas.

Tabla 2

Comparación en número de hijos e hijas	f	%
Menos hijos que hijas	26	46
Igual número	15	27
Más hijos que hijas	15	27

De los 56 casos en que encontramos congruencia observamos que 26 de los entrevistados, tienen menos hijos que hijas; 15 entrevistados tienen igual número de hijos que de hijas; y 15 entrevistados tienen más hijos que hijas.

Este análisis se hizo para poder determinar la relación que existe entre la proporción de hijos e hijas con respecto a las respuestas que se dan en las preguntas que tienen que ver con género.

Tabla 3

¿Hay diferencia entre participar y ser líder?		
	F	%
Sí	55	98.2
No	1	1.8

Una de las preguntas formuladas a los encuestados, fue si existe diferencia entre ser líder y solamente participar en el trabajo de las asociaciones que se dedican a proyectos de desarrollo.

De los 56 encuestados, el 98.2% contestó que si existe diferencia, mientras que el 1.8% opina lo contrario.

Las razones que expresaron los que consideran que si hay diferencia entre un líder y un hombre que solamente participa son las siguientes: 1) El líder ha estado inmerso en un proceso de educación. Es un individuo que sabe leer y escribir. Esto implica que además domina el castellano, ya que la alfabetización normalmente ha sido en este idioma. Asimismo, ha recibido capacitaciones, talleres, seminarios, etc. 2) El líder identifica las necesidades de su comunidad y busca formas de cómo solucionarlas 3) El líder es un consejero. Por sus conocimientos y experiencia puede aconsejar a otros 4) El líder tiene responsabilidades ante la comunidad y fuera de ella. Debe viajar para representar a su comunidad y para seguirse formando, lo cual implica que debe invertir mucho de su tiempo 5) El líder tiene un cargo, reconocido por el que a veces percibe alguna ayuda económica o un salario 6) El líder organiza a la comunidad y toma decisiones, el que solamente colabora es quien ejecuta directamente 7) El líder tiene autoridad y poder de convocatoria estimulando a la gente a participar.

Por el contrario los hombres que no son líderes: 1) Por lo general no saben leer y escribir y han tenido pocas oportunidades o ninguna de aprender sobre temas específicos. 2) No cuentan con autoridad ni con poder de convocatoria 3) No invierten más tiempo del que sea totalmente necesario en aspectos que traten sobre beneficios para la comunidad 3) No ostentan un cargo reconocido y no perciben ninguna ayuda extra por el trabajo que desempeñen fuera del beneficio propio del trabajo que haya desempeñado.

Por otro lado, la persona que dijo que no hay diferencia entre ser líder y solamente participar, no justificó su respuesta con información adicional.

De esta pregunta es que se deriva el perfil del líder según la percepción de la comunidad.

A continuación, se presentan una serie de asociaciones de variables que pueden complementar o confirmar la información que se tiene para identificar el perfil del líder:

Tabla 4

El entrevistado es líder	Sabe leer y escribir			
	Sí		No	
	F	%	F	%
Sí	22	79	6	21
No	9	32	18	64

En esta tabla se intenta evidenciar la relación que hay entre los hombres que se consideran líderes comunitarios y los que no, con respecto al hecho de saber escribir y leer. En este caso la variable de alfabetismo tiene un doble significado, en primer lugar implica el hablar fluidamente castellano, ya que era en ese idioma en el que se alfabetizaba, por lo menos hasta hace unos ocho años, y en segundo lugar, el poder recibir y transmitir ideas de forma escrita.

De los 28 entrevistados que se consideran líderes comunitarios, el 79% sabe leer y escribir, mientras que el 21% es analfabeta.

Del grupo de 28 entrevistados que no se consideran líderes comunitarios, el 3% no contestó la pregunta, el 32% si sabe leer y escribir, mientras que el 64% es analfabeta. El 4% no contestó a la pregunta.

Como se puede observar, el hecho de saber leer y escribir durante el momento en que se hizo la encuesta (año 2000), es una variable que se puede incluir en el perfil del líder. A esto hay que añadir, que el hecho de saber leer y escribir implica que estas personas también entienden y hablan el idioma castellano ya que es en este idioma en el que normalmente se imparte la educación primaria y la alfabetización, al menos hasta hace unos ocho años.

Tabla 5

El entrevistado es líder	Ha recibido cursos, talleres o seminarios			
	Sí		No	
	F	%	f	%
Sí	26	93	2	7
No	2	7	26	93

En esta tabla se intenta evidenciar la relación entre los entrevistados que se consideran líderes y los que no, con respecto al hecho de haber recibido cursos, talleres o seminarios.

Del grupo de 28 hombres que se consideran líderes comunitarios hay un 93% que si ha recibido cursos, talleres y/o seminarios. Hay un 7% de este mismo grupo que no ha tenido esta oportunidad.

Del grupo de 28 hombres que no se consideran líderes, hay un 7% que sí ha recibido cursos, talleres y/o seminarios. Hay un 93% de este mismo grupo que no ha tenido la oportunidad.

Por los resultados obtenidos, podemos considerar que el hecho de haber recibido cursos, talleres y seminarios también forma parte del perfil de un líder comunitario, para el momento particular en que se hizo esta encuesta (año 2000).

En la siguiente serie, se presentan variables asociadas respecto a la participación femenina. La estrategia que se utilizó fue el hacer el mismo tipo de pregunta de forma diferente como medio de control.

Tabla 6

¿Es bueno que las mujeres ocupen un cargo en la junta directiva de organizaciones?				
Comparación en número de hijos e hijas	Sí		No	
	F	%	F	%
Menos hijos que hijas	26	100	0	0
Igual número	15	100	0	0
Más hijos que hijas	14	93	1	7

De los 56 encuestados, el 100% de los que tienen menos hijos que hijas consideran que es bueno que las mujeres ocupen un cargo en la junta directiva de las organizaciones.

De los encuestados con igual número de hijas que de hijos, el 100% considera que es bueno que las mujeres ocupen un cargo en la junta directiva de las organizaciones.

Del grupo de entrevistados que tienen más hijos que hijas, el 93% considera que es bueno que las mujeres ocupen un cargo en la junta directiva de las organizaciones mientras que el 7% considera lo contrario.

Este cuadro evidencia la tendencia que existe con respecto a que las mujeres ocupen un cargo con responsabilidades en la junta directiva de una organización. Para la mayoría de encuestados, independientemente de la proporción de hijos e hijas que tengan, el hecho de que las mujeres puedan ostentar cargos con responsabilidades dentro de una organización es percibido como positivo.

Las razones que expresaron los entrevistados como justificación de sus respuestas son: 1) Que las mujeres también tienen derecho de opinar en aspectos que tienen que ver con la comunidad, y es bueno que haya un punto de vista femenino en aspectos que competen a la comunidad 2) Para que las mujeres también tengan oportunidad de desarrollarse 3) Porque las mujeres pueden funcionar como intermediarias entre la asociación y la comunidad 4) El liderazgo femenino puede ayudar a estimular a otras mujeres 5) Independientemente del género, el hecho de tener estudios (saber leer y escribir) es lo que debe determinar la posibilidad de ostentar un cargo. 7) Hay que aprovechar las habilidades tanto de hombres como de mujeres, por ejemplo las mujeres analizan bien las cosas antes de tomar acción 8) Es una buena alternativa incluir a las mujeres en cargos, ya que ellas siempre están en la comunidad, mientras que los hombres emigran para ir a trabajar a las fincas 9) Hombres y mujeres tienen el mismo derecho a participar.

De las pocas razones expresadas del por qué no es bueno que las mujeres ostenten un cargo con responsabilidad, se expresó que el problema es que *las mujeres "no andan lejos"* dando a entender que una mujer con cargo debe viajar mucho para ir a las reuniones, y esto no es costumbre en la comunidad. Por otro lado, se debe considerar si el marido le da permiso a la mujer para ostentar un cargo con responsabilidades, especialmente porque se considera que esto pueda hacer que la mujer descuide las tareas domésticas.

Tabla 7

¿Quién prefiere que llegue a presidente en organizaciones?						
Comparación en número de hijos e hijas	Hija		Hijo		Ambos	
	F	%	f	%	f	%
Menos hijos que hijas	2	8	3	11	21	81
Igual número	0	0	3	20	10	67
Más hijos que hijas	0	0	5	33	10	67

Esta tabla hace referencia a las preferencias de los entrevistados con respecto al cargo de presidente de las organizaciones.

De los 26 casos en que el entrevistado tiene menos hijos que hijas, el 8% prefiere una mujer para el cargo de presidente(a) de una organización, el 11% prefiere que sea un hombre el presidente de una organización y el 81% no tiene preferencia por ninguno de los géneros para llegar a ser presidente(a) de una organización.

Con respecto a los 13 casos en que los entrevistados tienen igual número de hijos que de hijas, el 0% prefiere una mujer para el cargo de presidenta de una organización, el 20% prefiere que sea un hombre el presidente y el 67% no tiene preferencia por ninguno de los géneros para llegar a ser presidente(a) de una organización. El 13% restante no respondió a la pregunta.

De los 15 casos en que los entrevistados tienen más hijos que hijas, el 0% prefiere que sea una mujer la que llegue a ostentar el cargo de presidenta, el 33% prefiere que sea un hombre, mientras que al 67% opina que cualquiera de los dos géneros puede ostentar dicho cargo.

Las justificaciones de las respuestas: Para quienes preferirían que una de sus hijas llegara a presidenta: 1) Porque solo tiene hijas.

Para quienes preferirían que uno de sus hijos llegara a presidente: 1) Los hombres son muy eficientes en un cargo 2) Las mujeres tienen mucho que hacer (oficio doméstico) y por eso no tienen tanto tiempo 3) Los varones siempre tienen interés de aprender otras cosas, aprovechan las oportunidades de educación que brinda tener un cargo 4) El hombre tiene más poder de convocatoria 5) Los hombres saben leer y escribir (lo que a su vez implica que entienden y

hablan castellano) 6) “Las mujeres corren peligro”, es más fácil que un hombre salga de la comunidad, viaje más lejos.

Para quienes consideran que sería igual de positivo que cualquiera de los dos (hijas o hijos) llegaran a ostentar la presidencia: 1) Si la persona fue electa, no importa el género, fue el deseo de la comunidad 2) Es positivo que tanto hombres como mujeres aprovechen las oportunidades de aprender y desarrollarse que les brinda el ostentar este cargo 3) Depende de la capacidad particular de la persona, no del género, esto incluye el saber leer y escribir (lo cual implica entender y hablar castellano) 4) Ambos géneros tienen derecho 5) Depende de lo que quiera la organización 6) Depende de que la persona electa acepte.

Tabla 8

¿Cuánta participación femenina hay?						
Comparación en número de hijos e hijas	Mucha		Poca		Regular	
	f	%	f	%	f	%
Menos hijos que hijas	1	4	23	88	2	8
Igual número	2	13	10	67	3	20
Más hijos que hijas	0	0	14	93	1	7

Con respecto a la participación femenina, el 4% de los que tienen menos hijos que hijas consideran que hay mucha participación, el 88% de este grupo considera que hay poca y un 8% de este grupo considera que la participación femenina es media.

Del grupo de entrevistados que tienen igual número de hijos que de hijas, el 13% considera que hay mucha participación femenina, el 67% considera que hay poca participación femenina, mientras que el 20% considera que hay un nivel de participación media.

Del grupo de entrevistados que tienen más hijos que hijas, el 0% considera que hay mucha participación femenina, el 93% considera que hay poca participación, mientras que el 7% considera que hay un nivel de participación femenina media.

Las razones expresadas para justificar sus respuestas fueron las siguientes: Para la categoría de mucha participación: 1) En la actualidad las mujeres si se reúnen para hablar de proyectos.

Para la categoría de poca participación: 1) Les da pena participar debido al idioma muchas son monolingües y otras entienden y hablan a un nivel muy bajo el castellano 2) Los padres o esposos les niegan la posibilidad de participación 3) En algunos casos las mujeres no tienen interés de participar. 4) A veces las instituciones le dan algo a las mujeres y ellas se acostumbran, cuando se les dejan de dar cosas, ellas dejan de trabajar. 5) Porque no saben leer y escribir 6) Porque no tienen tiempo, se les va en atender la casa, criar a los niños y hacer petates. 7) A veces se les discrimina cuando quieren expresar alguna idea 8) Dependiendo del tipo de trabajo que haga la asociación, así también es la participación femenina. Cuando se trata de agua y luz, solo participan hombres, pero en proyectos que tienen que ver con niños, hay participación femenina. 9) Se desaniman cuando las instituciones prometen pero no cumplen. 10) Porque no están organizadas. 12) A veces no se les avisa.

Categoría de regular participación: 1) Últimamente hay más oportunidades para que las mujeres participen con respecto al pasado, esto las empieza a estimular a participar 2) Cuando los hombres salen a “ganar” (emigran temporalmente) a las fincas, las mujeres tienen que apoyar en el trabajo de los comités.

A continuación, se presentan tablas que analizan el saber leer y escribir asociado con variables que tienen que ver con la participación femenina.

Tabla 9

Es mejor tener un presidente de género...						
Sabe leer y escribir	Presidenta		Presidente		Cualquiera	
	F	%	F	%	F	%
Sí	2	6	8	26	21	68
No	0	0	6	25	18	75

Esta tabla hace referencia particularmente al cargo de presidente(a) de una organización.

Del grupo de 31 entrevistados que saben leer y escribir, el 6% considera que es mejor tener una presidenta que un presidente, el 26% considera que es mejor tener un presidente que una presidenta, mientras que el 68% considera que tanto hombres como mujeres pueden desempeñar este cargo bien.

De los 24 analfabetas entrevistados, el 0% considera que es mejor tener una presidenta que un presidente, el 25% considera que es mejor tener un presidente que una presidenta, mientras que el 75% considera que tanto hombres como mujeres pueden desempeñar este cargo bien.

En la siguiente sección, se presentan la variable de liderazgo asociada a variables de género.

Tabla 10

El entrevistado es líder	Su esposa ha participado en comité o asociaciones			
	Sí		No	
	F	%	F	%
Sí	8	29	20	71
No	9	32	19	68

En esta tabla se intenta evidenciar la relación que existe entre la participación de las esposas y los hombres que se consideran líderes y los que no. Asimismo, esta tabla se reafirma con la información de la Tabla No. 17.

De los 28 entrevistados que se consideran líderes de su comunidad hay un 29% que tiene esposas que si han participado, mientras que un 71% tiene esposas que no han participado en ninguna asociación o comité.

De los 28 entrevistados que no se consideran a sí mismos líderes, el 32% tiene esposas que si han participado, mientras que el 68% tiene esposas que no han participado en ninguna asociación o comité.

En este caso se hubiera esperado que los líderes estimularan más la participación de sus esposas en asociaciones, sin embargo, este no parece ser el caso. Algunas de las razones en que podemos pensar, para considerar en futuros estudios son: 1) Por el hecho de que el líder debe invertir mucho de su tiempo en actividades de las asociaciones, es necesario que la esposa se haga cargo de las tareas de producción (administrándolas) y reproducción de la familia, sobrecargándola de trabajo y responsabilidades con respecto a la familia. 2) Puede ser que actualmente la participación femenina esté siendo aceptada solamente a un nivel discursivo y no práctico y se necesite más tiempo para una verdadera participación femenina en Pelillo Negro 3) Puede ser que las mismas mujeres no estén interesadas en participar por diferentes razones, que tengan que ver con aspectos personales, culturales y sociales.

Estas últimas razones para entender por qué la poca participación de las esposas de los líderes se formulan solamente a un nivel especulativo y tendrían que ser analizadas en algún estudio posterior.

Tabla 11

		¿Es bueno que las mujeres ocupen un puesto en las juntas directivas de las organizaciones?			
El entrevistado es líder		Sí		No	
		F	%	F	%
Sí		28	100	0	0
No		27	96	1	4

En este cuadro se intenta evidenciar la relación que existe entre los entrevistados que se consideran líderes o no y la postura que tienen con respecto a que las mujeres ocupen un puesto en las juntas directivas de las organizaciones.

De los 28 entrevistados que se consideran líderes de la comunidad, el 100% considera que es bueno que las mujeres ocupen un puesto en las juntas directivas de las organizaciones.

De los 28 entrevistados que no se consideran líderes comunitarios, el 96% considera que es bueno que las mujeres ocupen un puesto en las juntas directivas de las organizaciones, mientras que el 4% opina lo contrario.

Tabla 12

		¿Apoyaría a una alcaldesa?			
El entrevistado es líder		Sí		No	
		F	%	F	%
Sí		19	68	8	29
No		16	57	12	43

En esta tabla se intenta evidenciar la relación que hay entre el grupo de hombres que se consideran líderes y los que no, con respecto al apoyo que le darían a una alcaldesa.

De los 28 entrevistados que se consideran líderes el 3% no contestó a la pregunta, el 68% contestó que si apoyaría a una alcaldesa, mientras que el 29% respondieron que no la apoyarían.

Del grupo de 28 entrevistados que no se consideran líderes de la comunidad, el 57% contestó que si apoyaría a una alcaldesa, mientras que el 43% contestó que no la apoyaría.

Las razones que dieron los encuestados para justificar sus respuestas fueron las siguientes:

Quienes si apoyarían: 1) Si la persona llena los requisitos necesarios (no especificaron cuales son estos), se le apoya independientemente del género. 2) Si viene la orden de apoyar a una alcaldesa desde la municipalidad, se le apoyaría 3) Se apoya el cargo, no necesariamente a la persona 4) A veces es mejor que sea una mujer para que haya más respeto 5) Se le apoyaría si sabe leer y escribir y entiende sobre su cargo y el trabajo que debe desempeñar 6) Así atendería más a los problemas de las mujeres 7) A veces las mujeres trabajan mejor que los hombres. 8) Una vez la ley ha permitido que el alcalde auxiliar sea mujer, hay que apoyarla 9) La comunidad probablemente la apoyaría, pero sería difícil que una mujer aceptara el cargo 10) Las mujeres son más democráticas 11) Hay mujeres que tienen “más amor” a las cosas y son más conscientes.

Quienes no apoyarían: 1) En la aldea se acostumbra que el alcalde auxiliar solamente sea hombre, porque el puede “andar” solo a cualquier hora para ir a dar avisos a los vecinos de la aldea, esto no lo puede hacer una mujer 2) Las mujeres no tienen tiempo para cumplir con todas las obligaciones 3) A las mujeres no les gusta una posición de tanta responsabilidad 4) A veces “salen golpes” la mujer no debe involucrarse en esto 5) A veces se necesita fuerza física en momentos de emergencia, como para cargar un herido, la mujer no puede hacer esto 6) La gente de la aldea no tiene la educación como para aceptar a una mujer en el puesto de alcalde auxiliar.

VIII. CONCLUSIONES

Es importante hacer notar que el perfil de líder comunitario ha cambiado y seguirá cambiando a través el tiempo. Sabemos por datos etnográficos (Rodríguez, 1969; Wilson, 1999; Davis 1997) que antes los líderes comunitarios generalmente eran ancianos que contaban con mucho prestigio y respeto de la comunidad debido a su experiencia y sabiduría, que en muchos casos no tenía que ver con los conocimientos occidentales.

Pero, el liderazgo ha venido cambiado. En la época de los “abuelitos” como ellos mismos refieren, los líderes comunitarios no llenaban el perfil que en este estudio se presenta. Por ejemplo, actualmente, las edades de los líderes encuestados oscilan entre los 26 y 60 años de edad. Por otro lado y como se pudo observar en las respuestas de las encuestas, el perfil del líder ch’orti’ actual está caracterizado por el alfabetismo y esto implica dominar el castellano, el haber recibido capacitaciones, talleres o cursos y los contactos con que cuentan en el exterior de la comunidad.

Sin embargo, como mencionan López García y Metz (2002:172), una manera eficaz para saber que un líder es honrado es comprobar su voluntad para sacrificarse por el grupo. Muchas veces los que ofrecen su hogar, sus materiales y su labor son quienes llegan a ser líderes. Esto parece ser un valor que ha persistido con el paso del tiempo.

Como vemos, la edad de los líderes ha variado, así también es probable que el género del líder deje de ser masculino y se amplíe a ambos géneros. Esto pareciera ser contradictorio cuando se observa que ya existe un liderazgo femenino ejercido por las comadronas y por las mujeres asociadas al trabajo de la iglesia. Sin embargo, en estos dos últimos casos el tipo de liderazgo que ellas ejercen es muy limitado en comparación al liderazgo masculino.

Aunque en las respuestas de la Tabla No. 8 se evidencia que hay poca participación femenina en la práctica, esto se contrapone a las respuestas dadas en las tablas No. 9,11 y 12, en las que los encuestados expresan en su mayoría que es igualmente positivo que cualquiera de los géneros participe u ostente cargo en una organización de desarrollo.

Prácticamente no se encontraron diferencias entre las respuestas de líderes y no líderes con respecto a su opinión sobre la participación femenina. El discurso básico es que es positiva la participación femenina, pero en la práctica la realidad es otra. Es probable que el sesgo en la información arrojada por la encuesta se deba al género de las encuestadoras, o al hecho de que representaban a una ONG, por lo que los entrevistados respondían lo políticamente correcto.

Como ejemplo de dicha contradicción presentamos el caso de la directora de ASODELUV CR019. En el capítulo anterior describimos a esta persona como una joven de unos 23 años de edad, originaria de una aldea de Jocotán. Ella, sin embargo, ya no hablaba ch'orti. Su educación formal era de nivel técnico, ya que estaba sacando una carrera de Gerencia en Desarrollo Comunitario en el Tule, la cual estaba abalada por la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Esta persona de género femenino originaria del área, con contactos en el exterior de las aldeas y con una educación formal superior a la de la mayoría de sus coterráneos la perfilaban como la persona ideal para ser la directora del PDA microrregional ASODELUV. Sin embargo, al haber presenciado algunas de las actitudes de las que ella fue objeto era obvia la incongruencia entre las respuestas de la encuesta y la realidad.

La noche del 14 de septiembre del año 2000 escuchamos a FM005 sentado en su tienda hablando con otros hombres (líderes comunitarios) tratando de convencerlos de la ineficiencia de CR019 para administrar el PDA. Efectivamente, mientras el PDA estuvo bajo su administración, el trabajo fue un caos, pero nos preguntamos, si uno de los factores que contribuyó a que se diera una situación así fue que CR019 no tuvo un apoyo real de la comunidad y tampoco del personal que trabajaba bajo su administración. Así como en la comunidad su liderazgo no era apoyado, su personal en el PDA tampoco la percibía como sujeto de autoridad lo cual creaba un ambiente muy difícil de trabajo para ella.

Las respuestas dadas por los encuestados, con respecto a los aspectos más importantes que impedían la participación femenina eran: 1) El no saber leer y escribir y por ende no entender y hablar castellano a un nivel aceptable. 2) La limitación de tiempo, ya que los mismos hombres reconocen que las mujeres tienen más trabajo debido a los oficios de la casa y la crianza de los hijos. 3) Los riesgos físicos a los que un líder se debe enfrentar, desde el hecho de necesitar fuerza física para responder en un momento de emergencia, hasta el poder intervenir en momentos de violencia.

Al analizar estos elementos, vemos que las mujeres lentamente están empezando reunir las características de lo que actualmente constituye el perfil del líder. Así, las mujeres ahora tienen más oportunidad de asistir a la escuela y aprender a leer y escribir así como hablar español. Por otro lado la percepción masculina con respecto de la participación femenina parece ser positiva sin embargo, necesitamos hacer más estudios para corroborar la información que tenemos. Por último y probablemente lo más complicado en este momento es a nivel doméstico, lograr que las mujeres tengan tiempo para poder participar en actividades no domésticas.

A nivel global ha habido un cambio sociocultural en las comunidades, esto en parte por la intervención de las ONG en las mismas pero también debido a las fuertes presiones de la vida moderna, que cada vez vinculan más a las comunidades a un sistema global, y que podría estimular una mayor participación femenina en el ámbito público.

Lo que observamos pues en algunas comunidades como por ejemplo en el altiplano guatemalteco, donde debido a la violencia entre los años 70 y 80 muchas mujeres quedaron viudas y debido a esto tuvieron que asumir ellas roles tradicionalmente masculinos. Este fue un proceso de cambio sociocultural que se vio reforzado y acelerado por las intervenciones externas de las ONG. Sin embargo, para el caso ch'orti' de la aldea Pelillo Negro, vemos que aunque existe un discurso políticamente correcto por parte de los entrevistados la realidad es diferente.

En Pelillo Negro, y en general en el área ch'orti' la historia ha sido otra, diferente a la del altiplano. Por tal razón la inserción de las mujeres al ámbito público es diferente. En esta área los hombres han estado siempre presentes desempeñando sus roles aunque con ausencias temporales cuando van a trabajar a las fincas.

Una meta de la antropología aplicada sería contribuir a la realización de proyectos que preparen a las mujeres a desempeñarse como actores en la esfera pública y las capaciten para el liderazgo.

A. Conclusiones generales

La Antropología Aplicada con sus métodos particulares, puede ser una herramienta útil para aquellos que pretenden resolver problemas sociales particulares. En especial, se ha tratado de demostrar la utilidad de esta disciplina para el trabajo de las ONG a través de esta tesis.

Para facilitar la comunicación entre los diferentes niveles de las ONG, es importante comprender que aunque existe una cultura institucional, que regula el comportamiento de las personas que trabajan en las diferentes ONG incluyendo todos sus niveles, ésta está mediada por la cultura particular a la que las diferentes persona involucradas pertenecen. Por lo tanto, es muy importante mantener en mente este aspecto, ya que permitirá entender los matices culturales que surgen al interior de la institución.

Asimismo es importante considerar que el trabajo de las ONG actuales ha brindado oportunidades y ha abierto espacios para que puedan desarrollarse procesos de toma de consciencia y de reivindicación de derechos de los pueblos indígenas así como de otros grupos sociales particulares (mujeres, retornados, etc.).

B. Conclusiones específicas

Uno de los aspectos que se observó durante el trabajo de campo, fue la importancia de lograr una comunicación más eficiente entre los diferentes niveles de la Fundación Visión Mundial Guatemala a través de tomar en cuenta las variaciones culturales correspondientes a los diferentes niveles.

Las crisis debidas a sequías severas han sido una característica recurrente desde los años 60 en el área de Chiquimula. Esto es lo que en un principio motivó entre otras cosas a la apertura de dos PDA regionales y varios microrregionales en el área, con objetivos solidarios y no lucrativos.

Aunque el tema identitario es actual y está cobrando vigencia en el área, la étnia ch'orti' es una de las que ha tenido menos éxito con sus reivindicaciones. Asimismo es considerada como una de las etnias más pobres y marginadas del país.

Lamentablemente los ch'orti' se han visto ante limitaciones serias para contar con los servicios básicos de educación y salud. De ahí que se puede inferir las razones por las que ante situaciones de crisis, estas personas no pueden afrontar las situaciones adecuadamente.

En este sentido, los aspectos de educación y salud, amplían las opciones de las personas, contribuyendo así a su desarrollo humano¹². El desarrollo es un proceso mediante el cual se amplían las oportunidades del ser humano. Vivir una vida prolongada y saludable, adquirir conocimientos, desarrollar destrezas y tener acceso a los recursos necesarios para lograr una alta calidad de vida (Sistema de Naciones Unidas, 1998:13). Como se ha explicado anteriormente, los ch'orti' no han gozado de estas oportunidades, ya que la inversión per cápita que ha hecho el gobierno entre 1996 y 1999 ha sido de Q 895.00 totalmente insuficiente para solucionar los problemas de la población.

Sumado a esto, tenemos las características biofísicas del municipio, que presentan una vocación eminentemente forestal, y que debido a la necesidad de subsistencia de la población no se ha respetado, creando un proceso de deforestación del municipio. Esto a su vez implica bajos niveles

¹² El concepto de desarrollo humano, se entiende como un proceso integral mediante el cual se amplían las oportunidades del ser humano. Este proceso incluye avances en materia de educación, salud, ingresos y empleo, libertad, seguridad y participación. El desarrollo humano, puede medirse por medio del análisis de un solo índice, como el Índice de Desarrollo Humano (IDH), o mediante el estudio de una gran variedad de indicadores. En general para crear el Índice de Desarrollo Humano se utilizan las siguientes variables: ingresos por persona (PIB per capita) como indicador de nivel de vida, esperanza de vida como indicador de la longevidad, matriculación escolar y alfabetismo en adultos como indicadores del nivel educativo (Guatemala: los contrastes del desarrollo humano, 1998:1, 13).

de productividad agrícola, situación que viene a constituirse en un ciclo vicioso que incluye sequías, pocas cosechas y pocas alternativas económicas como son el cultivo del café (producto con demanda pero con precios muy variables en el mercado internacional), cultivo de tule (para consumo local y nacional pero con precios muy bajos), artesanías utilitarias (que en el mercado local de Jocotán se venden a precios sumamente bajos) y la migración para ir a trabajar como mozos a fincas nacionales y hondureñas.

En este contexto, la Fundación Visión Mundial, identificó la precaria situación de las comunidades ch'orti' del área y fundó dos PDA regionales que promocionaran la formación de otros PDA microrregionales para que desarrollaran proyectos que ayudaran a mitigar la precaria situación de estas comunidades. Sin embargo, si los empleados de campo no están comprometidos con su trabajo difícilmente se podrán llevar a cabo acciones efectivas para la promoción social y lucha contra la pobreza. En este sentido, todos los niveles de la ONG deben tomar acción y constituirse en un verdadero generador de cambio en pro del desarrollo de estas comunidades.

Por otro lado, el tema de género está muy lejos de resolverse en la Aldea Pelillo Negro. Aunque los hombres entrevistados hayan dado respuestas políticamente correctas, la realidad es otra. Sin embargo, el solo hecho de que se hable del tema en esta comunidad se puede considerar como un logro.

Asimismo, hemos identificado cómo ha cambiado el perfil del líder. Esto constituye una base para identificar los elementos necesarios para la formación de nuevo liderazgo, incluyendo el femenino.

IX. Recomendaciones

Como el trabajo de campo se realizó durante el año 2000, se recomendó inmediatamente trasladar la oficina de ASODELUV a Pelillo Negro. Esta recomendación fue tomada en cuenta y se construyó una sede con todas las comodidades para que el personal pudiera residir y trabajar en la sede durante la semana. Sumado a esto, la Fundación Visión Mundial Guatemala diseñó la sede con el objetivo de que esta también se constituyera en un centro de capacitación demostrativa.

Asimismo se recomendó evaluar al personal de ADERECH y ASODELUV. Las evaluaciones llevaron a despidos de algunas personas que ya no cumplían con la Misión y Visión de la institución. Estas personas tenían actitudes irresponsables, negligentes e incluso llegaron a cometer acciones ilícitas.

Inmediatamente la Fundación hizo sus mejores esfuerzos por reclutar personal que llenara el perfil de los puestos vacantes pero que además tuvieran vocación de trabajar con comunidades necesitadas. Se hicieron las contrataciones pertinentes.

Asimismo se recomendó ser más cuidadosos con los líderes comunitarios con que se trabaja, ya que en algunos casos se aumentó el poder de algunos líderes negativos a través de su vinculación con la ONG. Esta situación fue en detrimento de la imagen de PDA.

También consideramos que la Fundación debe crear programas a largo plazo de formación de liderazgo de manera más constante a nivel local (probablemente trabajando con los jóvenes becados), para crear un semillero de personas con las cualidades idóneas para ocupar roles de liderazgo e incluso plazas fijas dentro de los PDA. Ya que actualmente hay muy poco recurso humano local capacitado para ocupar las plazas, razón por la que se ha tenido que recurrir a contratar personal de otros lugares.

Por otro lado, consideramos que una opción para apoyar a los PDA que no presentan un rendimiento satisfactorio sería buscar el apoyo del personal del PDA con alto nivel de excelencia. De forma concreta, se podrían hacer pasantías, de tal forma que el personal con experiencia comprobada llegue a asesorar a otros PDA durante algunos periodos. También se recomendó que el personal de la Fundación que no realiza trabajo de campo, hiciera visitas para conocer la realidad de las comunidades, y también para que conocieran personalmente a sus contrapartes en los PDA.

Se podría crear un puesto específico, en que la persona se dedicara a hacer trabajo de campo, ya que las visitas de supervisión por parte de la Fundación se concretan por lo general en hacer una revisión administrativa, de contabilidad, etc. y por lo general solamente se visita la sede del PDA. Esto no permite revelar o detectar las fallas y los fracasos que se pudieron revelar mediante el trabajo de campo antropológico realizado en las aldeas.

Para finalizar es importante reconocer el esfuerzo que ha hecho la Fundación Visión Mundial por trabajar en el área a pesar de todas las situaciones que se han dado con el personal y con el liderazgo negativo en las comunidades. Es cierto que si la Fundación no hubiera tenido presencia en Jocotán durante la hambruna declarada para dicha área en el año 2001 la situación hubiera sido peor. Sin embargo, se debe tratar de trabajar para evitar dichas situaciones y no solamente aliviarlas.

Para lograr esto, se necesita un control no solo administrativo sino también de observación directa del trabajo que se está realizando en las comunidades de tal cuenta que los problemas se puedan detectar de forma efectiva para poderles dar solución adecuada.

X. BIBLIOGRAFÍA

- Adams, Richard. 1971. *Introducción a la Antropología Aplicada*. Guatemala. Seminario de Integración Social Guatemalteca. 381 págs.
- Alvarado, Felix; M. Carrera y A. Girón. 1998. *Perfil de las Organizaciones No Gubernamentales en Guatemala*. Guatemala. Foro de Coordinaciones de ONG de Guatemala.
- Archivo Fundación Visión Mundial Guatemala. (Z8b-1.11.H) y (Z8b- Plan AF 2001, Pelillo Negro 173035).
- Dary, Claudia; A. Cordero y G. Valenzuela. 2002. *Género y biodiversidad en comunidades indígenas de Centroamérica*. Guatemala. FLACSO. 372 págs.
- Dary, Claudia; S. Elías y V. Reyna. 1998. *Estrategias de sobrevivencia campesí enecosistemas frágiles. Los ch'orti' en las laderas secas del oriente de Guatemala*. Guatemala. FLACSO. 353 págs.
- Davis, Shelton Harold. 1997. *La Tierra de Nuestros Antepasados. Estudio de la herencia y la tenencia de la tierra en el altiplano de Guatemala*. EEUU. CIRMA. 245 págs.
- Diccionario de la lengua española*. 1992. Real Academia Española de la Lengua. 21 ed. Madrid, Espasa-Calpe. 2 vols.
- Diccionario Geográfico de Guatemala*. 1961. Dirección General de Cartografía. 1ª. Ed. Guatemala. Tipografía Nacional de Guatemala. 2 vols.
- Garzaro, Michelle y F. Maldonado 2001. *Sondeo en 17 aldeas. Prima la desnutrición*. Siglo Veintiuno.[Guatemala]. 26 de septiembre, pág. 6.
- Kottak, Conrad Phillip. 2002. *Atropología Cultural*. 9ª ed. Madrid. McGraw-Hill/Interamericana De España.
- López García, Julián y Brent E. Metz. 2002. *Primero Dios. Etnografía y cambio social entre los mayas ch'orti' del oriente de Guatemala*. Guatemala. FLACSO. 279 págs.
- MAGA. 2002. www.maga.gob.gt
- Myers, Bryan. 2002. *Caminar con Los Pobres: Manual Teórico Práctico de Desarrollo Transformador*. Buenos Aires. Kairos. 289 págs.
- Oakley, Helen. «Capítulo X. CHORTI». En *Lenguas de Guatemala*. 1966. Instituto Lingüístico de Verano. Guatemala. Seminario de Integración Social Guatemalteca. 438 págs.
- Rodríguez,. 1995. *El Fenómeno de las ONG en Guatemala*. Guatemala. IDESAC-ERJUS-SOJUGMA.
- Rodríguez Ruanet, Francisco. 1969. "El indígena Guatemalteco. Su cultura tradicional, sus complejos problemas y posibles soluciones". *Guatemala Indígena*. IV (3):44-49.

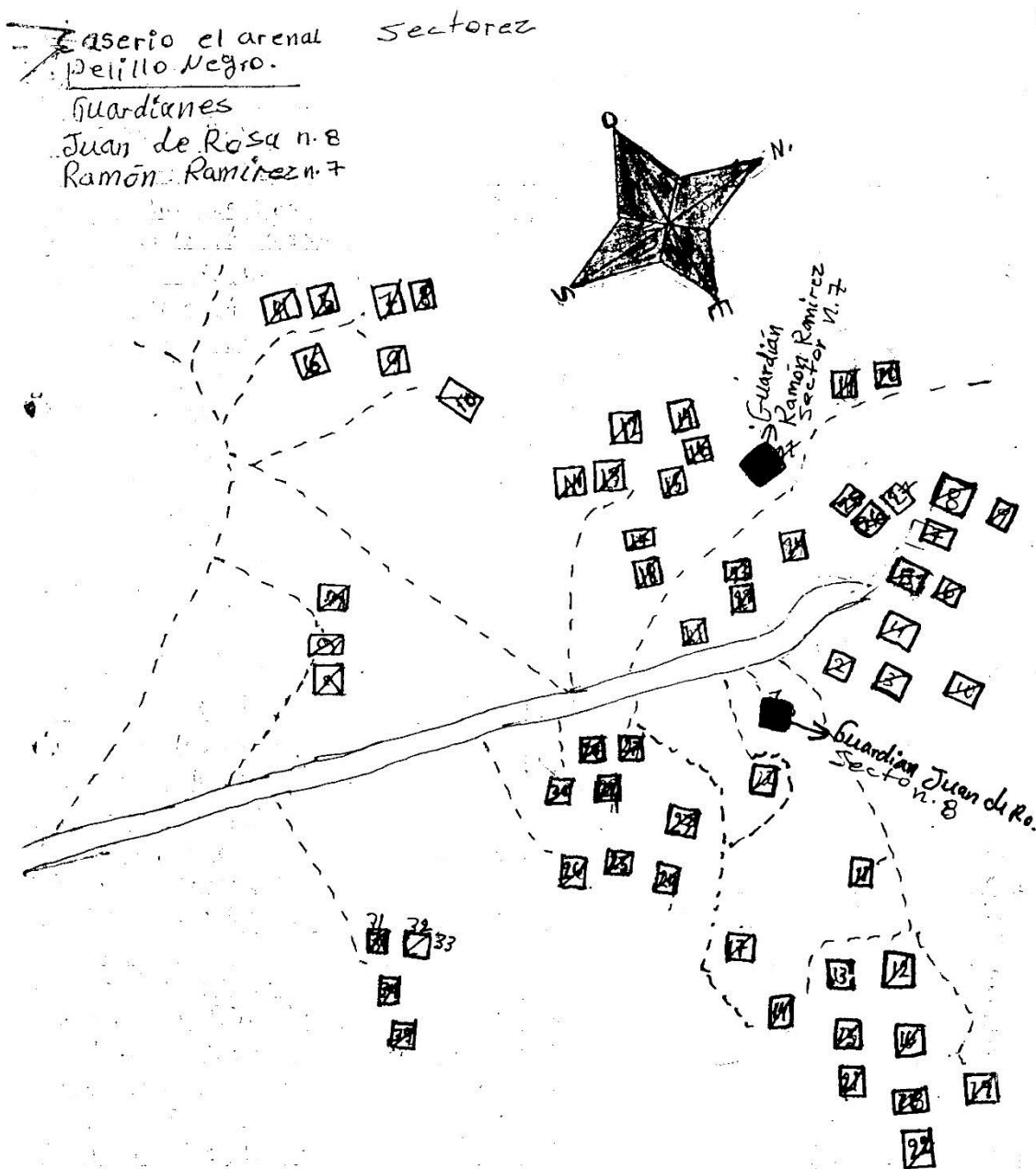
Sistema de las Naciones Unidas en Guatemala. 2002. *Guatemala: Desarrollo Humano, Mujeres y Salud*. 5º Informe. Guatemala. 439 págs.

_____; 1998. *Guatemala: Los Contrastes del Desarrollo Humano*. 1er. Informe. Guatemala. 236 págs.

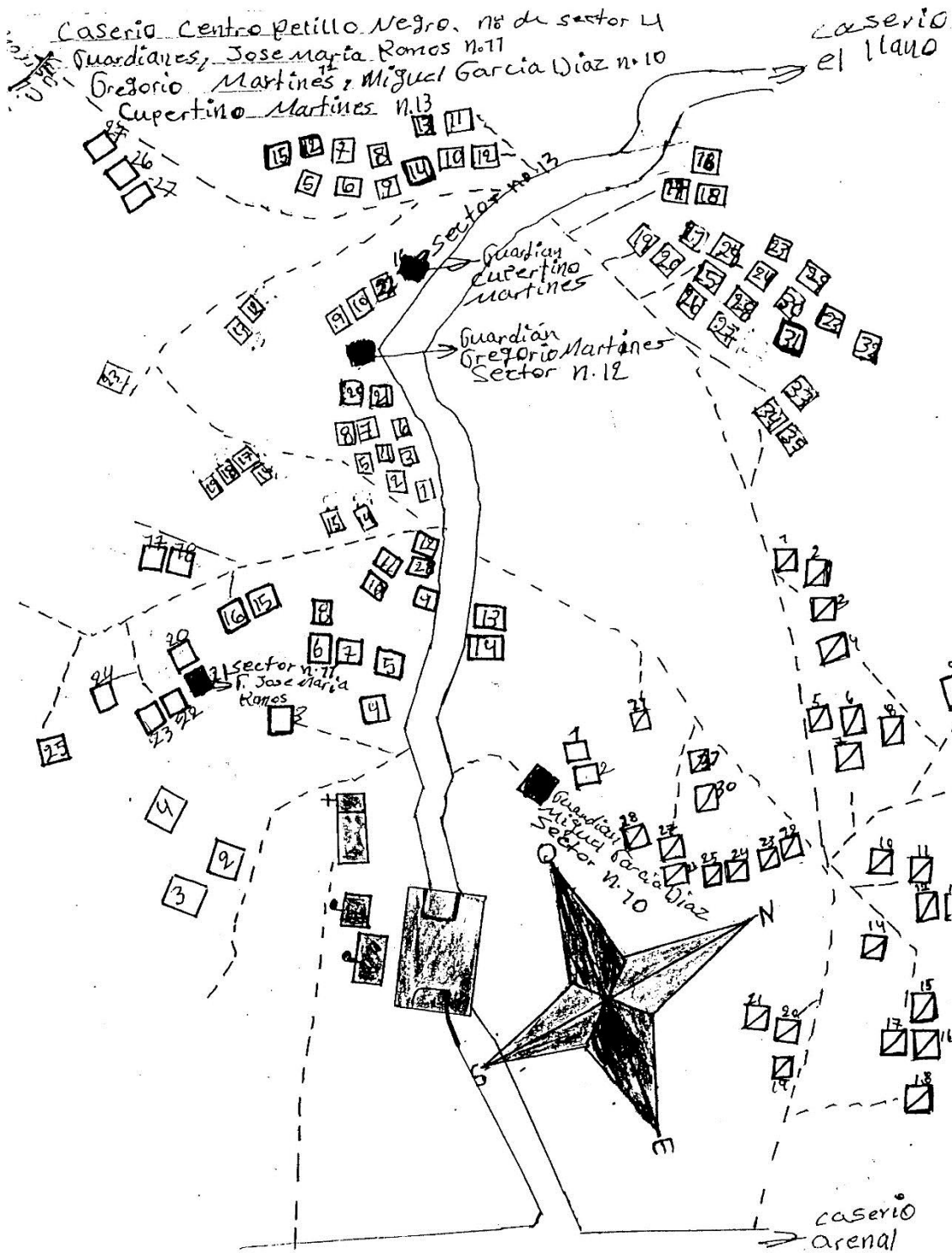
Wilson, Richard. 1999. *Resurgimiento Maya en Guatemala. (Experiencias Q'eqchi'es)*. EEUU. CIRMA. 269 págs.

XI. ANEXO

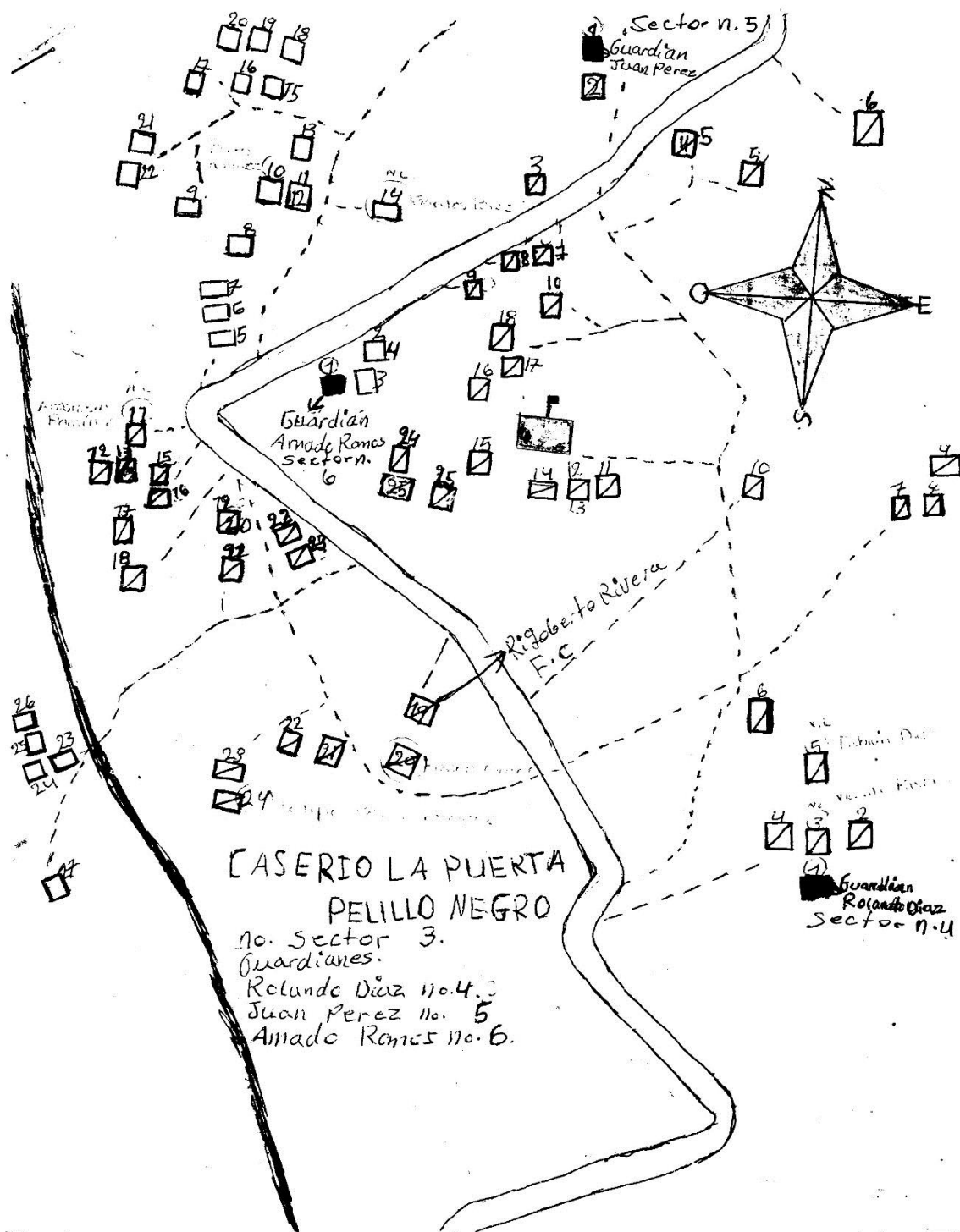
MAPA 3: ALDEA PELILLO NEGRO, CASERÍO EL ARENAL



MAPA 4: ALDEA PELILLO NEGRO, CASERÍO EL CENTRO



MAPA 5: ALDEA PELILLO NEGRO, CASERÍO LA PUERTA



PERFILES MASCULINOS Y PERCEPCIÓN SOBRE LA PARTICIPACIÓN FEMENINA EN LA ALDEA "PELLO NEGRO"
(Junio-Julio, 2000)

Encuestador: IF004 Hora: 10:52 - 11:45 Fecha: 06/07/2000
 Encuesta No.: 1 Líder: Si No Observ:
 Caserío: 21003 Puesto Actual: Nivel 2 - Carpeta

Datos Generales:

- Nombre: Rubén García Ramírez
- Edad: 43 años
- Posee cédula de vecindad? Si No
- Lugar de Nacimiento: Aldea: Suchiquier En caso de vivir en Pello
 Caserío: Centro
 Municipio: Jocotán
- Estado civil actual: Soltero Casado (ley, Iglesia) Unido Separado/divorciado
- Nombre de la esposa o pareja: Lidia Elena Suárez La Pello, Pello 2000
- Número de hijos en total: 10

Nombre	F/M	Escolaridad
→ <u>Abdulla García Pura</u> ¹⁴ F/M	CEP <input checked="" type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
→ <u>Alba García Rivera</u> ¹⁵ F/M	CEP <input checked="" type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
→ <u>Hernán García Rivera</u> ¹³ F/M	CEP <input checked="" type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
→ <u>Elvia Heriberto Pura</u> ¹⁰ F/M	CEP <input checked="" type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
→ <u>Mirna Elizabeth López Pura</u> ¹⁰ F/M	CEP <input checked="" type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
→ <u>América Elena López Pura</u> ³ F/M	CEP <input type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
_____ F/M	CEP <input type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	
_____ F/M	CEP <input type="checkbox"/> CEC <input type="checkbox"/> Otro: <input type="checkbox"/>	

- Idiomas: Materno: Maya
 Otros: Español
- Religión: Católica
 Evangélica Amigo
 Otra: _____
- Ocupa algún puesto en la iglesia? Si No Culp? Sancti et Amnimo
- Educación Formal: Sabe leer? Si No
 Sabe escribir? Si No
 Con quién se alfabetizó? _____
 CEF (1o., 2o., 3o.)
 CEC (4o., 5o., 6o.)
 Otros: _____
- Ha recibido cursos, talleres, seminarios o capacitaciones? Si No
- Nombre del curso: _____ Institución: _____ Año: _____ Duración: _____ Lugar: _____ de CEADCA 1997-1998 5 días Tuxtla de Yucatán
- Ha trabajado (recibiendo un salario) para alguna institución o para el gobierno? Si No
 Inst. Institución: _____ Puesto: _____ Año: _____ Cómo consiguió el trabajo? _____
CEADCA Gobierno Animador 1997 1998 1999

Percepción masculina sobre la participación y liderazgo femenino

- Hay diferencia entre participar y ser líder? Si No
- Cuál es la diferencia? Participante Espera un necesidad
En su mano de obra, colaboración
 Líder: anima a la gente para colaborar
- Su esposa ha participado en algún comité, asociación, etc.? Si No
- Cuál? Comité de Mujer de CORDA
- Cuándo? Desde hace 8 años
- En qué puesto? Vocal
- Cómo la eligieron? Por medio del Profesor - Supervisor
- De qué manera le ayudaba usted para que ella pudiera participar?
→ Faltar de asistencia
- Su esposa ha sido presidenta de alguna asociación, comité, etc.? Si No
- En cuál? _____
- Cuándo? _____
- Cómo la eligieron? _____
- Qué preferiría usted, que sus hijas o sus hijos o ambos participaran en alguna organización, asociación o comité?
- Por qué? Porque pueden leer
- Qué preferiría usted, que alguna de sus hijas o alguno de sus hijos llegaran a ser presidentes de alguna organización, asociación o comité?
- Por qué? Desde ir a algunas reuniones a participar en las capacitaciones

- Es bueno que las mujeres ocupen un cargo en las juntas directivas de comités y asociaciones? Si No
- Por qué? Para que desarrollen para que aprendan
Si participan aprenden a estar participando en las juntas, etc.
- De qué formas pueden participar las mujeres? Formar comités de mujeres formando directivas para ver que necesitan la comunidad. Proceso de financiamiento
Hacer horticultura
- Qué es mejor, tener una presidenta o un presidente en una organización comunitaria? ambos
- Por qué? Hay que darle oportunidad a las mujeres
- Usted cree que hay mucha poca o regular participación femenina?
- Por qué? Hay épocas que no les gusta que las mujeres participen
- Cuáles son las tres mejores cosas que tiene Pello Negro?
→ Ser la sede, más hijos
→ "Andante" = clima en fresco
- Usted cree que las personas apoyarían a una "alcaldesa"? Si No
- Por qué? En el obito
→ Entre las mujeres hay más comunicación
→ Las mujeres también tienen que participar

Muchas gracias por su colaboración.